

جملہ حقوق محفوظ

طبع اول : ستمبر ۱۹۶۲ء

تعداد : ۲۰۰۰

ر : سید امتیاز علی تاج (ستارہ امتیاز)

ناظم مجلس ترقی ادب ، لاہور

بع : زرین آرٹ پریس ، ۶۱ ریلوے روڈ - لاہور

نم : محمد ذوالفقار خان

ت : ایک روپیہ پچھتر پیسہ

بہارِ صنائعِ مکین و مکان و بفضلِ خلاقِ زمین و زمان

۲۲
اردو کا کلاسیکی ادب

مبتلا احمد سید

مترجمہ

مولانا محمد اسماعیل پانی پتی

ناشر

مجلسِ ترقی ادب ۲۔ رنگ داس گارڈن لاہور
کلمب روڈ

فہرِس

حصّہ ہشتم تعلیمی، تربیتی اور معاشرتی مضامین

نمبر شمار	مضمون	صفحہ
۱۔	علم - - - - -	۱
۲۔	تعلیم - - - - -	۳
۳۔	انسان میں تمام خوبیوں تعلیم سے پیدا ہوتی ہیں -	۱۲
۴۔	تعلیم و تربیت - - - - -	۱۵
۵۔	تربیت اطفال - - - - -	۱۸
۶۔	غیر مفید تعلیم - - - - -	۲۵
۷۔	ہندوستان میں اعلیٰ تعلیم اور گورنمنٹ -	۲۹
۸۔	ہماری تعلیم ہماری زبان میں - - - - -	۳۴
۹۔	ہماری زبان اور ہماری اعلیٰ درجہ کی تعلیم -	۴۲
۱۰۔	عرضداشت سرسید برائے ورنیکلر یونیورسٹی -	۵۱
۱۱۔	طریقہ تعلیم مسلمانان - - - - -	۷۲
۱۲۔	مذہب اور عام تعلیم - - - - -	۱۰۰
۱۳۔	نظامیہ سلسلہ تعلیم - - - - -	۱۰۹

(ب)

- مسلمانوں کی تعلیمی ترقی کے متعلق گورنمنٹ کا فرمان ۱۱۴ - - - - -
- مسلمانوں کی تعلیم و تربیت کے لیے گورنمنٹ کی تدبیریں - - - - - ۱۱۵
- مسلمان اور تعلیم زبان انگریزی - - - - - ۱۳۸
- تعلیمی لحاظ سے کیا ضلع علیگڑھ کے نصیب جاگئے والے ہیں ؟ - - - - - ۱۳۴
- اضلاع شمال و مغرب میں تعلیم کی ترقی - - - - - ۱۳۸
- یورپ میں تعلیم حاصل کرنے کے لیے جانے والے طلباء - - - - - ۱۴۲
- ۱۔ ہندوستانیوں کی تعلیم ولایت میں - - - - - ۱۴۹
- ۲۔ عام تعلیم پرشیا میں - - - - - ۱۵۶
- ۲۔ مصر میں علوم کی تعلیم - - - - - ۱۵۹
- ۱۔ مصر کی معاشرت اور آس کی تہذیب - - - - - ۱۶۴
- ۲۔ محل سرا خدیو مصر کی ناگفتہ بہ حالت - - - - - ۱۷۵

علم

(مقالات سرسید مرتبہ عبداللہ خان خویشگی صفحہ ۷۲ تا ۷۴)

جہاں اور بہت سے عجائبات قدرت الہی ہیں انہی میں سے مان کے خیالات بھی نہایت عجیب ہیں۔ ہم دیکھتے ہیں کہ ک قسم کی مخلوقات ایک ہی سا خیال رکھتی ہے۔ جانوروں کی حرکات اور افعال جو جاندار ہونے سبب سے ہیں، اور وہ چیز جو رک ان افعال یا حرکات کی بالواسطہ یا بلا واسطہ ہے اس کا کچھ نام رکھو، مگر وہ وہی چیز ہے جس کو انسانی حالت میں مل کہتے ہیں۔

تمام افعال اور حرکات جانوروں کی بلا شبہ ارادی ہیں اور کچھ ک نہیں کہ وہ متحرک بالارادہ ہیں۔ ان کی تمام حرکتوں کا باعث واسطہ یا بلا واسطہ ایک خیال جلب منفعت مادی، جیسے غذا، مسکن وغیرہ یا غیر مادی جیسے فرحت و انبساط اور بشارت، خیال دفع مضرت مادی و غیر مادی کا ہوتا ہے۔ ہم نہیں پاتے انسان میں اور کوئی چیز اس سے زیادہ ہے۔ بلا شبہ اتنا فرق ہے کہ جانور میں وہ خیالات محدود اور انسان میں نا محدود۔ مگر تعجب تو ہم کو اس بات پر ہوتا ہے کہ ہر گاہ ایک م کے جانوروں میں ایک ہی سے خیالات ہیں اور ان پر وہ سب ک ہی سا یقین کامل رکھتے ہیں، تو تمام انسان بھی باوجودیکہ ک قسم کے جاندار ہیں، ایک سے خیالات اور ایک ہی سا یقین وں نہیں رکھتے ہیں۔

کبھی یہ سمجھ میں آتا ہے کہ جانوروں کے خیالات محدود ہونے کے سبب متفق ہیں اور انسان کے خیالات میں نا محدود ہونے کے سبب وہ صفت نہیں ہے۔ مگر یہ بات تسلیم نہیں کی جا سکتی۔ اس لیے کہ نا محدود ہونے کے لیے مختلف ہونا ضرور نہیں ہے۔ پس انسانوں کے خیالات سے جہاں تک ہم کو واقفیت ہو اسی قدر عجائبات قدرت الہی سے ہم کو زیادہ واقفیت ہوتی ہے اور ان خیالات کا صحیح ہونا یا غیر صحیح ہونا ہمارے اس فائدے میں کچھ نقصان نہیں پہنچاتا بلکہ در صورت مختلف ہونے کے اور بھی زیادہ فائدہ دیتا ہے اس لیے ہم اپنے اس آرٹیکل میں ایک انسان کے خیالات بیان کرتے ہیں جن کو وہ اس طرح پر کہتا ہے :-

”مجھ کو خیال آیا کہ جس قدر اور جانوروں کو کرنا ہے اتنا ہی مجھ کو بھی کرنا ہے یا اس سے زیادہ کرنا ہے مگر میرے خیال میں یہ آیا کہ انسان کے سوا تمام جاندار مخلوقات کے لیے جن چیزوں کی ضرورت ہے ان کے بنانے والے کاریگر نے سب کچھ ان کے ساتھ بنا دی ہیں۔ ان کو ان چیزوں کے بہم پہنچانے یا پیدا کرنے کی حاجت نہیں ہے۔ تمام جانداروں کی خوراک بغیر ان کی سعی و تدبیر کے پیدا ہوتی ہے۔ سرد ملک کے جانوروں کے لیے نہایت عمدہ پشمینہ کا گرم لباس ان کے بدنوں پر پیدا کیا ہے۔ پرند جانوروں کے لیے مینہ سے بچنے کا باران کوٹ انہی کے بدنوں پر سیا ہے۔ گرم ملک کے جانوروں کے لیے آبی و ہوا کے مناسب آن کا جامہ قطع کیا ہے۔ مگر انسان کے لیے کچھ نہیں کیا، جس سے معلوم ہوتا ہے کہ اس کو یہ سب کچھ خود کرنا ہے۔

پھر میں نے خیال کیا کہ حیوان اپنے کاموں کے کرنے کے لیے کسی سے کچھ سیکھنے یا تعلیم پانے کے محتاج نہیں ہوتے۔ خود سیکھے سکھائے ہی پیدا ہوتے ہیں۔ شہد کی مکھی کو رس چوسنے

لیے عمدہ قسم کے ماخذوں کی شناخت کوئی نہیں بتاتا اور اپنے روں کو ایسی عمدہ تقسیم سے نکالنا جس میں ایک بڑا مہندس حیران ہو جاوے کوئی نہیں پڑھاتا۔ بٹے کو ایسا عمدہ اور موظ کا شانہ بنانا کوئی نہیں سکھاتا، مگر انسان کو بغیر سیکھے چھ بھی نہیں آتا۔

پھر میں نے خیال کیا کہ حیوان کے کام، خواہ افعال جوارح، ہوں یا دوسری قسم سے، اور خواہ وہ از خود ان کو آئے ہوں، تعلیم سے۔ نہایت محدود ہیں۔ مگر انسان کے ہر قسم کے کام نامحدود۔ ان سب باتوں سے میں نے خیال کیا کہ انسان کو اور نوروں سے بہت کچھ زیادہ کرنا ہے۔

پھر میں نے خیال کیا کہ ایسے بڑے کاریگر نے جو انسان کو ر جانوروں سے بھی زیادہ درندہ بنایا ہے اور طرح طرح کی مشکلات ن ڈالا ہے تو کیا چیز اس کو دی ہے جس سے وہ یہ سب چیزیں کر سکتا ہے اور تمام مشکلوں پر فتح پا سکتا ہے؟ اتنے میں میرا بول اٹھا کہ ”عقل“۔

میں یہ بات سن کر سوچ میں پڑ گیا کہ کیا یہ بات سچ ہے گھر میں نے خیال کیا کہ عقل سے تو یہ کام نہیں نکل سکتا۔ نہ تو خود یہ کام نکال سکتی ہے اور نہ اس کے بغیر یہ مشکل حل کر سکتی ہے۔ یہ تو کسی دوسری چیز کے حاصل کرنے کو بطور ہ کے ہے جیسے کہ سونا چاندی ہماری بھوک نہیں کھو سکتا گر اس چیز کو ہم پہنچا دیتا ہے جو ہماری بھوک کھو دیتی ہے ت سی تلاش اور جستجو میں نے کی اور خیال دوڑایا کہ وہ کیا ہ ہے جس کے حاصل کرنے کے لیے عقل بھی صرف آلہ ہے تو یال میں آیا کہ وہ چیز ”علم“ ہے جس کے معنی دانستن (جاننا) ہیں۔ تب میں سمجھا کہ مجھ کو اور جانوروں سے زیادہ جو کچھ رنا ہے وہ صرف تمام باتوں کی اصلیت دریافت کرنا ہے۔“

تعلیم

(”انتخاب مضامین سرسید“ شائع کردہ فرمان علی صفحہ ۶ تا ۱۵)

تعلیم سے ہماری مراد موافق عرف عام کے لکھنا پڑھنا سیکھنے سے ہے۔ ہر زمانہ میں لاکھوں کروڑوں آدمی مختلف مقاصد سے لکھنا پڑھنا سیکھتے رہتے ہیں۔

عام مقصد جس کے سبب سے تعلیم پر توجہ ہوتی ہے خواہ تعلیم پانے والے خود اس پر متوجہ ہوں یا اطفال کے مربیوں نے اطفال کی تعلیم پر توجہ کی ہو یہ ہے کہ ان کے ذہن میں یہ بات سائی ہوئی ہوتی ہے کہ ایک جاہل کندہ نا تراش سے لکھا پڑھا آدمی زیادہ ہتر ہوتا ہے اور وہ تعلیم جس درجہ کی ہوئی ہو زندگی کے کاروبار میں اس کے لیے نہایت مفید اور کار آمد ہوتی ہے۔ ان تعلیم پانے والوں میں لاکھوں آدمی تو ایسے ہوتے ہیں کہ ادنیٰ درجہ تعلیم ک پہنچ کر اور کچھ متوسط درجہ کی تعلیم تک پہنچ کر رہ جاتے ہیں اور چند ایسے ہوتے ہیں کہ متوسط درجہ کی تعلیم سے آگے ہتے ہیں اور اپنے مذاق کے موافق علم کی شاخوں میں سے کسی شاخ ، تکمیل پر مائل ہوتے ہیں۔ کوئی شاعر بننا چاہتا ہے کوئی ادیب ، وئی فلسفہ میں ترقی کرتا ہے اور کوئی ریاضیات میں اور کوئی نیات میں ، و علیٰ ہذا القیاس مگر ہر ایک کے ساتھ حصول معاش خیال لگا رہتا ہے اور جو کچھ وہ حاصل کرتا ہے یا کرنا چاہتا ہے اس کو ذریعہ حصول معاش ضرور سمجھتا ہے۔

تعلیم بغیر اس کے کہ اس کے حاصل کرنے کے لیے کوئی زبان

نیار کی جائے غیر ممکن ہے جس زمانہ میں جس زبان کا عروج ہوتا
وہی زبان اس کے لیے اختیار کی جاتی ہے۔ یہ ایک کلیہ قاعدہ
کہ جس ملک میں جو زبان حکومت کرتی ہے اسی زبان کا
بج ہوتا ہے۔ خلفائے بنی امیہ اور بنی عباس کے زمانے میں عربی
ن کا عروج تھا۔ ہر شخص اسی زبان میں علوم کو سیکھنا چاہتا
۔ ہندوؤں کے زمانہ میں ہندوستان میں سنسکرت زبان کا عروج
۔ اسی کو لوگ اختیار کرتے تھے۔ جب مسلمانوں کی عملداری
۔ وستان میں ہوئی تو فارسی زبان کا عروج ہوا اور سب نے فارسی
ن میں تعلیم پانا اختیار کیا۔ اب ہندوستان میں حکومت انگریزی
اور اسی زبان کو عروج ہے۔ اس لیے ہر شخص اسی زبان کے
نیار کرنے پر مائل ہے۔ ہاں مسلمانوں نے انگریزی زبان کے
صل کرنے میں بہت کوتاہی کی۔ اس کے کچھ ہی سبب ہوں
ر اس کا سب سے بڑا سبب یہ تھا کہ وہ اپنی غلطی سے انگریزی
ن پڑھنے کو مخالف مذہب اسلام سمجھتے تھے۔ مگر جب سے یہ
ال کم ہو گیا ہے یا دنیوی ضرورت نے انہیں مجبور کیا اسی وقت
مسلمانوں نے انگریزی زبان میں تعلیم اختیار کرنا شروع کر دی
۔ مگر بہت سے مسلمان مذہب کو دنیوی ضرورت سے مقدم
جھتے ہیں اور اس لیے کہا جا سکتا ہے کہ ان میں یہ خیال کہ
نریزی پڑھنی اسلام کے برخلاف ہے کم ہو گیا ہے اکثر حکام
نیز بہت سے لوگوں کا یہ خیال ہے کہ صرف لوگ سرکاری نوکری
صل کرنے کے لیے انگریزی پڑھتے ہیں مگر غور کرنے کی بات
کہ ہر سال ہندوستان کی یونیورسٹیوں سے سینکڑوں بی۔ اے اور
۔ اے کی ڈگری پاتے ہیں اور ان کو یقین کاملی ہوتا ہے کہ
رنمنٹ کے پاس اس قدر نوکریاں نہیں ہیں کہ وہ اس جم غفیر
۔ اے اور ایم۔ اے ڈگری یافتوں کو دے سکے۔ پس یقینی

گری یافتہ طالب علموں کو اس کا یقین ہے کہ سب کو سرکاری نوکری میں مل سکتی۔ باوصفہ اس یقین کے جو وہ انگریزی پڑھنے پر مشغول ہیں تو ضرور ہے کہ سوائے ملازمت سرکاری کے اور کسی ریعہ سے بھی ان کو معاش حاصل کرنے کا خیال ہے یا اس بات کا یقین ہے کہ انگریزی بڑھا لکھا ہوا بن انگریزی بڑھے ہوئے سے نیوی کاروبار کے لیے زیادہ مفید اور کارآمد ہے۔ بہر حال یہ بات ملحوظ ہے کہ ہر ایک بی۔ اے اور ایم۔ اے سرکاری ملازمت حاصل کرنے کے لیے پڑھتا ہے اور نہ ملنے کے سبب سرکار سے ناراض ہوتا ہے کیونکہ اس کو پہلے سے یقین ہے کہ سرکار سب کو نوکری بن دے سکتی۔ ہاں جب موقع ہوتا ہے تو ہر ایک سرکاری ملازمت ملنے کی کوشش کرتا ہے جو اس کو ضرور کرنی چاہیے۔

اس زمانہ کی تعلیم میں جو بذریعہ انگریزی زبان کے ہوتی ہے ر اگلے زمانہ کی تعلیم میں جو بذریعہ عربی زبان کے ہوتی تھی یہ فرق ہے کہ اگلے زمانہ میں تعلیم کا سامان ایسا موجود اور مہیا تھا کہ ہر شخص جو علم کی کسی شاخ میں یا شاخوں میں اس زمانہ میں موافق اعلیٰ درجہ کی تعلیم اور فن کا ماسٹر ہونا چاہے ہو سکتا تھا اور سوسائٹی جو اس زمانے میں موجود تھی اس تعلیم کی مدد کرتی تھی اور اس پر عمدہ اخلاقی اثر ڈال کر اس کو سوسائٹی کے لائق کر لیتی تھی۔ اگلے زمانہ کی سوسائٹی بلحاظ اخلاق و حسن معاشرت کے ایسی عمدہ تھی کہ اس میں نقص اس زمانہ میں بھی نکالا جاسکتا مگر افسوس ہے کہ زمانہ کے انقلاب ساتھ وہ قائم نہ رہی۔

اس زمانہ کی تعلیم جو انگریزی زبان کے ذریعے سے ہندوستان میں ہوتی ہے اس کے لیے کوئی ایسا سامان نہیں ہے کہ جو شخص کی کسی شاخ میں اعلیٰ درجہ کی تعلیم پانا چاہے تو اعلیٰ درجہ

تعلیم پاکر اس فن کا ماهر ہو سکے۔ ہندوستان میں اعلیٰ تعلیم نے والی وہ یونیورسٹیاں ہیں جو ہندوستان میں موجود ہیں۔ وہ شبہ ہی۔ اے اور ایم۔ اے کی ڈگریاں دیتی ہیں مگر اس تعلیم کو لئی تعلیم کہنا ہمارے نزدیک محض نا واجب ہے بلکہ وہ علم کی نئ شاخوں میں اوسط درجہ کی تعلیم ہے اور بعض شاخوں میں ادنیٰ جہ کی تعلیم کا رتبہ رکھتی ہے۔

بالفعل جو باتباع احکام یونیورسٹیوں کے اس کے ماتحت کالجوں ں تعلیم دی جاتی ہے وہ زیادہ تر کتابی اور دماغی تعلیم سے متعلق ہے۔ اس قسم کی تعلیم کا نتیجہ ضرور ہونا چاہیے جو مسٹر کرول نے لیکچر میں بیان کیا ہے اور جس کو اودھ اخبار نے اردو زبان میں لکھا ہے۔ انہوں نے فرمایا کہ تعلیم کا منشاء یہ نہیں ہے کہ چند میوں کی دولت بڑھ جائے یا یہ کہ غرباء کے مقابلے میں باقی ماندہ مخاص کی زیادہ رعایت کی جائے اور نہ تعلیم کا منشاء یہ ہے کہ ں کے ذریعہ سے لوگ صرف اپنی باہمی محافظت کریں۔ یا وداگری اور تجارت ہی کو ترقی دیں بلکہ تعلیم کی خاص غایت اور بل منشاء یہ ہے کہ لوگ نیک محض اور عمدہ قسم کے باشندے و جائیں اور خاموشی حاصل کریں جو زندگی کے بے داغ رہنے سے اصل ہو سکتی ہے اور لوگوں کے سوشل اور اخلاقی خصائل کی کمیل کر لیں اور ان بھاری اور عمدہ کاموں کا حوصلہ دلائیں جن سے لک کی عزت اور زینت ہوتی ہے۔

سر ولیم میکورتھ ینگ نے ڈگری یافتہ طالب علموں کو مخاطب کر کے فرمایا اس کا حاصل بھی وہی ہے جو مسٹر کرول نے اپنے لیکچر میں کہا تھا۔ سر ولیم میکورتھ نے ڈگری یافتہ طالب علموں کو مخاطب کر کے فرمایا کہ ان کی ڈگریاں اس بات کے لیے ہیں کہ وہ اپنے و میہ معاملات اور گفتگو میں معزز برتاؤ اختیار کریں۔ اخلاق اور

مدہ تعلیم کی ترقی میں مدد دیں۔ سوشل نظام اور اپنے ہم جنسوں بہبودی کے قائم رکھنے میں کوشاں رہیں۔ المختصر ایک بھاری طنت کے سربرآوردہ شہریوں کے فرائض ادا کرتے رہیں۔

مگر ہماری رائے میں اخلاقی تعلیم صرف کتابوں کی تعلیم سے اصل نہیں ہوتی بلکہ عمدہ سوسائٹی اس کی تعلیم دیتی ہے۔ بدوستان میں جو قدیم سوسائٹی علماء اور نیک، خدا پرست، رحمہل، ک خصلت لوگوں سے مرکب تھی وہ مدت ہوئی کہ مردہ ہو گئی اور سوسائٹی جو زمانہ حال کے موافق ہو اب تک قائم نہیں ہوئی مکمل نہیں ہوئی۔ اس لیے وہ نتائج جن کا ذکر مسٹر کروں نے لیکچر میں کیا یا سر ولیم میکورتھ ینگ نے ڈگری یافتہ لب علموں سے خواہش کی، حاصل نہیں ہوتی۔

ہم اس بات کو جیسا کہ اودھ اخبار نے لکھا ہے نہایت مفید و ضروری سمجھتے ہیں کہ اسکول ماسٹروں کو چاہیے کہ اپنے گردوں کے ذہن نشین کرتے رہیں کہ وہ اعلیٰ درجہ کا چلن اور یفانہ اولوالعزمیاں اختیار کریں اور اسی طرح ہمارے کالجوں کے وفیسروں کو بھی منجملہ ایسے لوگوں کے ہونا چاہیے جن میں بالات عالیہ پائے جاتے ہوں۔ مگر ہماری رائے میں جب تک کہ خود ی قوم کے چند لوگ اس قوم کی سوسائٹی کے مہذب کرنے پر دہ نہ ہوں اور دلی سعی و کوشش نہ کریں سوسائٹی کی حالت ست نہیں ہو سکتی اور یہی سبب ہے کہ باوجودیکہ کئی قرن رمنٹ کو ہندوستانیوں کو تعلیم دیتے گذرے مگر ان کی سوسائٹی حالت اب تک درست نہیں ہوئی۔

نہایت مشکل یہ ہے کہ دنیا میں کسی قوم کی سوسائٹی اور شل حالت ایسی نہیں ہے کہ جس میں ایسے امور بھی شامل نہ ہوں جن کی بناء غلط یا صحیح طور پر مذہبی امور پر مبنی نہ کہی

نی ہو۔ پس اگر وہ امور ترقی سوسائٹی کے مانع ہیں اور غلطی سے کی بناء مذہبی امور پر رکھی جاتی ہے تو جب تک اسی قوم کا وہی شخص اس غلطی کو ظاہر نہ کرے اور اس مانع کے رفع نے میں کوشش نہ کرے تو رفع نہیں ہو سکتی۔ غیر قوم کے خص کا اس امر مانع پر متنبہ کرنا گو وہ کیسا ہی سچ کہتا ہو لف اثر پیدا کرتا ہے اور خیال ہوتا ہے کہ وہ شخص بسبب تلافی قومی یا مخالفت مذہب کے ایسا کہتا ہے۔ اگرچہ ہم قوم ر ہم مذہب والے پر بھی ہزاروں شخص طرح طرح کے اتہام لگاتے ہیں اور اس بات کی سماعت نہ ہونے پر کوشش کرتے ہیں اور برٹمنٹ تو کوئی بات جس سے مذہب میں مداخلت کرنے کا شبہ اختیار نہیں کر سکتی۔ غرضیکہ اخلاق اور شریف النفسی کی عہدہ سوسائٹی پر منحصر ہے اور انگریزی گورنمنٹ سوائے عہدہ دینے کے اور کوئی طریقہ اختیار نہیں کر سکتی جس سے دوستانیوں میں سوسائٹی کی حالت اچھی ہو اور عہدہ سوسائٹی ان میں جاوے۔

دماغی تعلیم جس کا ہم نے اوپر ابھی ذکر کیا کچھ شبہ نہیں ہے کہ انسان کو انسان اور اس کی عقلی اور دماغی قوتوں کے کامل پر اس کے اخلاق کو عہدہ بنانے میں بہت کچھ مدد کرتی ہے مگر یہ مسئلہ حصول معاش پر نظر کی جاتی ہے تو لوگ کہتے ہیں کہ یقینی امر ہے کہ محض علمی پیشوں میں حصول معاش کی ذرا ہی گنجائش باقی نہیں ہے اور اسی لیے ان کا اور نیز ہمارے حکام اس طرف خیال جاتا ہے کہ حرفت اور فن کی تعلیم کو جسے انٹنس اور ٹیکنیکل ایجوکیشن سے تعبیر کیا جاتا ہے زیادہ وسعت دی جائے۔

ٹیکنیکل ایجوکیشن کے معنی تو ہم آج تک نہیں سمجھے کہ اس

سے کیا مراد ہے۔ اگر اس سے مراد حرفوں کی تعلیم ہے جیسے لوہاری نجاری۔ نور بانی وغیرہ وغیرہ تو اس کی ضرورت تو ہم ہندوستانیوں میں بہت کم باتے ہیں کیونکہ اس قسم کے تعلیم یافتہ لوگوں کی کمی ہندوستان میں نہیں ہے۔ اگر یورپ کو یا اور کسی ملک کو اس بات میں کچھ تفوق ہے تو وہ صرف اس وجہ سے ہے کہ جو کام ہندوستان میں ہاتھوں سے ہوتا ہے وہ ان ملکوں میں کلوں سے ہوتا ہے۔ مگر کلیں قائم کرنے والے وہ لوگ نہیں ہیں جو ان میں کام کرتے ہیں بلکہ کلوں کو قائم کرنے والی ایک جدا جاعت ہے۔ ہندوستان میں اگرچہ کہیں کہیں ایسی جاعتیں قائم ہوتی ہیں مگر ہندوستان میں عام طور پر ایسی جاعتوں کا قائم ہونا ظاہراً بہت دور بعض وجوہ سے اگر ناممکن نہیں تو مشکل ضرور معلوم ہوتا ہے۔ سائنس بلا شبہ نہایت عمدہ چیز ہے اور سائنس کا جاننے والا آج کل کے زمانہ میں قریب قریب ہر حرفت پر پورا پورا اختیار رکھتا ہے اور معاش حاصل کرنے کے لیے ایک نہایت عمدہ ذریعہ اس کے پاس ہوتا ہے جیسا کہ یورپ کے ملکوں میں دیکھا جاتا ہے مگر یورپ کے ملکوں کا قیاس ہندوستان پر نہیں ہو سکتا۔ یورپ میں ہر قسم کے متعدد کارخانے موجود ہیں اور اس لیے یورپ کی یونیورسٹیوں میں سائنس کی تعلیم دینا فائدہ سے خالی نہیں کیونکہ ہر قسم سائنس جاننے والے کے لیے ہر قسم کے کارخانے موجود ہیں جن میں وہ بنا سکتا ہے اور اپنی معاش پیدا کر سکتا ہے۔ مگر ہندوستان میں ہر قسم کے کارخانے نہیں ہیں اور نہ ابھی ان کے ہونے کی توقع ہے۔ پس سائنس جاننے والا بجز اس کے کہ سائنس کا عالم ہو کر اپنے ہر میں بیٹھا رہے اور کوئی ذریعہ معاش حاصل نہیں کر سکتا۔ برمنٹھ، ڈاکٹری، انجینئری، نقشہ نویسی وغیرہ کی جو ٹیکنیکل بوکیشن یا سائنس میں داخل ہیں بقدر ضرورت اس ملک کے تعلیم

نی ہے اور اس ذریعہ سے وہ لوگ معاش بھی پیدا کرتے ہیں مگر
 ، سے زیادہ تعلیم کی نہ ہندوستان کی موجودہ حالت میں گنجائش
 اور نہ وہ اس تعلیم سے کچھ معاش پیدا کر سکتے ہیں ۔

بڑی ضرورت ہندوستان میں اعلیٰ درجہ کی دماغی تعلیم کی اور
 لاقی اور سوشل حالت کی درستی کی ہے جو ابھی تک نہیں ہوئی
 پورے طور پر نہیں ہوئی ۔ اس کے بعد باقی امور لحاظ کے قابل
 ، ۔ بس مناسب نہیں کہ ہم دفعۃً سب امور کا ہونا چاہیں
 نہ جو کام ہمیں پہلے کرنا ہے اس کو مقدم سمجھیں اور اس کے
 ، جو کام کرنے ہیں کریں ۔

انسان میں تمام خوبیاں تعلیم سے پیدا ہوتی ہیں

(تہذیب الاخلاق بابت یکم شوال ۱۲۸۹ھ)

میں سمجھتا ہوں کہ انسان کی روح بغیر تعلیم کے چتکبرے
مینگ مرمر کے پہاڑ کی مانند ہے کہ جب تک سنگتراش اس
میں ہاتھ نہیں لگاتا۔ اس کا دھونڈلا اور کھردرا پن دور نہیں کرتا
س کو خراش تراش کر سڈول نہیں بناتا اس کو پالش اور جلا سے
راستہ نہیں کرتا۔ اس وقت تک اس کے جوہر اسی میں چھپے رہتے
ہیں اور اس کی خوش نما نسیں اور دلربا رنگتیں اور خوبصورت
یل بوٹے ظاہر نہیں ہوتے۔ یہی حال انسان کی روح کا ہے۔
نسان کا دل کیسا ہی نیک ہو مگر جب تک اس پر عمدہ تعلیم
کا اثر نہیں ہوتا اس وقت تک ہر ایک نیکی اور ہر ایک قسم
کے کمال کی خوبیاں جو اس میں چھپی ہوئی ہیں اور جو بغیر اس
نسم کی مدد کے نمود نہیں ہو سکتیں ظاہر نہیں ہوتیں۔

ارسطو نے تعلیم کے اثر کو مجسم مورتوں کے بنانے کی تشبیہ
میں نہایت خوبصورتی سے بیان کیا ہے وہ کہتا ہے کہ موہنی مورت
ایک پتھر کے ڈھوٹے میں چھپی ہوئی ہوتی ہے۔ مگر مورت بنانے کا
ہنر صرف فضول چیزوں کو اس میں سے گھڑ دیتا ہے۔ مورت تو پتھر
ہی میں ہوتی ہے مگر آذر صرف اس کو نمود کر دیتا ہے۔ جو
سبب کہ مورت گھڑنے والے کو اس پتھر کے ڈھوٹے سے ہے وہی
سبب تعلیم کو انسان کی روح سے ہے۔ بڑے بڑے حکیم اور عالم

ولی و ابدال ، نیک و عقلمند ، بہادر و نامور ایک گنوار آدمی کی سی صورت میں چھپے ہوئے ہوتے ہیں مگر اُن کی یہ تمام خوبیوں عمدہ تعلیم کے ذریعے سے ظاہر ہوتی ہے ۔ جب میں جاہل اور وحشی قوموں کے حالات پڑھتا ہوں تو اُن نیکیوں سے جو اُن میں ہیں مگر ناشائستہ اور اُس دلیری اور جرأت سے جو اُن میں ہے مگر خوفناک اور اُس استقلال سے جو اُن میں ہے مگر بے ڈھنگا اور اُس دانائی اور عقلمندی سے جو اُن میں ہے مگر جانوروں کے سے مکر و فریب سے ملی ہوئی اور اُس صبر و قناعت سے جو اُن میں ہے اور گویا نا اُمیدیاں ہی اُن کی اُمیدیں ہیں نہایت خوش ہوتا ہوں ۔ سچ ہے کہ انسان کے دل کے جوش مختلف طرح پر کام کرتے ہیں اور جس قدر کم و بیش عقل کی ہدایت اُن کو ہوتی ہے اور جس قدر کہ عقل اُن جوشوں کو درست کرتی ہے اُسی قدر مختلف طور پر اُن سے کام ہوتے ہیں ۔ امریکا کے حبشی غلاموں کا جب ہم یہ حال سنتے ہیں کہ اپنے آقا کے مرنے پر یا ایک کام پر سے چھڑا کر دوسرے کام میں لگانے پر جنگلوں کے درختوں میں لٹک کر اپنی جان دے دیتے ہیں یا ایک ہندو عورت اپنے خاوند کی لاش کے ساتھ زندہ جل کر ستی ہو جاتی ہے تو کون شخص ہے جو اُن کی وفاداری اور محبت کی تعریف نہ کرے گا گو کہ کیسے ہی ناشائستہ اور نامہذب طور سے ظاہر ہوتی ہے ۔ اس قسم کی جاہل اور وحشی قوموں کے دلوں میں بھی نہایت عمدہ عمدہ باتیں پائی جاتی ہیں گو وہ وحشی پنہی ہی کی حالت میں کیوں نہ ہوں لیکن اگر اُن کی مناسب طور سے اور عمدہ تعلیم سے درستی کی جاوے تو وہی وحشیانہ نیکیاں کس قدر ترقی پا سکتی ہیں اور کیسے کیسے عمدہ کام اور مہذب و شائستہ نیکیاں ان سے پیدا ہو سکتی ہیں ۔

مجھ کو اس بات کا رنج ہے کہ میں اپنی قوم میں ہزاروں

کیاں دیکھتا ہوں پر ناشایستہ آن میں نہایت دلیری اور جرأت پاتا
 ں۔ پر خوفناک ، آن میں نہایت قوی استقلال دیکھتا ہوں پر
 ، ڈھنگا۔ آن کو نہایت دانا اور عقلمند پاتا ہوں پر اکثر مکر و فریب
 رزور سے ملے ہوئے۔ آن میں صبر و قناعت بھی اعلیٰ درجے
 ہے مگر غیر مفید اور بے موقع۔ پس میرا دل جلتا ہے اور میں
 بال کرتا ہوں کہ اگر یہی آن کی عمدہ صفتیں عمدہ تعلیم و تربیت
 ، آراستہ ہو جاویں تو دین اور دنیا دونوں کے لیے کیسی کچھ
 ید ہوں۔

میری یہی خواہش ہے کہ اس قسم کی تحریرات سے نیکی کو
 بقی دوں گو میری یہ خواہش پوری نہ ہو۔ مگر میں اس خیال
 ، تو بہت خوش ہوں کہ میں ہر پندرہ روز میں انسان کے دل
 ، درستی میں کچھ کچھ مدد کرتا رہتا ہوں۔ (اُس وقت رسالہ
 تہذیب الاخلاق، پندرہ روزہ چھپتا تھا۔ یہ اشارہ اُسی طرف ہے۔
 ، اساعیل)۔

تعلیم و تربیت

(تہذیب الاخلاق جلد سوم بابت ۱۰ محرم ۱۲۸۹ھ)

ک مصنف کی ایک بات کو ہم اپنی طرز پر اپنے لفظوں میں بیان کرتے ہیں

تعلیم اور تربیت کو ہم معنی سمجھنا بڑی غلطی ہے۔ بلکہ جدا جدا چیزیں ہیں جو کچھ کہ انسان میں ہے اُس کو باہر لانا انسان کو تعلیم دینا ہے۔ اور اُس کو کسی کام کے لائق کرنا، کی تربیت کرنا ہے۔ مثلاً جو قوتیں کہ خدا تعالیٰ نے انسان رکھی ہیں اُن کو تحریک دینا اور شگفتہ و شاداب کرنا انسان کو تعلیم ہے اور اُس کو کسی بات کا مخزن اور مجمع بنانا اُس کی تربیت ہے۔

انسان کو تعلیم دینا درحقیقت کسی چیز کا باہر سے اُس میں لانا نہیں ہے بلکہ اُس کے دل کی سوتوں کا کھولنا اور اندر کے جی چشمے کے پانی کو باہر نکالنا ہے جو صرف اندرونی قوتوں کو حرکت میں لانے اور شگفتہ و شاداب کرنے سے نکلتا ہے۔ اور مان کو تربیت کرنا، اُس کے لیے سامان کا مہیا کرنا اور اس سے اُن کا لینا ہے۔ جیسے جہاز تیار ہونے کے بعد اُس پر بوجھ لادنا اور حوض بنانے کے بعد اُس میں پانی بھرنا۔

پس تربیت پانے سے تعلیم کا بھی پانا ضرور نہیں ہے۔ تربیت ہی چاہو کرو اور اُس کے دل کو تربیت کرتے کرتے منہ تک

بھر دو۔ مگر اُس سے دل کی سرجی سوتیں نہیں کھلتیں بلکہ بالکل بند ہو جاتی ہیں۔ اندرونی قویٰ کو حرکت دے بغیر تربیت تو ہو جاتی ہے مگر تعلیم کبھی نہیں ہوتی۔ اس لیے ممکن ہے کہ ایک شخص کی تربیت تو بہت اچھی ہو اور تعلیم بہت بُری۔

یہی ٹھیک ٹھیک حال ہم مسلمانوں کے عالموں اور تربیت یافتہ لوگوں کا ہے کہ تربیت تو نہایت اچھی ہے اور تعلیم کچھ نہیں۔ ظاہر میں دیکھو تو طمطراق بہت کچھ مگر جب اصلیت ڈھونڈو تو کچھ نہیں۔ بھاری بھرکم تو عمامہ و دستار جبہ اور کرتہ سے بہت کچھ مگر دل کی اور اندرونی قویٰ کی شگفتگی دیکھو تو کچھ بھی نہیں۔ نہایت عمدہ قول ہے کہ کتابوں کا پڑھا دینا تو تعلیم کا نہایت ادنیٰ اور سب سے زیادہ حقیر جزو ہے۔ بلکہ اس قسم کے بہت سے پڑھنے سے جس میں اندرونی قویٰ کی تحریک اور شگفتگی نہ ہو جس قدر دل کے قویٰ کمزور اور ناکارہ ہو جاتے ہیں ایسے اور کسی چیز سے نہیں ہوتے۔

ہم اپنے ہاں کے عالموں کا حال بالکل یہی دیکھتے ہیں کہ اُن کے روحانی قویٰ بالکل نیست و نابود ہو جاتے ہیں اور صرف زبانی بک بک یا تکبر و غرور اور اپنے آپ کو بے مثل و نظیر قابلِ ادب سمجھنے کے اور کچھ باقی نہیں رہتا۔ زندہ ہوتے ہیں مگر دلی اور روحانی قویٰ کی شگفتگی کے اعتبار سے بالکل مردار ہوتے ہیں۔ کتابیں پڑھتے ہیں اور جس قدر عمدہ کتابیں افراط سے بہم پہنچیں اُن کو اور زیادہ پڑھتے ہیں اور اُن سے تربیت حاصل کرتے ہیں اور ایسے بیل کی مانند ہو جاتے ہیں جو برابر چرتا ہے اور پھر بھی چراگاہ ہی میں رہنے کی خواہش کرتا ہے۔ پس کتابیں پڑھ لینے سے انسانیت نہیں آ جاتی بلکہ وہ کتابی علم خود اُن پر بوجھ ہوتا ہے۔ اس تقریر سے ہمارا مطلب یہ ہے کہ تمام خرابیوں کی جڑ جو

۱ پر نازل ہیں یہی ہے کہ ہم نے اپنے دل کو اور اپنے اندرونی
 ۲ ل کو بالکل خراب کر دیا ہے ۔ علم جو حاصل کرتے ہیں وہ
 ۳ بعوض اس کے کہ روحانی قوی کو شگفتہ و شاداب کرے اُن
 ۴ و پڑ مردہ بلکہ مردہ کر دیتا ہے اور ہمارے قوی کو جو درحقیقت
 ۵ چشمے تمام نیکیوں کے ہیں بالکل کمزور اور ناکارہ کر دیتا ہے ۔
 ۶ ر ہماری حالت تمام معاملات میں کیا دین کے اور کیا دنیا کے
 ۷ راب ہوتی چلی جاتی ہے ۔ پس ہم کو اپنے پر رحم کرنا چاہیے اور
 ۸ سی تعلیم کو اختیار کرنا چاہیے جو اندرونی قوی کو شگفتہ و
 ۹ اداب کرے اور دل کی سوتوں کو کھول کر سرجی چشمہ سے پانی
 ۱۰ ہر نکالے جس سے ہماری زندگی سرسبز و شاداب ہو ۔

تربیت اطفال

(تہذیب الاخلاق جلد اول نمبر ۷ - بابت ۱۶ ذی الحجہ)

(۱۲۸۷ھ)

اگر ہم اس بات پر خیال کریں کہ انسانوں کے عیوب مثل
بادلوں کے جمع ہو کر ہم ہی پر برستے ہیں تو دنیا سے
مانوں کے عیوب بہت ہی کم ہو جاویں اور اگر ہم مرے ہوئے
گوں کی آواز پر کان دھریں اور سمجھیں کہ وہ قبروں میں پڑے
یئے زبان حال سے کیا کہہ رہے ہیں - تو شاید ایک بھی
نی دنیا میں نہ رہے - مگر افسوس کہ ہماری آنکھیں اندھی اور
رے کان بہرے ہیں -

اکثر دیکھا جاتا ہے کہ جب وقت گزر جاتا ہے تو بہت سی باتوں
پچھتاوا آتا ہے - کہ افسوس ہم نے یہ نہ کیا اور وہ نہ کیا - اور
وقت پچھتانے سے کیا ہوتا ہے - کیونکہ گیا وقت پھر ہاتھ
ن آتا اور لا علاج رنج کا نہایت ہی جانکاہ رنج ہوتا ہے - پس اگر
ایسے سخت رنج سے بچنا چاہیں تو اس کا علاج صرف یہی ہے
موجودہ وقت کو غنیمت جانیں -

غنیمت داں ہمیں دم کہ حالت

یہ بات جو ہم نے کہی ٹھیک ٹھیک انسان کی طفولیت کی
لت سے نہایت ہی مناسبت رکھتی ہے - اس لیے کہ جو عمر اور
تربیت کا ہے جب وہ گزر جاتا ہے تو بجز لا علاج رنج رہ جانے
اور کچھ نہیں ہوتا - اور پھر آن کا نا تربیت یافتہ رہنا مثل

گھٹا کے ہم پر کڑکتا ہے۔ اور ہم پر برستا ہے۔ اور کسی کے رکو بہا دیتا ہے اور کسی کے خانماں کو جلا دیتا ہے۔

ہم دیکھتے ہیں کہ دنیا کی تمام چیزوں میں قدرتی تبادلہ ہوتا ہے۔ اور بجز انسان کے ایسی اور کوئی چیز نہیں ہے جس کو تبادلہ میں کچھ دخل ہو۔ اگرچہ انسان کو کسی چیز کے پیدا کرنے کی طاقت نہیں ہے مگر اُس میں اتنی قدرت ہے کہ بہت سی چیزوں کو اپنے اختیار اور قابو میں کر کر اُس قدرتی تبادلہ میں ریک ہو۔ انسان ہی ایک ایسا وجود ہے جو تھوڑا بہت کارخانہ رت کے بگاڑنے یا سنوارنے میں دخل رکھتا ہے۔ وہی ایسا عقل اور ذی شعور مخلوق ہے کہ دنیا کی آئندہ رفتار کو روک سکتا ہے۔ یا ترقی کر سکتا ہے یا اتر و خراب حالت میں ڈال سکتا ہے۔

یہ اقتدار اس ناکامل اور فانی وجود کا جیسا کہ لڑکوں کے تربیت یا ناتربیت رکھنے سے ظاہر ہوتا ہے ایسا اور کسی چیز سے لاکھ نہیں ہوتا جبکہ ہم لڑکوں کی حالت پر غور کرتے ہیں اور اُن کی بھولی بھالی اور سیدھی سادھی طبیعتوں کو ہر ایک قسم کے گناہ سے پاک پاتے ہیں اور ہر قسم کی تربیت کی استعداد نہ میں دیکھتے ہیں تو ہم کو خدا کی کامل قدرت کا نمونہ دکھائی دیتا ہے اور یقین ہوتا ہے کہ وہ اُس ذات کامل کی دلی بخشش کی ہوئی چیزیں ہیں اُس کے بعد ایک زمانے تک وہ ہمارے ساتھ رہتی ہیں۔ ہمارے سامنے اُن کی عقل فہم کی ترقی ہوتی ہے اور ہماری تعلیم و تربیت اُن میں اثر کرتی ہے اور یا تو اچھی اچھی مثالوں کے دیکھنے سے اُن میں عمدہ عمدہ عادتیں اور خصلتیں بیٹھ جاتی ہیں اور یا بُری بُری نظیروں کے دیکھنے سے شروع ہی سے اُن میں بد عادتیں اور خراب خصلتیں پڑ جاتی ہیں بہر حال لڑکپن کا موسم نکل جاتا

، اور جو کچھ کہ لڑکوں نے ہماری صحبت اور تربیت سے نیک یا حاصل کیا ہو اُس کا اثر دنیا میں رہ جاتا ہے ۔

لڑکپن کے زمانے میں جو عمر کہ سات برس سے پندرہ برس تک ہے وہی ایسا زمانہ زندگی کا ہے جس میں آئندہ کی بہبودی کے لیے زیادہ تر کوشش ہو سکتی ہے اُس زمانے میں لڑکوں کا دل چیز کا جوئندہ رہتا ہے حافظہ تیز ہوتا ہے قوت شور مضبوط ہوتی ہے اچھی عادتوں کا دیکھنا اور عمدہ عمدہ نظیروں سے تربیت پانا ان کو عموماً نیک صحبت کہتے ہیں نہایت ہی موثر ہوتا ہے ۔ زمانہ لڑکوں کے لیے ذہنی و عقلی اور اخلاقی تخم ریزی کا ہوتا ہے ، کیونکہ اس وقت تعلیم کو دل نہایت جلد قبول کرتا ہے اور اُس تخم کو جس میں آئندہ نہایت عمدہ عمدہ پھل پھول پیدا ہوں گے ، جلد آگاہ دیتا ہے لیکن اگر اُس زمانے میں تربیت نہیں ہوتی تو نہایت ہی کم فائدہ ہوتا ہے کیونکہ جوں جوں دن گزرتے جاتے ہیں عادت میں مضبوطی آتی جاتی ہے یہاں تک کہ آخر کار عادت سے مل جاتی ہے اور طبیعت ثانی کہلاتی ہے جس کا بدلنا نہایت دشوار ہوتا ہے ۔

ایک نہایت لائق شخص کا حکیمانہ قول ہے کہ ”لڑکپن کی تربیت کتنی بڑے امراہم کی چیز ہے کہ آئندہ کی بھلائی یا برائی کی احتیاط و غیر احتیاط پر منحصر ہے جو لڑکوں کے مربیوں کی طرف سے ہوتی ہے“۔ پس جو لوگ کہ قومی تربیت یا قومی ترقی خواہاں ہیں ان کا سب سے بڑا کام یہی ہے کہ لڑکوں کی تربیت کے لیے عمدہ انتظام کریں جن سے ہم کو آئندہ کی بہبودی کی توقع ہو ورنہ ہم پر یہی مثل صادق آوے گی کہ ”میاں کہیں بوڑھے طوطے پڑھے ہیں“۔

ہم دیکھتے ہیں کہ مسلمانوں میں تربیت اطفال کا کوئی ذریعہ

وجود نہیں ہے اور بڑا سبب اُن کی حالت کے تباہ ہونے اور اولاد کے نالائق رہنے یا آوارہ ہو جانے کا یہی ہے۔ ہم اُن حالتوں کا کر نہیں کرتے جن میں اطفال آوارہ اور خراب ہو جاتے ہیں کیونکہ اس کو تو سب برا جانتے ہیں بلکہ ہم اُس حالت کا ذکر کرتے ہیں جس میں غلطی سے لوگ سمجھتے ہیں کہ ہماری اولاد نے خوب تربیت پائی ہے غلطی اس لیے ہے کہ حقیقت میں وہ تربیت عمدہ تربیت نہیں ہے اور یہی سبب ہے کہ اُن کو کچھ لیاقت نہیں آتی اور اُن کے دل میں اخلاقی فیاضی اور طبیعت کی آزادگی اور دل کی کشادگی نہیں ہوتی۔ تمام قوا جو اُن میں خدا تعالیٰ نے رکھے ہیں سب پشردہ اور ناکارہ رہ جاتے ہیں اور رفتہ رفتہ اُن میں وہ قوا جن سے انسان اپنے کسی زمانہ عمر میں نام آور اور دل چلا اور عالی حوصلہ غیرت والا ہوتا ہے باقی نہیں رہتے۔

مسلمانوں میں اگر کسی شخص کی اولاد عوام الناس کے لونڈوں میں کھیل کود سے بچے اور اپنے ہی ہمجولیوں میں رہے اور اپنے یا اپنے ہمسر خاندان کی صحبت اٹھائے اور دو زانو بیٹھنا اور جھک کر سلام کرنا یا عین کو ٹھیک اُس کے مخرج سے نکال کر سلام علیک کرنا اور ہاتھ جوڑ کر مزاج شریف پوچھنا سیکھ جاوے تو نہایت سعادت مند اور تربیت یافتہ گنا جاتا ہے اور جب اُس کے ساتھ اُس کو کچھ لکھنا پڑھنا بھی آتا ہو اور کسی میاں جی یا ملا سے پڑھتا بھی ہو تو وہ تربیت کے کنگورہ پر پہنچا ہوا سمجھا جاتا ہے اور اگر بخت و اتفاق سے اُس نے دو چار کتابیں زیادہ پڑھ لیں اور صدرہ شمس بازغہ پڑھنے لگے تو پھر تو باوا جان پھولے بھی نہیں ملتے اور لڑکے کا میاں مولوی اور میاں فاضلی مجد کے سوا اور کوئی نام ہی نہیں لیتے اور اگر ایسا اتفاق ہوا کہ چند تعصبات مذہبی نے اُن کا گلا گھونٹا اور نماز پڑھ کر ماتھے پر سیاہ گنا ڈال لیا

دو چار فقہ حدیث کی کتابیں پڑھ لیں اور مسئلہ مسائل بھگرنے
 ۱ پھر تو وہ عرش سے بھی آگے بڑھ گئے اور شبلیؒ و جنیدؒ کو
 ۲ ٹرخانے لگے۔

مگر صرف اتنا ہی جتنا کہ بیان ہوا کافی نہیں ہے بلکہ مفید
 ۳ یت ہونے کے لیے اور بہت کچھ ہونا چاہیے پس اگر غور سے
 ۴ کھا جاوے اور انصاف کیا جاوے تو یہ تربیت کچھ تربیت نہیں
 ۵ ایسی تربیت کا نتیجہ یہ ہوتا ہے کہ لڑکوں کے خیالات مثل
 ۶ نوروں کے خیالات کے محدود ہو جاتے ہیں اور کسی قسم کی ترقی
 ۷ مادہ اُن میں نہیں رہتا اُن کی حرکات مودبانہ صرف ایسے بندر کی
 ۸ حرکات ہوتی ہیں جس کو سلام کہنا اور ادب سے بیٹھنا اور
 ۹ ہڑے رہنا سکھایا ہو۔ اُن حرکات میں اُن اخلاقی اوصاف کا جن سے
 ۱۰ خود حرکات انسانی بلا تصنع قدرتی ادب و اخلاق کے مقتضی
 ۱۱ ہوتی ہیں کچھ بھی اثر نہیں پایا جاتا بلکہ انسان میں جو ایک
 ۱۲ ہذب دلیری اور مؤدب بہادری اور ممدوح خود داری ہونی چاہیے
 ۱۳ اس کو مختصر لفظ غیرت سے تعبیر کیا جاتا ہے ایسے ادب سکھانے
 ۱۴ ۱ باقی نہیں رہتی اُس کی طبیعت بعوض اس کے کہ بلند ہونے پر
 ۱۵ ٹل ہو بہت ہونے پر رجوع کرتی ہے جس کا بد اثر اُس کی آئندہ
 ۱۶ مر میں ظاہر ہوتا ہے پڑھنا لکھنا آ جانے سے اور منطقی یا فلسفی
 ۱۷ و جانے سے کامل تربیت خیال نہ کر لینی چاہیے قطع نظر اس کے
 ۱۸ ۲ علوم غیر مفیدہ کچھ بھی مفید نہیں ہو سکتے صرف پڑھ لکھ
 ۱۹ ۳ سے تربیت کامل نہیں ہو جاتی بہت سے پڑھے لکھے ایسے موجود
 ۲۰ ۴ ہیں جو بلحاظ تربیت کے محض ایک کندہ نا تراش ہونے سے کچھ
 ۲۱ ۵ بادہ رتبہ نہیں رکھتے۔ پس تربیت کامل کے لیے جیسا کہ علوم مفیدہ
 ۲۲ ۶ پڑھنا شرط ہے ویسا ہی اُس کے ساتھ لڑکے کی زندگی کا ایسے طور پر
 ۲۳ ۷ ہر ایسی حالت پر بسر ہونا ضرور ہے جس سے روز بروز اُس کے

الات کو وسعت ہوتی جاوے اُس کی آسنگ بڑھتی جاوے اُس کے شگفتہ و شاداب رہیں غیرت جو ایک بڑا جوہر انسان کا ہے برائیوں سے بچانے کے لیے نہایت عمدہ اور سچا محافظ ہے ہمیشہ پر رہے۔ ظاہری اخلاق اور مؤدبانہ حرکات اوپر اوپر مثل غن قاز کے نہ لگائے جاویں بلکہ مثل چشمہ شیریں کے خود اندر نکلیں۔ نماز و روزہ اور کتب مذہبی کا بڑھنا فی نفسہ نہایت عمدہ ہے مگر جب اس کی تعلیم ایسے بد طریقے سے ہوتی ہے جیسے اب مسلمانوں میں مروج ہے اُس سے بجز اس کے کہ بد تعصبات ہ جاویں اور بعوض نیکی اور نیک دلی کے صفات ذمیمہ ترقی پکڑیں ر مثل کانٹے دار سخت پوست کے دل کو گھیر لیں جس میں نیکی و رحم اور رقت اور ہمدردی سچائی، اور راست بازی مطلق اثر رنے نہ پائے اور کچھ نتیجہ نہیں ہوتا ایسا تربیت یافتہ شخص ائے اس کے کہ فخر اسلام ہوتا ننگ اسلام ہوتا ہے۔ اس لیے مسلمانوں کو جہاں اپنی اولاد کی تعلیم کی فکر ہونی چاہیے اُسی کے اتھ اس بات کی بھی بہت بڑی فکر لازم ہے کہ زمانہ تربیت اور صیل علم میں لڑکوں کی زندگی بسر کرنے کی کیا تدبیر کرنی چاہیے اس سے مقاصد مذکورہ بخوب ترین وجوہ حاصل ہوں۔

کچھ خفا ہونے کی بات نہیں ہے ٹھنڈے دل سے سمجھنا چاہیے کہ مذہبی تعلیم اور پند و نصائح کا اثر صرف دل پر ہوتا ہے ضرور نہیں ہے کہ خواہش پر بھی اُس کا اثر ہو اور اس لیے است باز اور متدین اور پرهیزگار عالی ہمت مستقل مزاج اور بچ و مصیبت میں ثابت قدم ہونے کے لیے یہ بات ضرور ہے کہ لڑکوں کا دل اور اُن کی طبیعت ان صفات پر بخوبی حاوی ہو جاوے۔ نہ تمام پند و نصائح اور نماز و روزہ نقش بر آب ہوتا ہے اور نہایت جلد سب میں فتور آ جاتا ہے اور تمام زندگی کی آمیدیں اور بہودیوں

تی رہتی ہیں اور اس کا سبب صرف یہی ہے کہ ان سے کہا گیا
سمجھنے نہیں دیا کہ فلانی چیز درحقیقت عمدہ ہے اور ہر چیز
قدر صرف اس کی عمدگی ہی پر منحصر ہے ۔

اگرچہ لڑکوں کی تعلیم کا فرض مقدم ان کے ماں باپ پر ہے
گر جیسی تعلیم کہ مطلوب ہے وہ بغیر اس کے کہ تمام قوم آپس
ن متفق ہو کر اس کو قائم نہ کرے ممکن نہیں ہے اور اس لیے
فرض تمام قوم سے متعلق ہوتا ہے اور کچھ شک نہیں ہے کہ
سے سامان تعلیم کے موجود نہ ہونے سے تمام قوم گنہگار اور شرمسار
ہے اور اس لیے میں امید کرتا ہوں کہ اب لوگ ہوشیار ہوں گے
پر اس فرض کفایہ کے پورا کرنے پر جو بسبب ضرورت و حاجت
دید کے رتبہ میں فرض عین سے زیادہ بڑھ گیا ہے توجہ فرمائیے گے ۔
اللہ ولی التوفیق وهو حسبی ونعم الوکیل ۔

غیر مفید تعلیم

جو تعلیم کہ حسب احتیاج وقت نہ ہو وہ غیر مفید ہے۔
 ک عقلمند آدمی کا قول ہے کہ اگر حسب احتیاج وقت لوگوں کی
 لیم و تربیت نہ ہو تو اُس کا یہ نتیجہ ہوتا ہے کہ لوگ اول
 لس اور محتاج اور پھر نالائق اور کاہل اور پھر ذلیل و خوار پھر
 یر و بدعاش ہو جاتے ہیں۔

پچھلی حالت تو اب تک مسلمانوں کی نہیں پہنچی اگر اسی طرح
 انہ چلا گیا تو بہت جلد یہ نوبت بھی آجاوے گی مگر اور سب
 نہیں تو فضل الہی سے ٹھیک ٹھیک پوری ہوگئی ہیں اب یہ بات
 کہنی چاہیے کہ یہ حالت مسلمانوں کی درحقیقت اسی سبب سے
 یئی یا نہیں، مفلسی کا اصلی سبب جہل ہے اور غیر مفید علوم
 عالم اور جاہل اور دونوں برابر ہیں اس لیے کہ اُن سے نہ
 گوں کو کچھ فائدہ ہوتا ہے اور نہ وہ خود کچھ اپنا بھلا
 ر سکتے ہیں۔

بالفعل جو علوم کہ مسلمانوں میں مروج ہیں وہ بلا شبہ
 بر مفید ہیں اور حسب احتیاج وقت نہیں اور یہی باعث اُن کی مفلسی
 ر محتاجی کا ہے چنانچہ ہم اُن علوم کا مختصر ذکر اس مقام پر
 رتے ہیں۔

علم دین۔ اہل مذہب کے لیے علم دین کسی وقت غیر مفید
 ہیں ہو سکتا اس لیے کہ خود اُس کی ذات کو ہر وقت اُس کی
 حتیا ج ہے ہاں اُس کے مفید یا غیر مفید ہونے سے اسوقت بحث کی

سکتی ہے جب کہ اُس کے فائدہ کا متعدی کرنا یا غیر مذہب لوگوں کے حملے سے اُس کی حفاظت منظور ہو مگر جو طریقہ تعلیم نیاں کا مسلمانوں میں بالفعل رائج ہے وہ ان دونوں پچھلی باتوں سے ایک کے لیے بھی مفید نہیں یونانی فلسفہ کا تو زمانہ جس ، مقابلہ کے لیے علم کلام نکلا تھا گیا مگر جو اعتراضات تاریخی ، علمی مذہب اسلام پر زمانہ حال میں وارد کیے جاتے ہیں اُن جواب تو درکنار شاید اُن کے سمجھنے کی بھی لیاقت نہیں ہے ، لیے کہا جاسکتا ہے کہ زمانہ حال میں دینیات کی تعلیم بھی مسلمانوں میں مفید طریقہ بر نہیں ہے ۔

علم لسان ۔ اس علم سے سات علم متعلق ہیں ۔ لغت ، ف نحو ، معانی ، بیان ، بدیع ، انشاء ، یہ سب علوم اکثر بزبان بی اور کبھی بزبان فارسی مسلمانوں میں پڑھائے جاتے ہیں مگر یہ ب علوم فی نفسہ کچھ علوم نہیں ہیں بلکہ حصول علم اور اُس کی وین اور اس کے بیان کے لیے آلہ ہیں پس اگر علم لسان ذریعہ حصول علوم مفیدہ نہیں ہے تو محض بے فائدہ ہے عربی زبان اس نہ میں بجز علم دین کی شق اول کے اور کسی قسم کے مفید یم حاصل کرنے کے لیے ذریعہ نہیں ہے اور اس لیے سوائے ایک لت کے اور تمام حالتوں میں وہ علوم محض غیر مفید ہیں ۔

علم منطق ۔ یہ بلاشبہ مفید ہے مگر فی نفسہ کچھ مفید ، بلکہ جب اور علوم مفیدہ کے شامل استعمال کیا جاتا ہے جب بد ہوتا ہے مگر مسلمانوں میں دو وجہ سے یہ علم بھی غیر مفید گیا ہے اول اس لیے کہ کسی علم مفید کی تعلیم ہی نہیں رہی ن کے ساتھ استعمال میں آنے سے اس علم کو مفید قرار دیا جاوے سرے اس لیے کہ اس علم کے اصول نہایت مختصر ہیں جو بکار آمد ، مسلمانوں نے اس کو اس قدر غیر مفید طول دیا ہے کہ ایک

ر تصور و تصدیق ہی کی بحث میں گذر جاتی ہے اور نہ کسی کا
ور ہوتا ہے نہ کسی کی تصدیق اور اس لیے اس کو خود
مفید کر دیا ہے ۔

علم طبعی الہی - ایک فقرہ ایک لفظ ایک حرف اس علم کا
زمانہ میں مفید نہیں نہ دین کے کام کا نہ دنیا کے بقول شخصے ،
لینے کا نہ پوتنے کا ۔

علم حساب - علم ہندسہ - یہ دونوں علم بلا شبہ نہایت
بد ہیں مگر مسلمانوں میں ان کی تعلیم جس قدر مروج ہے وہ کچھ
ی مفید نہیں - بڑے سے بڑے عالم وحید العصر اور فرید الدھر جناب
یلوی صاحب و قبلہ کو لے لو - تحصیلی مکتبوں کا ہوشیار لڑکا
، دونوں علموں کو آن سے بہتر و مفید تر جانتا ہوگا - پس جس
دار سے یہ علوم مسلمانوں میں مروج ہیں اور عمل تقسیم تک
لاصۃ الحساب پڑھ لینے اور تحریر اقلیدس کا مقالہ اول ختم کر لینے
- فضیلت کی پگڑی بندھائی جاتی ہے محض غیر مفید ہیں -

علم ہیئت - ایک اصول اور ایک مسئلہ اس علم کا جو
رب زبان میں ہے صحیح نہیں - مین اولہ الی آخرہ غلط اور خلاف
واقع ہے - پس جو چیز کہ غلط اور خلاف واقع ہے وہ کبھی مفید
ہیں ہو سکتی - پس شرح چغمینی اور مجسطی پڑھنے سے کیا
نیجہ مفید حاصل ہو سکتا ہے ہاں البتہ جہل مرکب ترقی پاتی
باقی ہے -

علم آلات - ہم کیوں اس کا تذکرہ کرتے ہیں اس لیے
نہ مسلمانوں میں مروج ہی نہیں مگر دیکھنا چاہیے کہ یہ علم
مسلمانوں میں ہے بھی یا نہیں جب بہت تلاش کرتے ہیں تو بڑے
بڑے عالموں کے کتب خانے میں چند ورق کا رسالہ جرثقیل اور
نو یا تین صفحہ کا رسالہ کُرہ اور بیس باب کا رسالہ اسطرلاب

تے ہیں اور جب اور زیادہ تلاش کرتے ہیں اور ملکوں ملکوں
 ، ڈھونڈتے بھرتے ہیں تو ایک بڑی نام آور کتاب ”آلات رصد
 جندی“ پاتے ہیں۔ مگر پھر بوچھنا پڑتا ہے کہ اس کو کوئی
 نسا ہے؟ تو اس گھسیارہ کے منشی کی طرح جو دیکھتا ہے وہ روتا
 ، - بہر حال اگر آن کو کوئی جاننے والا دیکھے بھی تو زمانہ حال
 ، آلات کے مقابل میں محض لغو اور بیہودہ اور غیر مفید خیال
 ہے۔

علم طب - اس علم کا پردہ موت و حیات نے ڈھانک رکھا
 ، - یعنی جتنے معالج ہیں ان کے علاج سے لوگ مرتے بھی
 ، اور جیتے بھی ہیں مگر جب زمانہ حال کی طب اور اس کے
 ال اور اس کی تحقیقات کا مقابلہ کیا جاوے تو ثابت ہوگا کہ
 م طب جو مسلمانوں میں رائج ہے - اگر اس میں ترقی نہ کی جاوے
 اس کی کامل فائدہ مندی نہیں ہے - اب مسلمانوں کے علوم کی ترکی
 م ہوگئی اور بخوبی ظاہر ہوگیا کہ ان میں کوئی علم مفید مروج
 ن ہے اور یہی باعث ان کی ذلت اور مسکنت کا ہے پس مسلمانوں
 واجب ہے کہ تعصب کو چھوڑیں اور بعد تحقیقات اور مباحثہ
 ، سلسلہ تعلیم مسلمانوں کا ایسا قائم کریں جو آن کے دین اور دنیا
 نوں کے لیے مفید ہو -

ہندوستان میں اعلیٰ تعلیم اور گورنمنٹ

ایک زمانہ ہندوستان پر ایسا گذرا ہے کہ بڑے بڑے
شعروں کی یہ رائے تھی - کہ ہندوستانیوں کو علوم جدیدہ اور
انگریزی کی اعلیٰ تعلیم دینا نہیں چاہیے - بلکہ ان کو ایشیائی
میں جو محض بے سود ہیں غلطان اور پیچان رہنے دینا مناسب
- تاکہ ہندوستان کو زیر رکھنے اور ہندوستان کو وحشیوں کی
ت سے آگے نہ بڑھنے اور ان کی آنکھ کے نہ کھلنے دینے کو
سے بہتر کوئی بالیسی نہیں ہے -

ان کے برخلاف چند نیک دل پالیٹیشن ایسے تھے جن کی یہ
تھی کہ نہیں ہندوستانیوں کو اعلیٰ تعلیم دینا چاہیے - اگر
ایسا نہیں کریں گے تو اپنا فرض ان لوگوں کے ساتھ جن پر
نے ہم کو حکومت دی ہے ادا نہیں کریں گے -

چند سال تک پہلوں کی رائے غالب رہی اور ایشیائی علوم
ایشیائی زبانوں کی تعلیم پر بڑی سرگرمی رہی - آخر کار پچھلوں
رائے غالب آئی - جس کا نتیجہ ہندوستان میں یونیورسٹیوں کا
ہونا ہے - مگر یہ مت سمجھو کہ پہلی رائے معدوم ہو گئی
- بلکہ اب تک موجود ہے اور اس کے پھر زندہ ہونے کے آثار
م ہوتے ہیں اور کیا عجب ہے - کہ وہ بھر زندہ ہو جاوے
لہ ہو گئی ہو -

ہندوستان کی یونیورسٹیاں مثل انگلستان کی یونیورسٹیوں کے

اعلیٰ تعلیم کی ڈگریاں دیتی ہیں۔ مگر اس کو اعلیٰ تعلیم کہنا نہایت شرم کی بات ہے۔

اعلیٰ تعلیم صرف چند کتابوں کے پڑھ لینے اور طوطے کی طرح یاد کر لینے اور امتحان دے دینے اور انگریزی میں (آئی ٹی ٹیل) بول لینے سے حاصل نہیں ہوتی۔ بلکہ اس کے لیے سب سے بڑی تعلیم دینے والی عمدہ سوسائٹی ہے۔ جس کا وجود ہندوستان میں نہیں ہے اور شاید صدیوں تک ابھی نہیں ہونے کا۔ ایک دانشمند کا قول ہے۔ کہ انگلستان میں بچوں اور طالب علموں کو کتاب پڑھنے سے اس قدر تعلیم نہیں ہوتی، جس قدر کہ کان اور آنکھ سے ہوتی ہے۔

تربیت تعلیم کا بہت بڑا رکن ہے۔ مدرسۃ العلوم میں ہم نے طالب علموں کی تربیت ہر حقہ المقدور کوشش کی ہے۔ مگر انگلستان کے کالجوں اور سکولوں کی سی تربیت تو محال ہے۔ البتہ اس قدر کہہ سکتے ہیں کہ ہندوستان کے اور کالجوں کی نسبت مدرسۃ العلوم میں تعلیم کے ساتھ عمدہ تربیت بھی ہوتی ہے۔

علاوہ اس کے انگلستان کے کالجوں میں ان طالب علموں کے لیے جو اعلیٰ درجہ کی ڈگری پاتے ہیں۔ ان علوم میں ترقی کرنے کو جن کا آن کو مذاق ہے۔ ہزاروں روپیہ سال کی فیلوشپ دی جاتی ہے۔ جس سے وہ فارغ البال ہو کر اس علم میں اعلیٰ درجہ کی ترقی کرتے ہیں اور نئی نئی ایجادوں اور عمدہ عمدہ تصانیف سے ملک کو فائدہ پہنچاتے ہیں اور علم کو قوم میں شائع کرتے ہیں۔

ہندوستان کے کسی کالج میں اس کا وجود بھی نہیں ہے۔ اور ہندوستان کے طالب علم جو کچا پکا علم کالجوں سے حاصل کرتے ہیں۔ اس کی ترقی کرنے کا کوئی ذریعہ نہیں ہے اور اس لیے جو کچھ انہوں نے سیکھا ہے۔ اس میں روز بروز تنزل ہوتا جاتا ہے

نے چاہا تھا کہ مدرسۃ العلوم میں فیلوشپ مقرر کرنے کا دستور
ری کریں۔ مگر اس کے لیے سرمایہ بہم نہیں پہنچ سکتا اس سبب
محبور ہیں۔

اس بیان سے ہمارا مقصد یہ ہے کہ ہندوستان میں جو اعلیٰ
جہ کی تعلیم کہلائی جاتی ہے وہ در حقیقت اعلیٰ درجہ کی تعلیم
نہ ہے۔ بلکہ صرف ایک ادنیٰ درجہ کی تعلیم ہوتی ہے۔ مگر جہاں
سی نے کوئی ڈگری یونیورسٹی سے پائی۔ اس نے سمجھ لیا۔ کہ
میں بہت بڑا عالم ہو گیا کوس لمن الملک الیوم بجانا
وع کر دیا۔ وہ آواز طبل سے کچھ زیادہ وقعت نہیں رکھتی
اجب آزادی کو وہ اپنا ایمان بناتا ہے اور یہ سمجھتا بھی نہیں کہ
دی کیا چیز ہے؟ حب الوطنی کا بہت جوش اس کے دل میں اٹھتا
، مگر وہ نہیں سمجھتا کہ حب الوطنی کیا چیز ہے اور کیونکر
بتی ہے۔ پالٹیکس میں جو ایک بہت بڑا اور عمیق فن ہے۔
میں تو وہ اپنے تئیں لاثانی سمجھتا ہے۔ ہمارے نزدیک یہ
جہ اعلیٰ درجہ کی تعلیم اور تربیت نہ ہونے کا ہے۔ یہ تمام باتیں
ف انہیں لوگوں میں نہیں ہوتیں۔ جنہوں نے یونیورسٹی کی کوئی
ری پائی ہے۔ بلکہ ان طالب علموں میں بھی جنہوں نے اے ،
سی ، ڈی۔ شروع کی ہے۔ یہ سب باتیں دیکھا دیکھی ان میں
ن ویسی ہی ہوتی ہیں۔ شور و شغب کرنا اور گورنمنٹ کی ہر ایک
ن میں مخالفت کرنا اور ملک میں غل مچاتے پھرنا۔ ان کا شیوہ
ن جاتا ہے۔ جیسے کہ اس زمانہ میں کانگریس والوں کا شیوہ ہے
ر یہی نتیجہ انگریزی تعلیم کا ہے۔ تو ہم کو خوف ہے کہ ان
نے پالٹیشنوں کی رائے پھر زندہ ہو جاوے گی اور اس رائے کا
ہ کرنا گورنمنٹ کا فرض ہو جاوے گا اور زیادہ تر مسلمان طالب
موں کا نقصان ہوگا۔ جنہوں نے ابھی چند روز سے انگریزی تعلیم

پر کسی قدر توجہ کی ہے -

بنگالیوں میں - دکن کے برہمنوں میں - پارسیوں میں - بہت کثرت سے ایسے لوگ ہو گئے ہیں جو اپنی قوم کے برے بھلے لوگوں کو سنبھال سکیں گے - لیکن مسلمانوں کی ایسی حالت نہیں ہے اگر مسلمان طالب علموں نے بھی ویسا ہی طریقہ اختیار کیا جیسا کہ ان قوموں کے طالب علموں نے اختیار کیا ہے تو ان کا دین اور دنیا میں کہیں ٹھکانہ نہیں رہنے کا -

ہم نہیں سمجھ سکتے کہ پنجاب میں جو حضور ملکہ معظمہ قیصرہ انڈیا کا اسٹیچو قائم کرنے کی تجویز ہوئی تھی اس میں کیا امر تھا جو اس قدر شور و غوغا کیا گیا اور ایسا طریقہ برتا گیا - جو تہذیب کے بالکل برخلاف تھا -

چند لوگوں نے یہ تجویز قرار دی تھی کہ ملکہ معظمہ قیصرہ انڈیا کا اسٹیچو لاہور میں قائم کیا جائے جو لوگ اس کے بانی تھے انہوں نے اس تجویز کو قطعی قرار دے دیا تھا اور عام مجمع میں اس تجویز کو اس لیے پیش کیا تھا کہ جو لوگ اس کو پسند کرتے ہوں اس میں شریک ہوں اور جو لوگ اپنا روپیہ اس سے بہتر اور مفید کام میں لگانا چاہتے ہوں ان کو اختیار کلی تھا کہ وہ اس میں شریک نہ ہوں اور چندہ نہ دیں پس کوئی وجہ شور و شعاع کرنے اور بے تہذیبی برتنے کی نہ تھی سیدھی بات تھی کہ جن لوگوں کا خیال کسی دوسرے مفید کام کی طرف تھا - اس کے چندہ میں شریک نہ ہوتے - ہمارے نزدیک سچی اور حقیقی اعلیٰ تعلیم پائے ہوئے لوگ اس مجمع میں ہوتے تو نہایت خاموشی سے ان لوگوں کی تقریر سنتے اور پھر ان کو اختیار تھا کہ اس میں شریک ہوتے یا نہ ہوتے - مگر جو کچھ اس مجمع میں ہوا - اس کے ہونے کا موقع نہیں تھا ہم تو اپنے کالج کے مسلمان طالب علموں کو

یخت کرتے ہیں۔ کہ وہ کسی پولیٹیکل مباحثہ میں کبھی نہ
 ں۔ پولیٹیکل امور میں کسی کالج کے طالب علموں کا کام نہیں ہے
 نہ ان کو اپنے تحصیل علوم میں مشغول رہنا چاہیے۔ پولیٹیکل امور
 ے نازک اور باریک ہیں۔ کہ بڑی معلومات اور وسیع علم اور
 ں سے تجربوں کے بعد اس میں رائے لگانے کا موقع ملتا ہے۔ جن
 معلومات نہایت محدود ہیں جن کا علم ابھی کچا ہے وہ کیا رائے
 کی نسبت لگا سکتے ہیں۔

بہت لوگوں کا خیال ہے کہ جب مسلمان بھی اس قدر تعلیم یافتہ
 جاویں گے جس قدر کہ بنگالی ہیں تو وہ بھی ان کے ساتھ
 جاویں گے اور تعلیم کو ایسا ہی بدنام کریں گے۔ جیسا کہ
 یوں نے کیا ہے۔ اگرچہ ہم مسلمانوں کی تعلیم کے دل سے خواہاں
 ں لیکن اگر اس تعلیم کا وہی نتیجہ ہو جو اور قوموں میں ہوا ہے
 خود ہم کو مسلمانوں کی تعلیم پر کوشش کرنے کا افسوس ہوگا
 ہمیں کہنا پڑیگا۔ کہ ع

بیشک این فتنہ است خوابش بردہ بہ

مگر ہم کو اپنے کالج کے مسلمان طالب علموں سے ایسی توقع
 ں ہے ان کو تعلیم کے ساتھ تربیت بھی ہوتی ہے۔ وہ ہرگز گورنمنٹ
 مخالفت پر کمر نہیں باندھیں گے اور گورنمنٹ کی پالیسی کو
 جھیں گے اور جانیں گے کہ گورنمنٹ کو کیا کیا مشکلیں پیش آتی
 ں اور وہ کس خوبی اور عمدگی سے ان کو حل کرتی ہے اور جہاں
 ممکن ہے رعایا کی آسودگی اور بہبودی اور خوشحالی میں کوشش
 رتی ہے اور اگر ہم زیادہ تر لائق زیادہ تر وفادار۔ زیادہ قابل اطمینان
 رنمنٹ کے ہوں گے تو زندگی زیادہ آسائش سے بسر کریں گے۔ پس
 ں طریقہ ہمارے مسلمان طالب علموں کو اختیار کرنا چاہیے۔

ہماری تعلیم ہماری زبان میں

(تہذیب الاخلاق بابت ۱۲۹۸ء صفحہ ۱۳۳ تا ۱۳۸)

یہ خیال بہت پرانا ہے کہ اگر ہماری تعلیم ہماری زبان میں ہو تو
 رے لیے اور ملک کی ترقی کے لیے زیادہ تر مفید ہے۔ لارڈ میکالے
 ، پہلے ایسٹ انڈیا کمپنی نے اس پر بہت کچھ عمل کیا تھا۔
 کتبہ میں ایک سوسائٹی کتابوں سے ترجمے کے لیے قائم کی تھی۔
 بہت سی کتابیں ترجمہ بھی کی تھیں جن کا اب کہیں نشان بھی
 ملتا۔ پھر دہلی کالج میں اس پر ہمت مصروف ہوئی اور زرکشیر
 جموں پر اور ان کے چھاننے پر خرچ ہوا اب وہ کتابیں جہاں دستیاب
 تھیں ردی کی قیمت سے بھی کم قیمت ہیں۔ بھر بانیاں
 ٹنٹیفک سوسائٹی علیگڈھ نے اس مسئلہ کو نہایت اہم سمجھا اور
 سوسائٹی اس مقصد سے قائم کی کہ علوم و فنون کی کتابیں اپنی
 ن میں ترجمہ ہو کر شائع ہوں مگر وہ بھی کامیاب نہ ہوئی۔
 جاب یونیورسٹی کالج کا جو منشاء ہے وہ کوئی نئی بات نہیں ہے
 کہ بہت پرانی بات ہے جس کو مدت ہوئی کہ اختیار کیا گیا تھا اور
 بہ کے بعد بے سود سمجھ کر چھوڑ دیا گیا تھا۔ اس وقت جو
 نائیں ورنیکلر میں صاحبان ڈائریکٹرز بنگالہ - اضلاع شمال و مغرب۔
 جاب اور یونیورسٹی کالج لاہور نے شائع کی ہیں ان کا رواج
 ف گورنمنٹ اسکولوں میں محدود ہے جہاں وہ حکماً پڑھائی جاتی
 ہیں اور اس کے سوا کچھ بھی ان کی قدر نہیں ہے۔ ہر ایک
 ک کے کوریٹر بک ڈپو کا دفتر اس بات کو بتا سکتا ہے کہ ملک
 ان کا رواج کس قدر ہوا ہے۔ غالباً کوئی کتاب بھی اس طرح

نہیں ہوئی ہوگی جس کی نسبت کہا جاوے کہ ملک میں اس
 اج ہوا ہے۔ اس کا سبب یہ کہا جا سکتا ہے۔ کہ ملک تعلیم
 خالی ہے اور جب تعلیم یافتہ اشخاص ملک میں نہیں ہیں تو
 وں کا شیوع ناممکن ہے۔ ہم دل سے اس بات کو تسلیم کرتے شیوع
 مگر اس واقعہ سے یہ نتیجہ نکالتے ہیں کہ ورنیکر میں کتابوں
 موجودگی ملک کو تعلیم یافتہ بنانے میں کامیاب نہیں ہوئی اور
 ۔ برآں یہ کہتے ہیں کہ مشرقی علوم یا زبان کی ترقی یا ان میں
 کتابوں کا ترجمہ ہم کو تعلیم یافتہ (بشرطیکہ تعلیم سے برزینہ
 سی تعلیم مراد نہ لی جائے) نہیں بنا سکتا۔

نہایت زور آور یہ دلیل پیش کی جاتی ہے کہ تمام دنیا میں کوئی
 ۔ ایسا نہیں ہے جس نے اپنی دیسی زبانوں اور دیسی علوم میں
 ، کیے بغیر عزت اور دولت ، حشمت و حکومت حاصل کی ہو۔ یہ
 ل اور اس قسم کی بہت سی دلیلوں کو ہم دیکھتے ہیں کہ سائنٹیفک
 سائی کے اخبار اور اس کی روئدادوں اور مباحثوں میں کی گئی
 ، ۔ دیسی علوم کے معنی تو ہم نہیں جانتے مگر اس بات کو
 لیم کرتے ہیں اور بارہا تسلیم کر چکے ہیں کہ جن ملکوں نے
 ، زمانہ میں اعلیٰ درجہ کی ترقی کی ہے اس کا بڑا سبب یہی ہے
 ، انہوں نے تمام علوم و فنون کو اپنی زبان میں کر لیا ہے۔ مگر
 ن ملکوں نے ایسا کیا ہے ان میں اور ہندوستان میں بہت بڑا فرق
 ، ۔ ان ملکوں میں ایک ہی قوم اور ایک ہی زبان حکومت کرتی
 ، مگر ہندوستان میں نہ ہندوستانی حکومت کرتے ہیں نہ یہاں
 ، زبان حکمران ہے۔ پھر ان ملکوں پر ہندوستان کا قیاس ایک
 ت بڑی غلطی ہے۔ دنیا میں کوئی ایک مثال بھی ایسی نہیں پائی
 اتی کہ جہاں حاکم و محکوم مختلف زبان اور دیسی قوم، مختلف زبان۔
 تلف خیالات کے ہوں اور انہوں نے اپنی دیسی علوم (جو کچھ

کہ اس کے معنی ہوں) اور اپنی پرانی شائستگی کو ترقی دینے سے عزت و دولت و حشمت و حکومت حاصل کی ہو۔ انگلینڈ و اسکاٹ لینڈ کی درحقیقت مختلف زبانیں ہیں اور اسکاچ زبان اب بھی اسکاٹ لینڈ میں بولی جاتی ہے مگر ہم نے کبھی نہیں سنا کہ کسی اسکاچ میں کو یہ خیال پیدا ہوا ہو کہ وہ اپنی دیسی زبان اور دیسی علوم کو (جو کچھ کہ اس کے معنی ہوں) ترقی دے کر عزت و دولت و حشمت و حکومت حاصل کرے گا آئرلینڈ کے باشندے اگر یہی خیال رکھتے تو اُن میں ایک شخص بھی ایسا لائق اور نامی پیدا نہ ہوتا جیسے کہ ہوئے۔ خود ہمارا ہندوستان ہی اس کی نظیر کے لیے کافی ہے۔ جب غیر قوم یعنی مسلمانوں نے ہندوستان کو فتح کیا تو یہاں کے باشندوں میں سے وہی لوگ برسرِ عرضہ اور حکومت میں شریک ہوئے جنہوں نے اُن کے علوم، اُن کی زبان، اُن کے خیالات، اُن کا سائنس، اُن کا سب و لہجہ، اُن کی سی روشنی اختیار کی۔ ہندوستان میں اس خیال کا پیدا کرنا کہ ہم مشرقی علوم اور دیسی زبان اور دیسی علوم کو (جن کو ہم نہیں جانتے) ترقی دے کر عزت و دولت و حشمت و حکومت حاصل کریں گے بعینہ ایسا ہی ہے جیسے کوئی امریکہ کے اصل باشندوں کو خیال دلائے کہ تم اپنی دیسی زبان اور دیسی علوم میں (جو کچھ کہ ہوں) ترقی کر کے اپنی حکمران قوم میں عزت و دولت و حشمت و حکومت حاصل کرو گے۔

قومی ترقی اور حکومت دونوں ماں جائی بہنیں ہیں۔ جب کسی قوم میں حکومت نہ رہے تو اس کی ترقی صرف اس بات پر منحصر ہے کہ وہ اپنی فتح مند قوم کے علوم و زبان حاصل کرنے سے اپنے فتح مندوں کے ساتھ ملکی حکومت میں حصہ لے۔ علوم کی اُن شاخوں میں اعلیٰ درجہ کی لیاقت پیدا کرنا، اُن کی

وں نے کاملیت حاصل کی ہے۔ سوشل عادات اور عملی و علمی و
 ی خیالات اس قسم کے پیدا کرے جو فلاح و مفتوح میں کسی
 جہ تک مناسبت پیدا کریں۔ جب تک فلاح و مفتوح میں اس قسم
 مناسبت پیدا نہ ہو اُس وقت تک باہمی دوستی کا برتاؤ محالات
 ہے۔ اسی مناسبت کے نہ ہونے سے آج تک ہندوستان میں
 فتح و مفتوح کا باہم دوستانہ برتاؤ نہیں ہے۔ خوشامد کی باتیں جو
 ہے کہہ لے اور پولٹیکل طریقہ میں جو کچھ بیان کرنا ہو کیا جاوے
 ہندوستانیوں کا حال اپنی فتح مند قوم کے ساتھ غلامی کی
 لت سے کچھ ہی زیادہ ہے۔ ہم اس کا الزام اپنی فتح مند قوم کے
 نہ نہیں دھرتے بلکہ خود اپنی قوم کے ذمہ ڈالتے ہیں کہ اس نے
 ود اپنے تئیں اس لائق نہیں بنایا کہ ہماری فتح مند قوم ہم سے
 ستانہ برتاؤ کر سکے۔ پھر علوم مشرق کی ترقی اور چھوٹی موٹی
 جمہ کی ہوئی کتابیں ہم کو کیا نتیجہ دیں گی اور ہم کو کونسی
 یت و دولت و حشمت و حکومت بخشیں گی۔ یونیورسٹی کالج لاہور
 نے اب تک ہم کو کس نتیجہ پر پہنچایا ہے جو آئندہ پوری
 یونیورسٹی ہو کر اور مردہ علوم مشرق کو زندہ کر کے اور ہماری
 انی شائستگی کو پھر پیدا کر کے ہم کو پہنچاوے گی۔ کچھ شبہ
 میں کہ یونیورسٹی کالج اب بھی ہماری ترقیوں کا سد راہ ہے اور
 ب وہ یونیورسٹی ہو جاوے گا اور ضرور ہو جاوے گا تو ملک
 کے لیے، قوم کے لیے، ملکی ترقی کے لیے، قومی ترقی کے لیے
 ت عظیم ہوگا۔ ہم پر احسان رکھ کر ہم کو دھوکہ میں ڈالا
 تا ہے کہ ہم تمہارے مشرق علوم و تمہاری مشرق زبان کی ترقی
 یتے ہیں۔ مگر ہم پوچھتے ہیں کہ کیوں اور کس مطالب سے؟
 س کا جواب کسی پیرایہ میں کیسے ہی میٹھے لفظوں میں دیا جائے
 س کا نتیجہ یہی ہے کہ غلامی کی حالت میں رکھنے کے لیے۔

گورنمنٹ نے ہمارے لیے سول سروس میں داخل ہونے کا راستہ ،
 راس میں کیسی ہی مشکلات پڑ گئی ہوں ابھی تک کھلا رکھا
 ۔ - پیرسٹری کی سند ، ڈاکٹری کا ڈپلومہ ، انجینئری کا سرٹیفکیٹ
 صل کرنے کے لیے کوئی امر ہم کو مزاحم نہیں ہے ۔ ہندوستان
 ن انڈین سول سروس کے عہدے کو جس میں ہماری بدبختی سے
 ہی تک چندان قابلیت کی ضرورت نہیں سمجھی گئی ہے جانے دو
 ٹرہائی کورٹ کی ججی حاصل کرنے سے ہماری امیدیں ابھی منقطع
 ن ہوئی ہیں ۔ ہندوستانیوں کا کونسل قانونی میں داخل ہونا ابھی
 ، بند نہیں ہوا ہے ۔ ہم کو سمجھنا چاہیے کہ ان حقوق کے
 جی طور سے حاصل کرنے کے لیے ہم کو کیا کرنا ہے ؟ کیا
 رقی مردہ علوم کو زندہ کرنے والی یونیورسٹی ؟ کیا ہماری پرانی
 ئستگی کو پھر ہمارے لیے مہیا کرنے والی تجویز ؟ معمولی
 دے بھی جیسی وکالت و منصفی و سب ججی ہے بغیر انگریزی
 ن کی لیاقت کے ہم کو میسر نہیں آسکتی ۔ پھر کیا مردہ علوم
 رقی کے زندہ ہونے اور ہماری مشرق زبانوں کی ترقی سے ہم کو
 چھ نتیجہ مل سکتا ہے ۔ یونیورسٹی کالج لاہور جو پوری
 نیورسٹی ہونے والا ہے بجز اس کے کہ ہم کو سیدھی راہ چلنے
 ، روکے ہم کو ہمارے حقوق سے محروم رکھے ہم کو اس لائق
 ہونے دے کہ ہم اپنے حقوق کا دعویٰ کر سکیں ہمارے حق
 ، اور کیا کر سکتا ہے ؟

ہم کو ایسا لائق ہونا چاہیے کہ ہم دور دراز اور مختلف
 کون کے سفر کرنے سے قابل ہوں ۔ ہم بساطی کی سی دوکانداری
 نکلیں ۔ ہم اپنی اور اپنے ملک کی تجارت کو ترقی دیں ۔ ہماری
 یت کی محمدن اینڈ ہندو کمپنی کے نام سے کوٹھیاں لندن میں ۔
 نبرا میں ، ڈبلن میں ، برسلز میں ، سنیت پیٹرز برگ میں ، برلن

نا میں ، قسطنطنیہ میں ، پیکن میں ، واشنگٹن میں اور دنیا
 ، تمام حصوں میں قائم ہوں ۔ ہم بحری و بری سفر کو اسی طرح
 یابی سے کریں جیسے کہ قومیں کرتی ہیں جس سے ہم کو عزت ،
 بت ، حشمت اور حکومت میں شرکت حاصل ہو ۔ بھر کیا
 رے مردہ مشرقی علوم کا زندہ ہونا اور مشرقی زبانوں کا ترقی دینا
 ری پرانی شائستگی کو پھر قائم کرنا ہم کو اس قابل بنائے گا ؟
 گز نہیں ۔ پس ہم کو علوم مشرقی کے زندہ کرنے اور مشرق
 نوں کے ترقی دینے کے جال میں پھنسانا صاف ایسی تدبیریں کرنا
 ، کہ جہاں تک ہو سکے ہم کو ہماری ترقیات حاصل کرنے سے
 کا جائے ۔ جو لوگ کہ دور اندیش ہیں وہ کبھی ایسی بالیسی
 پسند نہ کریں گے اور اس میں ہندوستان کی فلاح نہ تصور
 یں گے بلکہ اپنے حق میں ، ہندوستان کے حق میں ، گورنمنٹ
 ، حق میں شدید مضر سمجھیں گے ۔

ہم کو سر الیگزینڈر اربتھناٹ کلکتہ یونیورسٹی کے وائس چانسلر
 گفتگو بھولی نہیں ہے جبکہ انہوں نے کہا تھا کہ ”وہ تجویزیں
 ، سے یونیورسٹی کے سند یافتہ لوگوں کو اس قدر فائدہ پہنچا بغیر
 ی بڑے مباحثہ اور اختلاف رائے کے انجام کو نہیں پہنچیں ۔ اس
 ال کے ہر پہلو پر سخت تکرار و بحث واقع ہوئی ۔ اس مضمون
 اولاً بحث ان دو فریقوں میں واقع ہوئی جن کو بطور اختصار
 ، اورینٹلسٹ اور یورپین کہتا ہوں اورینٹلسٹ سے مراد وہ لوگ
 ، جو یہ چاہتے تھے کہ تعلیمی سرمایہ صرف مشرقی زبانوں اور
 بمی فتون کی تعلیم میں صرف کیا جائے اور یورپین سے وہ لوگ
 ، اد ہیں جو یہ کہتے تھے کہ یورپین لٹریچر اور علوم جدیدہ
 تخصیص انگریزی زبان کی وساطت سے سکھائے جائیں“ پس
 میان لاہور یونیورسٹی بجز اس کے کہ آس متروک طریقہ کو جو

حقیقت ہمارے لیے مضر ہے پھر زندہ کرنا چاہتے ہیں اور کیا نئے رکھتے ہیں۔

کیا اس نیک دل اور ہندوستان کے دوست سرالگزنڈر اربتھناٹ ، اس فقرہ کو ہم بھول جاویں گے کہ ”مگر اس اعلیٰ تعلیم ، بارے میں جن کی ترقی کی نظر سے ہماری یونیورسٹیاں قائم ہوئی ہیں ، کو یہ خیال نہیں کرنا چاہیے کہ وہ قضیہ اور مباحثہ بالکل م ہو گیا ہے۔ اب اس مخالفت نے دوسری مشکل اختیار کی ہے اور ، یہ اکثر بیان کیا جاتا ہے کہ وہ اعلیٰ تعلیم جو ہمارے کالجوں و اسکولوں میں دی جاتی ہے پولٹیکل ناراضی پھیلانے کی باعث یقی ہے“ سرالگزنڈر نے کہا کہ ”اگر میری بھی یہ رائے ہوتی ہے میں اس عہدہ پر نہ ہوتا جس سے مجھ کو یونیورسٹی نے افتخار شا ہے“ انہوں نے کہا کہ ”جس قدر زیادہ مکمل تعلیم ہندوستانیوں کو دی جائے گی اسی قدر وہ زیادہ گورنمنٹ انگریزی قدر کرنے کے لائق ہوں گے“ پس پنجاب یونیورسٹی اگر وہ قائم رجائے تو ہمارے حق میں بجز اس کے کہ ہمارے اعلیٰ درجہ کی ربین تعلیم کو برباد کر دے اور اس پالیسی پر عمل کرے جو میں برباد کرنے والی ہے اور کیا کرے گی۔

ہم تسلیم کرتے ہیں کہ یونیورسٹی کی تعلیم نے بعض لمیم یافتہ لوگوں کو زیادہ دلیر کر دیا ہے اور انہوں نے نہایت خت اور بعض اوقات نہایت بے جا اور نا واجب اور نامنصفانہ تہ چینی گورنمنٹ پر کی ہے۔ مگر ہم دل سے یقین رکھتے ہیں ر گورنمنٹ کو بھی یقین دلانا چاہتے ہیں کہ وہی تعلیم یافتہ راض نکتہ چین جس قدر گورنمنٹ انگریزی کے قدردان ہیں شاید سرا کوئی نہ ہوگا۔ پس نکتہ چینی کے اندیشہ سے ہماری تعلیم و برباد کرنا ہمارے حق میں کچھ انصاف نہیں ہے۔ ہم کو لغ العلوم اور ملک العلوم کے خطاب دینا اور پیر نا بالغ کے درجہ

رکھنا ہم کبھی پسند نہیں کر سکتے -

ہمارے لیے سیدھا رستہ کھلا ہوا ہے کہ جہاں تک ہم سے
سکے یورپین لڑچیر اور یورپین سینز میں اعلیٰ سے اعلیٰ درجہ کی
ن کریں - جہاں تک ہم کو یونیورسٹی کے سچے خطاب حاصل
سکتے ہیں حاصل کریں اور جب اس سے بھی زیادہ ہم میں
ت ہو آکسفورڈ و کیمبرج کی یونیورسٹیوں میں تعلیم کو جائیں -
لی سے اعلیٰ درجہ کی ڈگریاں حاصل کرنے میں کوشش کریں -
ہ تئیں مہذب و تعلیم یافتہ جنٹلمین آس کے اصلی و حقیقی معنوں
بنائیں اور جو فیض تعلیم و تربیت و تہذیب ہم نے ان مہذب
کوں میں حاصل کیا ہو اس کو اپنے ہم وطنوں اور ہم قوموں
پھیلائیں - بے شک ہم کو ایسا کرنے میں بہت مشکلات
- ادھر ہم کو اپنی قوم کی جہالت و تعصب سے مقابلہ
رنا ہے اور ادھر اپنی فتح مند قوم کے ان تنگ دل لوگوں کی
احمت کا برداشت کرنا ہے جو ہمارے سوشل ، پولیٹیکل حالت کی
فی اپنی طبعی تنگ دلی کے برخلاف سمجھتے ہیں - ہماری
ڈش لائف ، انگلش تمدن ، جنٹلمین کے سے اخلاق یہاں تک کہ
رے تغیر لباس سے بھی وہ ایسے ناراض ہوتے ہیں اور چشم خشم
د سے ہم کو دیکھتے ہیں جیسے کوئی ایک نہایت نیک دل
ے مجرم کو دیکھتا ہو - مگر ہم کو اپنی اور قوم کی بھلائی پر
ر رکھنی چاہیے اور جو تکالیف اور مشکلات ہم کو پیش آویں
یت تحمل و پختہ مزاجی سے برداشت کرنی چاہئیں - مگر ہم اس
ت کو مخفی رکھنا نہیں چاہتے کہ گریٹ رفاہی یعنی زمانہ
، باتوں کو ضرور ہونے دے گا اور کوئی مزاحمت اور کوئی
خوشی و خفگی اس کو روک نہیں سکے گی - مگر بے شک یہ
گ دلی کے خیالات ناراضی کو ترقی دینے والے اور فاتح و مفتوح
ن ہمدردی و محبت کو توڑنے والے ہیں -

ہماری زبان

اور

ہماری اعلیٰ درجہ کی تعلیم

ہمارے دو آرٹیکلوز نے جو اس آرٹیکل سے اوپر چھپے ہیں ارے پنجاب کے دوستوں کو گھبرا دیا ہے بلکہ کسی قدر رنجیدہ ر دیا ہے ۔ وہ سمجھتے ہیں کہ ان آرٹیکلوز سے ہم کو بالتخصیص باب یونیورسٹی پر حملہ کرنا مقصود ہے اور اپنے حسن ظن سے ن کی بنیاد حسد پر قائم کی ہے ۔ ہم کو افسوس ہے اگر یہ کمینہ صلت ہم میں ہے ۔ پنجاب یونیورسٹی جس کے اصول سے بلا شبہ م مختلف رائے ہیں اگر وہ یونیورسٹی ہو جائے تو ملک کو اور سے وسیع ملک کو جس میں تین اور یونیورسٹیاں موجود ہیں وئی معتد یہ نقصان نہیں پہنچا سکتی ۔ اگر وہ صحیح اصول پر قائم یقی ہے اور اس سے ملک کو برخلاف ہماری رائے کے فائدہ پہنچنے لا ہے چشم ما روشن ہماری عین خوشی ہے کہ ملک کو فائدہ چرے اور ہماری رائے غلط ثابت ہو اور اگر وہ در حقیقت ملک کو مدہ پہنچانے والی نہیں ہے تو اس کو ہونے دو اس سے مخالفت کچھ ضرورت نہیں ہے خود اس میں ناکامی کا بیج ہے اور وہ آپ ناکام ہو جائے گی ۔

ہمارا مقصد صرف اپنی قوم کو متنبہ کرنا ہے کہ در حقیقت با چیز اس کے لیے مفید اور اس کی ترقی کے لیے بکار آمد ہے اور

گورنمنٹ کو اس بات کا جتلانا ہے کہ ہماری ترقی کے لیے اُس کو کیا کرنا ہے۔ عام تعلیم ہماری بحث سے خارج ہے کیونکہ ہم تسلیم کرتے ہیں کہ عام تعلیم کے لیے ہماری زبان نہایت عمدہ وسیلہ ہے جو تحصیلی و دیہاتی مکتبوں میں محدود رہنی چاہیے۔ ہم اس بحث کو بھی چھوڑ دیتے ہیں کہ ہماری زبان میں علوم و فنون کے ترجمہ سے ہم کو اعلیٰ درجہ کی ترقی تعلیم میں ہو سکتی ہے یا نہیں۔ اگر بالفرض ہو بھی سکتی ہو تو اُس کا نتیجہ کیا ہے؟ بنارس کالج نے سنسکرت زبان کی ترقی پر بہت کچھ توجہ کی مگر وہ ایک کو بھی سنسکرت میں آن پڑتوں کی برابر نہیں بنا سکا جو دھوقی باندھے کمری پہنے منکنکا اور شیوالہ گھاٹ کی سیڑھیوں پر بیٹھ کر اپنی مقدس زبان سنسکرت کو تحصیل کرتے ہیں۔ اس کی تحصیل سے ملک کو بجز اس کے کہ بنارس میں دس پانچ منگتا پنڈت اور زیادہ ہو گئے کیا نتیجہ حاصل ہوا؟ یونیورسٹی کالج لاہور نے بلخ و بدخشان کے طالب علموں کو جو کچھ تعالیم دی ہو ہم کو اس کا حال معلوم نہیں مگر آج تک اُس نے ایک کو بھی عربی یا فارسی میں آن لوگوں کی برابر نہیں بنایا جنہوں نے مسجد کے چبوتروں اور خانقاہ کے تنگ و تاریک حجروں میں بیٹھ کر اور درود و فاتحہ کی روٹیوں پر گذران کر کے عربی اور فارسی کو تحصیل کیا اور اعلیٰ درجہ کا تبحر اس میں پیدا کیا مگر اس کا نتیجہ بجز اس کے کہ مُردوں کی روٹیاں کھانے والے زیادہ ہو گئے ملک کو کیا فائدہ پہنچا؟ اگر پنجاب یونیورسٹی قائم ہو جائے اور ہم کو علوم مشرق میں دیسی ہی تعلیم دے (گو دیسی تعلیم بھی ممکن نہیں) تو بجز اس کے کہ چند بھکاری اور چند فاتحہ کی روٹی کھانے والے ملک میں زیادہ ہو جائیں اور کیا نتیجہ حاصل ہو سکتا ہے۔ ہم کو صاف صاف بتاؤ کہ لاہور یونیورسٹی کالج نے جن لوگوں کو انٹرنس میں پاس

نے کی سندیں عطا کیں ہیں۔ پروفشنسی اور ہائی پروفشنسی کے
لاب مرحمت فرمائے ہیں وہ کس مرض کی دوا ہیں اور اُن سے
ک کو قوم کو اُس کی دولت کو اُس کی حکومت کو اُس کی تجارت
و اُس کے اخلاق کو اُس کی روشن ضمیری کو اُس کے وسعت
الات کو کیا فائدہ پہنچا ہے یا آئندہ پہنچ سکتا ہے؟ ہاں اگر یہ
ہا جائے کہ اُس تعلیم سے مقصد ہی یہ ہے کہ ایسے نہ ہونے
ہیں تو سب کچھ تسلیم کیا جا سکتا ہے۔

ہم کو طعنہ دیا جاتا ہے کہ خود ہم نے اسی اصول پر
انٹیفک سوسائٹی قائم کی تھی اور بہت کچھ مباحثہ اور تکرار گورنمنٹ
کی تھی اور اب ہم اس کے برخلاف ہیں۔ ہاں یہ بات سچ ہے
جس قدر مباحثہ ہم نے کیا جو ہماری سوسائٹی کے دفتر میں
وجود ہے اور بہت سے کاغذوں میں چھپ چکا ہے ابھی اُس قدر
باحثہ و استدلال پنجاب یونیورسٹی کے طرفداروں نے نہیں کیا۔
مگر اُس زمانہ میں اور حال کے زمانہ میں زمین آسمان کا فرق ہے۔
انٹیفک سوسائٹی کی بنا کو پڑے اٹھارہ انیس برس کے قریب زمانہ
نڈرا۔ وہ زمانہ وہ تھا کہ اُس کے تھوڑے عرصہ پیشتر ہماری
ملکہ معظمہ قیصرہ ہند نے سلطنت ہند کا اختیار اپنے ہاتھ میں لیا
ہا اور اہل ہند کو مطلق معلوم نہ تھا کہ کس سے ہمارا تعلق چھوٹا
ور کس سے ہمارا تعلق ہوا اور اس تبدیلی نے جو بظاہر صرف نام کی
تبدیلی تھی اہل ہند کو کن کن حقوق کا مستحق کیا اور اُن حقوق
کے حاصل کرنے کو انہیں اپنے تئیں کس درجہ تک لائق بنانا ضروری
ہے۔ وہ زمانہ وہ تھا کہ اُس میں انگریزی علوم کی حاجت نہ تھی
یا یوں کہو کہ قدر نہ تھی۔ تمام عدالتوں میں دیسی زبان مروج تھی۔
اعلیٰ سے اعلیٰ عہدوں کے لیے ادنیٰ درجہ کی مشرقی تعلیم کافی تھی۔
ہندوستانیوں کو خیال بھی نہ تھا کہ ہم کوئی ایسا عہدہ بھی پا سکتے

ہیں جو ہماری فتح مند قوم کے نوجوانوں یا تجربہ کار حکام کو مل سکتے ہیں۔ اُس زمانہ میں ریل و تار برقی کو کروڑوں ہندوستانیوں نے دیکھا بھی نہ تھا اور جو خیالات تجارت و ترقی کے اب پیدا ہوتے ہیں وہ اس زمانہ میں کسی کے خیال میں بھی نہ تھے۔ سمندر کے سفر سے بجز اُن حاجیوں کے جو نہایت ابتر و خراب حالت سے سفر کرتے تھے اور جس میں ڈوبنا بہ نسبت سلامت پہنچنے کے زیادہ یقین کے قابل تھا کوئی جانتا بھی نہ تھا اُس زمانہ کے مناسب حال بلا شبہ ایک شخص کو جو سچے دل سے اپنی قوم و ملک کی ترقی کا خواہاں ہو اس خیال کا پیدا ہونا کہ ہم دیسی زبان کے ذریعہ سے اپنے ملک و قوم کو ترقی دیں نہایت واجب اور سچا خیال ہو سکتا ہے مگر رفتہ رفتہ تمام حجاب رفع ہوتے گئے اور خود زمانہ نے بتا دیا کہ کدھر جاتے ہو اور ٹھیک رستہ کدھر ہے۔

زمانے میں کچھ خفیف تبدل نہیں آیا بلکہ ایسا تبدل آیا جو آنکھ سے دکھائی دیتا ہے تربیت یافتہ لوگوں نے ہی نہیں بلکہ عام لوگوں نے بھی اس کو بخوبی دیکھا ہے۔ ہم مثلاً اپنے ملک کی بڑی عدالت کا ذکر کرتے ہیں جبکہ صدر عدالت ہائی کورٹ نہیں ہوتی تھی۔ مشرقی علوم اور مشرقی زبان کے نہایت ذی علم و لائق شخص وکالت کرتے تھے اور ایسے کامیاب تھے کہ زمانہ اُن پر شک کرتا تھا۔ وہ نام کے مولوی عالم اور مولوی فاضل نہ تھے بلکہ حقیقۃً مشرقی علوم اور مشرقی زبان کے ایسے عالم تھے کہ پنجاب یونیورسٹی کالج کو اُن سے آدھا بھی پیدا کرنا نہایت مشکل ہے۔ دفعۃً سنہ ۱۸۶۶ء میں صدر عدالت ہائی کورٹ ہو گئی اور ورین علوم اور یورپین زبان نے اپنا راج کیا۔ وہ بار آور درخت لموم مشرقی اور مشرقی زبان کے جن کی پستنگ آسمان تک پہنچی تھی اس طرح کملا کر زمین پر گریں۔

۷ کے صدمہ سے جھلس جائے۔ اب ہائی کورٹ میں جا کر علماء
 ۸ م مشرق کا حال دیکھو کہ ان پر مکھیاں بھنکتی ہیں۔ نہ وہ
 ۹ ذات کا کچھ فائدہ کر سکتے ہیں نہ ملک کا نہ قوم کا۔

تمام عہدوں میں سے مشرقی علوم و مشرقی زبان خارج ہو گئی
 ۱۔ دیوانی عہدوں میں جن کی بنیاد وکالت کے امتحان پر قائم ہوتی
 ۲، مشرقی علوم و مشرقی زبان کی قدر و پرورش نہیں رہی۔ ہم نے
 ۳ اھے کہ ہائی کورٹ کی وکالت کے امیدواروں کی فہرست میں
 ۴ ک بھی مسلمان نہیں ہے۔ نہ کوئی پنجاب یونیورسٹی کالج کا خطاب
 ۵ با ہوا ہم نے سنا ہے۔ مگر ہم کو صحیح معلوم نہیں کہ ایک لائق
 ۶ عیلمدار عالم علوم مشرقی کو امیدواران ڈپٹی کلکٹری کی فہرست
 ۷ ن اس لیے جگہ نہیں مل سکی کہ وہ انگریزی نہیں جانتا۔ ہم
 ۸ ورنمنٹ کی اس تجویز کو کہ تمام اعلیٰ عہدے بجز لائق انگریزی
 ۹ انوں کے کسی کو نہ دیے جائیں نہایت پسند کرتے ہیں اور جہاں
 ۱۰ ک کہ اس میں سختی ہوتی جائے ملک کا اور قوم کا اور گورنمنٹ
 ۱۱ اسب کا فائدہ سمجھتے ہیں اور یقین کرتے ہیں کہ ملک کی ترقی
 ۱۲ کے لیے اس سے بہتر کوئی تدبیر نہیں ہے۔ انڈین سول سروس کے فائدہ
 ۱۳ سے زیادہ تر ناراضی ہم کو اس لیے ہے کہ اس میں اعلیٰ درجہ کی
 ۱۴ عیلم کی کوئی شرط نہیں ہے۔

ہمارے ملک میں اور پنجاب میں اس وقت ایسے عہدہ دار
 ۱ بھی موجود ہیں جو علوم مغربی و زبان مغربی میں پوری دستگاہ
 ۲ رکھتے ہیں۔ ایک کے سامنے قانون کا ترجمہ جو نہایت محنت اور
 ۳ نابلت سے کیا گیا ہے موجود ہوتا ہے اور دوسرے کے سامنے اصل
 ۴ نگریزی۔ پھر جو شخص واقف ہیں آن دونوں کی لیاقت اور قابلیت
 ۵ کا اس کام میں جو آن دونوں کے ہاتھ میں یکساں ہے تفرقہ

زمانہ نے سرکاری ملازمت ہی کی حالت کو نہیں بدلا ہے بلکہ تمام بحالات تبدیل ہو گئے ہیں۔ جس طرح علوم مشرق اور زبان مشرق عہدہ جات سرکاری میں بے کار ہو گئی ہے اسی طرح تجارت صنعت، حرفت میں بے کار ہے۔ ہم روزمرہ کے کاموں میں بھی انگریزی کے محتاج ہیں۔ ادنیٰ درجہ کے لوگوں کو ادنیٰ درجہ کی انگریزی کی اعلیٰ درجہ کے لوگوں کو اعلیٰ درجہ کی انگریزی کی محتاجی ہے۔ یہاں تک کہ ایک کنجڑے ترکاری فروش کو یا ایک چار جوتی والے کو بھی اس قدر انگریزی جاننا ضروری ہے کہ وہ یہ کہہ سکے کہ ”خوشی ہو ٹیک خوشی نہ ہو تو ٹیک“ (خوشی ہو لیجیے، خوشی نہ ہو نہ لیجیے) اعلیٰ درجہ کے علوم و زبان مغربی کی تعلیم کی ضرورت ہے ہم کو۔ تجارت و روزمرہ ہی کے کاموں میں نہیں ہے بلکہ اس کو ہماری سوشل اور پولیٹیکل حالت سے بہت بڑا تعلق ہے۔ جس کو سمجھ ہے وہ اس بات کو سمجھتا ہے اور جس کو آنکھیں ہیں وہ اس بات کو دیکھتا ہے اور جس کو غیرت ہے وہ اس بات کا خیال کرتا ہے اور جو حقیقت اپنے ملک اپنی قوم کی بھلائی و ترقی کا خواہاں ہے وہ ان سب باتوں پر نہایت دور اندیشی سے نظر کرتا ہے۔

جب کہ ان انیس بیس برس کے عرصہ میں زمانہ نے ایسا تغیر و تبدل پایا ہے اور وہ تمام حالات جو اُس وقت موجود تھے جب کہ ہم نے سائنٹیفک سوسائٹی قائم کی تھی اور جس کے دلائل و براہین و مباحثوں کی خوشہ چینی اب پنجاب یونیورسٹی کے طرف دار کرتے ہیں اور ہم پر حسد کا الزام لگاتے ہیں بالکل بدل گئے ہیں تو ایک شخص کا جو درحقیقت اپنے ملک اپنی قوم کی بھلائی و ترقی چاہتا ہے یہ کام نہیں ہے بلکہ اُس کے اختیار میں نہیں ہے کہ جو زمانہ بیس برس آگے بڑھ گیا ہے اس کو کھینچ کر

ن برس پیچھے ہٹا لاوے اور جو روشنی زمانہ نے دکھائی ہے ، کوٹٹی کی اوجھل کر کے اس پر کالے کپڑے کی چادر ڈال دے ۔
 ، انجمن پنجاب اور انجمن پنجاب کا اخبار ہے جس نے اس رائے ، مشہور کیا تھا کہ ہندوستانیوں کا انگلستان میں تعلیم کو جانے نا خلاف مصلحت ہے ۔ کیا کچھ ریج و افسوس نہیں ہے جو ملک و م کی ترقی چاہنے والوں نے اس رائے پر نہیں کیا ۔ ہم لارڈ لارنس ، حوم کو روتے ہیں کہ اُن کی تجویز اسکالرشپ دے کر ہندوستانیوں کو ولایت بھیجنے کی برباد ہوگئی جس نے بے انتہا ک کو اور گورنمنٹ کو نقصان پہنچایا اور ہمارے دوست ملک کی یقی کا دعویٰ کرنے والے ، ہندوستانیوں کا انگلستان میں تعلیم کو مانا خلاف مصلحت قرار دیتے ہیں ۔ افسوس صد ہزار افسوس ۔

ہمارے ملک کو ہماری قوم کو اگر در حقیقت ترقی کرنی اور ، الواقع ہماری ملکہ معظمہ قیصرہ ہند کا سچا خیر خواہ اور وفادار عیت بننا ہے تو اُس کے لیے بجز اس کے اور کوئی راہ نہیں ہے کہ یہ علوم مغربی و زبان مغربی میں اعلیٰ درجہ کی ترقی حاصل کرے ۔ ہماری دولت ، ہماری حشمت ، ہماری عزت ، ہماری سوشل ، ہماری پولیٹیکل حالت سب کا مدار اسی بات پر ہے ۔ جو شخص کہ ہم کو اس راہ سے بھٹکانا چاہتا ہے بلاشبہ وہ ہمارے ملک کا دوست نہیں ہے بلکہ بلاشبہ دشمن ہے اور ہم کو دھوکہ دیتا ہے ۔

ہمارے لیے اب یہ زمانہ بھی نہیں ہے کہ ہم اپنی تعلیم کا مدار صرف کلکتہ یونیورسٹی کے امتحانوں پر اور بی ۔ اے اور ایم ۔ اے کی ڈگری پانے پر محدود رکھیں بلکہ ہمارا فرض ہے کہ ہم ہندوستان کی یونیورسٹیوں کی ڈگریوں کو اپنی تعلیم کے لیے صرف ایک دروازہ سمجھیں اور بسم اللہ مسجریہا و مر سہا ان ربی لغفور رحیم

کہہ کر جہاز پر سوار ہوں اور اپنی کابل تعلیم کے لیے کیمبرج اور آکسفورڈ کی یونیورسٹیوں کو اپنا درسگاہ قرار دیں۔ ہماری سمجھ میں نہیں آتا کہ پنجاب یونیورسٹی مردہ مشرقی علوم اور مشرقی زبان کو زندہ کر کے اور ٹوٹی پھوٹی انگریزی سکھلا کر ہم کو کیا بخشے گی اور ہم کو کسی رتبہ پر پہنچا دے گی۔ اُس سے بجز اس کے کہ ہم ایک جال میں پھنس جائیں اور ایک ایسے بینور میں جا پڑیں کہ تمام عمر چکر کھایا کریں اور وہیں کے وہیں رہیں اور نجات کی کچھ توقع نہ ہو اور ہر دم ڈوب جانے کا اندیشہ ہو اور کیا حاصل ہوگا۔ اس وقت ہمارے ملک میں بہت سے عالم مشرقی علوم اور مشرقی زبانوں کے موجود ہیں مگر ہر شخص جانتا ہے کہ محض بے مصرف ہیں اور ملک کو ان سے کوئی فائدہ نہیں۔ شاید مذہبی مراسم میں اُن سے مدد پہنچتی ہو اُس سے ہماری بحث کو کچھ تعلق نہیں ہے اور نہ گورنمنٹ کو نہ کسی یونیورسٹی کو جس میں گورنمنٹ دخیل ہو اُس سے تعلق ہونا چاہیے۔

ہم کہہ چکے ہیں کہ پنجاب یونیورسٹی کسی اصول پر قائم ہو صحیح پر یا غلط پر ہم کو کچھ زیادہ نقصان نہیں پہنچا سکتی تو ہم ضرورت نہیں سمجھتے کہ ہم پنجاب یونیورسٹی پر کوئی حملہ کریں۔ بلاشبہ ہم کو اس وقت خوف پیدا ہوتا ہے جب کہ ہم ایسے لوگوں کو جن کے ہاتھ میں خدا نے ہمارے ملک کی بھلائی برائی نفع نقصان سپرد کیا ہے مردہ مشرقی علوم و مشرقی زبانوں کے زندہ کرنے پر مائل پاتے ہیں تو ضرور سمجھتے ہیں بلکہ بلحاظ حب قومی اپنا فرض جانتے ہیں کہ اس امر کو بیان کریں کہ مردہ علوم مشرقی اور مشرقی زبانوں کے زندہ کرنے کی فکر میں پڑنا ہمارے لیے، ملک کے لیے بلکہ گورنمنٹ کے لیے کچھ

لائی نہیں ہے۔ اپنی قوم کو سمجھاتے ہیں کہ ان کا مقصد
 بی علوم مغربی زبان کو اعلیٰ درجہ تک حاصل کرنا ہونا چاہیے
 ۔ گورنمنٹ سے یہ التجا کرتے ہیں کہ ہندوستان میں یورپ کے
 رم اور یورپ کی حکمت کو ترقی دینا اس کا مقصد ہو۔

رضداشت سرسید برائے ورنیکلر یونیورسٹی

۱۸۶۶ء میں سرسید نے سیاسیات میں زیادہ سے زیادہ حصہ لینے، اپنے حقوق کی حفاظت کرنے اور اپنی تکالیف و ضروریات کو پارلیمنٹ کے ممبران تک آسانی سے پہنچانے کے لیے ”برٹش انڈین ایسوسی ایشن“ کے نام سے ایک انجمن کی بنیاد ڈالی۔ تاکہ اس کے ذریعہ سے اپنی معروضات گورنمنٹ کی خدمت میں پیش کی جایا کریں۔

اگرچہ اس انجمن کی وساطت سے مسلمانوں کی متعدد شکایات کا ازالہ ہوا مگر اس تمام عرصہ میں سب سے اہم عرضداشت جو اس انجمن کے ممبران کے توسط سے گورنمنٹ کی خدمت میں بھیجی گئی وہ ایک ورنیکلر یونیورسٹی کی تحریک کے متعلق تھی جس کا مقصد یہ تھا کہ ہندوستان میں دیسی زبان کی ایک ایسی یونیورسٹی علیحدہ قائم کی جائے جس میں بڑے بڑے تمام علوم و فنون کی تعلیم دیسی (اردو) زبان میں ہوا کرے۔ سرسید کا خیال تھا کہ کوئی قوم اس وقت تک حقیقی ترقی نہیں کر سکتی جب تک وہ تمام علوم کی تعلیم اپنی مادری زبان میں حاصل نہ کرے۔ یہی اس عرضی کا مقصد تھا جو ممبران برٹش انڈین سوسائٹی کی جانب سے سرسید احمد خاں نے خود لکھ کر اور

مرتب کر کے ۱۸۶۷ء میں گورنمنٹ کو بھیجی تھی۔ اس تحریک کی تائید میں سرسید نے اس عرضداشت میں بڑے مدلل اور قوی دلائل دے دیے ہیں جو آج بھی خاص طور پر غور کے قابل ہیں۔ سرسید کی ذہانت اور دور بینی پر تعجب آتا ہے کہ انہوں نے ایسے وقت میں ایسی یونیورسٹی کی تحریک اٹھائی جب انگریزی تعلیم کا آغاز تھا۔ سارے ملک پر انگریزی تسلط پورے طور پر بیٹھا ہوا تھا اور ان حالات میں اپنی مادری زبان کی یونیورسٹی قائم کرنے کا خیال دماغ میں آ ہی نہیں سکتا تھا۔

ہم ذیل میں وہ مکمل مسودہ درج کرتے ہیں جسے سرسید نے مرتب کیا تھا اور جسے ایسوسی ایشن کی طرف سے گورنر جنرل ہند کی خدمت میں پیش کیا گیا تھا۔ یہ پورا مسودہ اخبار سائنٹیفک سوسائٹی علی گڑھ کے ۹ اگست ۱۸۶۷ء کے پرچہ میں چھپا تھا۔

اس ورنیکلر یونیورسٹی کے متعلق ایک تفصیل مضمون مولوی عبدالحق صدر انجمن ترقی اردو نے اپنی کتاب ”سرسید احمد خان“ میں اور مولانا حالی نے ”حیات جاوید“ میں لکھا ہے۔ (محمد اسماعیل پانی پتی)

عرضداشت برٹش انڈین ایسوسی ایشن اضلاع شمال و مغرب بحضور جناب نواب گورنر جنرل بہادر،
بہ اجلاس کونسل

”ہم ممبران برٹش انڈین ایسوسی ایشن اضلاع شمال و مغرب جن کے دستخط اس عرضداشت کے ذیل میں ثبت ہیں بہ دل و جان

گورنمنٹ کی ان سخت کوششوں سے بخوبی واقف اور ان کی قدر و منزلت کرنے والے ہیں جو اس نے ہندوستانیوں کی عام تعلیم کے باب میں کی ہیں اور ان کی عوض میں ہم سب پر گورنمنٹ کی نیت بڑی احسان مندی واجب اور لازم ہے۔ ہم کو اچھی طرح سمجھنا ہے کہ گورنمنٹ نے اس تعلیم کے کام کو نہایت خالص نیت سے بالکل بے غرضی سے اختیار کیا ہے۔ تعلیم سے گورنمنٹ کا اصلی مقصود بالکل لوگوں کی بہبودی اور فلاح ہے۔ وہ اپنی ایا کی حالت کو ترقی دینے کے باب میں ہمیشہ ساعی رہتی ہے۔

اس یقین کے مستقل اثر سے جو ہمارے دلوں پر اچھی طرح سن پذیر ہو گیا ہے، پیش گاہ حضور میں ایسی چند تدبیریں پیش کرنے کے لیے ہماری ڈھارس بندھی ہے جس کا عمل درآمد ہو جانے سے ہم کو کامل بھروسہ ہے کہ اس موجودہ سرشتہ تعلیم سے گون کو حد سے زیادہ فائدہ حاصل ہوگا اور ہم کو بہت بڑی فہم ہے کہ گورنمنٹ کمال فیاضی سے ان تدبیروں پر از بس سنجیدہ و پسندیدہ توجہ فرمائے گی۔

ہم اقرار کرتے ہیں کہ جو علوم و فنون اب ایشیا کے کون میں جاری ہیں جن کے موضوع اور تاریخی حالات ہمارے ت سے مشہور مصنفوں کی کتابوں میں موجود ہیں اور اپنی اصلی حالت میں بغیر کسی طرح کے تغیر و تبدل اور ترقی کے ہم تک پہنچے ہیں ان میں سے اکثر ایسے اصول پر مبنی ہیں جو زمانہ حال میں علم کی ترقی ہونے سے بالکل غلط اور ناجائز ٹھہرے ہیں اور ضلوع علم ایسے ہیں کہ اگرچہ بنیاد ان کی صحیح اور مضبوط سول پر ہے مگر زمانہ حال کی نئی نئی تحقیقاتوں اور تلاشوں کے سب سے ان کا رنگ ڈھنگ بالکل بدل گیا ہے اور بعض علم ایسے ہیں کہ اب تحصیل ان کی فضول اور غیر مروج ہو گئی ہے اور

خلاف اس کے آج کل دنیا میں بہت سے ایسے علوم و فنون کی رم بازاری ہے جو زمانہٴ حال کی ایجاد ہیں اور ان کا حال ہمارے لوگوں کو بالکل معلوم نہ تھا۔ بس یہ ایک ایسی بات ہے جس سے کوئی شخص انکار نہیں کر سکتا کہ ایشیا میں جو علوم اور باتیں اب جاری ہیں، ان کی تحصیل ہمارے علم کی ترقی اور ایشیائی تہذیب کے لیے محض غیر کافی ہے اور یہ بات بھی ایسی ہی یقینی اور مسلم ہے کہ مذکورہ فائدہ کے حاصل کرنے کے واسطے کوئی ذریعہ اس سے بہتر نہیں ہے کہ ہم انگریزی زبان کو سیکھیں۔ اب جو مالا مال خزانے علم و ہنر کے زمانہٴ حال میں جمع ہوئے ہیں۔ ہم سب اس بات پر اتفاق رکھتے ہیں کہ گورنمنٹ کی جو تدبیر اس ملک میں انگریزی زبان کے رواج دینے کے لیے وہ حقیقت میں نہایت عمدہ اور مناسب سوچی گئی ہے۔

مگر یہ بات ممکن ہے کہ جس حالت میں ہم ایک اچھے کام کرنے پر کوشش کرتے ہوں تو ہم اور ایسے کاموں سے جو زیادہ مرتبہ ہمیں غافل رکھیں اور اسی طرح سے ان کوششوں کی قدر و منزلت کو ہٹا دیں جن کو اگر مناسب اور بلا رو رعایت کے کیا جائے تو ہم بہت فائدہ ہو یہ غلطی تعلیم کے سرشتہ حال میں ہوئی ہے۔ ہماری ہی آرزو یہ ہے کہ یہ سرشتہ ایسا بے عیب اور بے داغ ہو جائے کہ اس پر کوئی حرف گیری نہ ہو سکے۔ اس سلسلہ میں ہم اس بات پر خیال کرنے سے باز نہیں رہ سکتے کہ ہم ایک اچھے کام کے پورا کرنے پر کمر باندھ رہے ہیں اس لیے مطالبوں سے غفلت کر رہے ہیں جو بہت بڑی قدر و منزلت رکھتے ہیں اور ضروری ہیں۔

جو گورنمنٹ خصوصاً انگریزی گورنمنٹ اپنی رعایا کے بہت سے لوگوں کو عام تعلیم دینے کا کام اختیار کرے تو اس کا فرض ہے علم اور ہنر و نصیحت کی تعلیم دینا ہے جو لوگوں کے روزمرہ

کاروبار کی تہذیب و اصلاح ہووے اور لوگوں کو قدرت اور
 اُتق اور حالات سے جہاں تک ممکن ہو آگاہی حاصل ہو اور ان
 دلوں میں عمدہ عمدہ اصول اور بڑے بڑے اعلیٰ درجہ کے
 ال پیدا ہوں مگر اس بات کی احتیاط رہے کہ ان اصولوں اور
 الوں کی اصل و بنیاد کسی مذہبی مسائل یا کسی قومی مذہبی
 م و رواج پر نہ ہووے بلکہ وہ قدرتی اخلاق کے قوانین اور
 العلوم عقل سے تسلیم کر لینے پر مبنی ہو۔ یہ کام مشکل تو
 ، حد ہے مگر غیر ممکن نہیں اور اگر اس کو کامیابی کے ساتھ انجام
 نے ہر کوشش کی جائے تو نتیجہ اس کا ملک کے حق میں نہایت
 مدہ ہو چنانچہ لوگوں کی عقل کے روشن ہونے سے ان کے
 ، و دولت اور جسمانی فائدوں کو ترقی ہوگی جب کہ وہ ان
 ب چیزوں کی ماہیت سے جو ان کے چاروں طرف نظر آتی ہیں
 قف ہو جائیں گے اور ایسے فاسد خیالوں اور بے ہودہ خوف
 اندیشہ کو آئندہ فوراً اور یک یک قبول نہ کر لیا کریں گے۔
 س سے لوگوں کی طبیعتوں کو پریشانی حاصل ہوتی اور سب میں
 ک ہل چل پڑ جاتی ہے اور عام امن آسائش اور انتظام میں خلل
 قع ہوتا ہے۔ علاوہ اس کے جو نفرت اور عداوت نسل اور
 ،ہب کی غیرت سے پائی جاتی ہے وہ قدرت اور عقل کی روشنی کے
 گے نیست و نابود ہو جائے گی اور بجائے ان سب کے آپس میں
 ناظ و پاس اور بھروسہ قائم ہو جائے گا۔

جو گورنمنٹ سوائے ان غرضوں کے اور کسی قسم کی اور
 اید اس کمتر خواہش کے سبب سے اپنی رعایا کی تعلیم پر آمادہ ہو
 ہ ان کو صرف اس قدر تعلیم کیا جائے کہ وہ اپنی زندگی کے معمولی
 روبار انجام دینے کے لائق ہو جائیں تو وہ گورنمنٹ رعایا کے ساتھ
 س سے زیادہ کچھ نہیں کرے گی جو ایک آدمی اپنا بوجھ کھچوانے

اور کوئی کام لینے کی غرض سے کسی جانور کے ساتھ اس کے ہانے میں کرتا ہے مگر ہم کو دل سے یقین ہے کہ گورنمنٹ ہند یہ غرض اور ایسا ارادہ نہیں ہے بلکہ اس بات کو ہم تحقیق نیتے ہیں کہ اس نے جو کام تعلیم کا اختیار کیا ہے وہ بڑے بڑے لی درجہ کے مقصدوں اور ارادوں سے شروع کیا ہے۔ چنانچہ اس مشہور عمدہ ثبوت وہ تین یونیورسٹیاں یعنی مدرسہ ہائے اعظم جن میں علی العموم علم تک ہر ادنیٰ و اعلیٰ کی دسترس ہے۔ اس لیے ہم اپنی گورنمنٹ کو اس بات کے تصفیہ پر وجہ کراتے ہیں کہ جو سررشتہ تعلیم کا آج سرکار کا درست اور کیا ہوا موجود ہے وہ اس قابل ہے یا نہیں کہ اس سے تعلیم ملی کے مقصد جن کا تذکرہ بالا جلال اوپر ہوا حاصل ہوویں۔ ہم زمندی سے عاجزانہ عرض کرتے ہیں کہ ہماری رائے میں اس رشتہ سے وہ مقصد حاصل نہ ہوں گے۔ سررشتہ مذکور کے ذریعہ ، چودہ کروڑ آدمی ہیں جو گورنمنٹ ہند کے محکوم اور مطیع ہیں آدمیوں کو ایک عمدہ اور معقول تعلیم کے تمام حظ اور لطف اور بے حاصل ہوئے ہوں مگر جب کہ بہت سی خلقت کا ان چند تعلیم سے مقابلہ کیا جائے تو ان کی تعداد نہایت بے حقیقت اور خفیف ہرتی ہے کیونکہ خلقت کے اس انبوه کثیر کو روشن ضمیری صل ہونا تو ایک طرف روشن ضمیری کا پرتو بھی اس پر نہیں ہے۔ غرض کہ ملک باعتبار ہیئت مجموعی اپنی اصلی تاریکی کی حالت میں ہے اور اس نے علم اور شائستگی کے کسی فائدہ کا نہیں چکھا۔ ہم عرض کر چکے ہیں کہ اس عرضداشت کے ن کرنے سے ہمارا یہ مقصد نہیں ہے کہ ایشیا کے مردہ علوم و فنون ئستگی اور خوبی کو تروتازہ کیا جائے بلکہ اصل غرض یہ ہے ، پچھلے زمانوں میں اہل یورپ نے جو علم و ہنر ہم پہنچایا ہے

روہ زیادہ عمدہ اور مفید ہے اس کا رواج ملک میں ہووے۔ سوا
 کے ہماری خواہش یہ ہے کہ بجائے چند آدمیوں کے، گروہوں
 ، گروہوں کو فائدہ پہنچے، اخلاق پسندیدہ اور قومی دانائی کی
 متیں تمام ملک پر پھیل جائیں۔

بالفعل بڑے بڑے علموں سے صرف زبان انگریزی کے ذریعہ
 واقفیت حاصل ہو سکتی ہے اور یہی بات ایسی ہے جس کے
 سب سے ملک میں مفید علموں کے عموماً جلد شائع ہونے میں
 بڑے موانع اور ہرج واقع ہوتے ہیں اور اس کے باعث سے
 گوں کی رائے اور خیالات سے بہتر تبدیلی ہونے میں توقف ہوتا
 ہے اور عام تعلیم مضمحل اور پژمردہ ہوگئی ہے اور چند لوگ
 سے ذریعہ سے جس تک رسائی مشکل ہے اس علم کے ثمروں کو
 صل کر سکتے ہیں جس تک سب کی رسائی آسان اور سہل
 ہونی چاہیے۔

جو حال تعلیم کا ہو رہا ہے اس کا باعث یہ نہیں ہے کہ لوگ
 علم انگریزی کی تحصیل سے گریز یا نفرت کرتے ہیں۔ جن وقتوں
 میں لوگ انگریزی کی تحصیل سے گریز یا نفرت کرتے تھے ہم کو
 یں ہے کہ وہ زمانہ ایسا گذر گیا کہ پھر کبھی نہ آئے گا۔
 انگریزی کی ضرورت اور اس کے فائدے کو لوگوں نے اچھی طرح
 سمجھا اور دیکھا اور علانیہ اقرار کیا ہے اور ان میں سے اکثر نے
 نئی رایوں کو اپنے ہم وطنوں کی بڑی بڑی شان دار مجلسوں میں
 ن امر کی نسبت ظاہر کیا ہے۔ چنانچہ ہم خاص ایک شخص
 نئی سرسید احمد خان صدرالصدور علی گڑھ کے قول کو نقل کرتے
 ہیں:—

”خاص کر میں تمہاری توجہ اس بڑی ضرورت پر مائل

کرنا چاہتا ہوں جو انگریزی کی تحصیل کرنے سے اہل ہند

کو ہے۔ اس کی تحصیل ان بڑے فائدے بخشنے والے عہدوں کے باعث سے ضروری نہیں جو اس کے سبب سے حاصل ہوتے ہیں بلکہ ان بے نہایت فائدوں کے سبب سے ضروری ہے۔ جو زندگی کے روزمرہ کے ذرا ذرا سے کاروبار میں بھی ہوتے ہیں۔ چنانچہ انگریزی کا پورا علم ہم کو اس بات کے قابل کرنے کے لیے ضروری ہے کہ ہم اپنے ملک کے قوانین کو بخوبی سمجھ سکیں جو گورنمنٹ کے ایکٹوں اور روئیدادوں معمولی میں ظاہر ہوتے ہیں اور تجارت کامیابی کے ساتھ کر سکیں اور اہل یورپ کے ساتھ ربط و ضبط بڑھا سکیں اور بہت سے علوم و فنون میں جن کی بحث بہت قابلیت سے انگریزی زبان میں ہے کامل ہو سکیں۔“

تعلیم جو اب ترقی کرنے سے تھکی ہوئی ہے اس کی اس حالت میں اور بھی کئی باعث ہیں جن میں سے سب سے بڑا باعث یہ ہے کہ صرف انگریزی کی تحصیل کے ذریعہ سے جیسے کہ اب مروج ہے بلکہ عموم ہر ایک طالب علم باستثنائے بعض طالب علموں کے علم میں اس قدر درجہ یا اخلاق اور تربیت کے اس قدر مرتبہ کو نہیں پہنچتا یا اس کی ذات سے ظاہر نہیں ہوتا جس کی لوگ تعظیم و تکریم میں مصروف و تقلید کریں یا جس سے ان کے والدین کو یہ معلوم ہووے کہ انہوں نے نہایت اعلیٰ درجہ کی تعلیم پائی ہے۔ البتہ سینکڑوں میں سے ایک کا اس درجہ کی عظمت تک پہنچنا ممکن ہے جس کی بڑی خواہش جاتی ہے مگر ایسے طالب علم کی تعداد بہت خفیف اور تھوڑی ہے۔ ہزاروں جاہلوں پر جو ان کے گرد و پیش موجود ہیں کچھ اثر ان پر نہیں ہوتا۔ اس نقصان کے علاج کی غرض سے ہم اپنی تجویزیں پیش کرنے کے آرزو مند ہیں۔ ہماری خواہشیں یہ ہیں کہ جو کوششیں

نریزی زبان کی اشاعت کے لیے بالفعل کی جاتی ہیں وہ جاری رہیں بلکہ کو وقتاً فوقتاً ترقی ہوتی رہے مگر ایک اور طریقہ تعلیم کا جو عام تعلیم ترقی کے لیے زیادہ موثر تصور کیا جاتا ہے قائم اور جاری کیا گئے اور اس کے ذریعہ سے انگریزی زبان کو بجائے بہت تھوڑے سیوں کے بہت سے لوگوں کو فائدہ پہنچانے کا وسیلہ بنایا جائے۔ طریقہ ہم تجویز کرتے ہیں وہ تعلیم کے طریقہ مروجہ سے گو بحدہ اور غیر ہو مگر اس سے مخالف نہیں ہے۔ نتیجہ دونوں کا ام کار ایک ہی حاصل ہوگا۔ وہ طریقہ یہ ہے کہ بجائے اس کے کہ صرف انگریزی ہی زبان میں تعلیم کی جائے دیسی زبان بھی تعلیم کے اعلیٰ درجہ کے مضمون اور مطالب میں لوگوں تعلیم و تربیت کا ذریعہ گردانا جائے۔

بادی النظر میں یہ کہا جا سکتا ہے کہ اس تجویز کا ایک ت ہوئی تصفیہ ہو چکا۔ مگر ہم اس کے سخت مخالف ہیں کیوں کہ جو کچھ تجویز کرتے ہیں اس پر کبھی مباحثہ تک بھی نہ ہوتا ہے۔ جس بات کا تصفیہ ہو چکا وہ یہ ہے کہ انگریزی ن کا رواج اس ملک میں ہونا چاہئے۔ مشرقی زبانوں کا اور مشرقی نوں میں جو فضول علم و ہنر مندرج ہیں ان کی تحصیل کو ترقی اور اج دیا جائے یا نہیں۔ جو تصفیہ اس امر کا ہوا، اس سے ہم کو بی اتفاق ہے۔ وہ تصفیہ ہر طرح سے مقبول اور پسندیدہ ہے مگر ن تجویز کو ہم گورنمنٹ اور لوگوں کی غور و فکر اور تصفیہ کرنے کے طے پیش کرتے ہیں وہ یہ ہے کہ جس حالت میں ہم انگریزی کی لیم قائم رکھیں اور اس کی ترقی میں کوشش کریں تو کیا ہم کسی سی زبان کو اس قسم کا ذریعہ اختیار اور تجویز نہیں کر سکتے جو ک غیر ملک کی زبان کی نسبت علم کے عموماً شائع ہونے اور گوں کے خیالات اور طور طریقے اور اخلاق کی ترمیم کے واسطے

زیادہ تر مناسب ہو؟ کیا اہل یورپ کی روشن ضمیری اور شائستگی اور فضل و کمال کی تعلیم ایسی زبان کے ذریعہ سے جس سے وہ نا آشنا ہیں اور وہ ایک غیر ملک کی ایسی زبان ہے جس کی تحصیل ممکن نہیں کہ ہندوستان مقبوضہ سرکار کے چودہ کروڑ باشندے کر لیویں بہتر اور عمدہ نہیں ہو سکتی ہے؟ یہ ممکن نہیں کہ ان کروڑوں آدمیوں کو ایک ہی زبان اور وہ بھی نئی سکھائی جاسکے۔ یہ کب ہو سکتا ہے کہ خدا تعالیٰ کی اس قدرت کے برخلاف عمل کر سکیں جو بابل کے مینار پر اس نے دکھائی ہے۔ پس اگر یہ بات ممکن نہیں تو بجز اس کے اور کوئی علاج اور تدبیر نہیں کہ اہل یورپ کی روشن ضمیری اور ان کا علم اور ان کا فضل لوگوں کے علی العموم سکھانے کے لیے دیسی زبان کو ذریعہ تعلیم ٹھہرایا جائے۔ جو معقول رائیں کہ ہاکسن صاحب نے ہندوستان میں علم پھیلنے کے لیے ایک جلسہ کی بنیاد پڑنے پر ظاہر کیں ان کا ذہن نشین کرنا نہایت مناسب اور اچھا ہے چنانچہ انہوں نے فرمایا ہے کہ میرے نزدیک اگر ہم کتابی ترتیب کے ذریعہ سے ہندوستان کو فی الحقیقت فائدہ پہنچانا چاہیں تو وہ ہم کو اسی طرح پر پہنچانا چاہیے جس طرح کہ ہم اس کو اپنی حکومت اور اپنے قوانین سے پہنچاتے ہیں۔ یعنی کتاب کے علم کو جھگڑوں اور دقتوں سے پاک صاف اور عام فہم کر کے ان کی خاص زبان سے اس کو ہم رشتہ اور ہم پیوند کر دیں تاکہ بہت سے لوگوں کی رسائی اس تک ہونے لگے اور ان ہی مقصدوں کو اصلی اور مستحکم سمجھ کر ان کی تہذیب اور تربیت کو اپنا بڑا منشا قرار دیویں۔ علم کی اس طرح پر تعلیم کی جائے کہ وہ روزمرہ کے کام میں آئے اور فائدہ بخشے اور اس کی تحصیل میں ہر قسم کی آسانی کرنی چاہیے۔ جب کہ یہ سب میری خواہشیں ہیں تو میں علم کی تحصیل کے واسطے زبان کے ذریعہ کو

، لیے از بس ترجیح دیتا ہوں کہ اول تو طالب علم کو اس ، بہت سی آسانی ہوتی ہے ۔ دوسرے اس کی یہ خاصیت ہے کہ علم اس زبان کے ذریعہ سکھایا جاتا ہے اس کا اثر عمل میں ن قوی اور مفید ہوتا ہے ۔ علاوہ اس کے اس میں ایک خوبی یہ ، کہ اس کے ذریعہ سے علم خوب شائع ہوتا ہے ۔

اگر علم کی تحصیل غیر ملک کی زبان کے ذریعہ سے کی جائے اس میں دو چند وقت صرف ہوتا ہے ۔ اول تو خود زبان ہی کے کھننے میں وقت خرچ ہوتا ہے اور اس کی تحصیل میں ہزاروں لب علم اس قدر وقت کھوتے ہیں کہ پھر اس زبان کے ذریعہ سے ن کو انہوں نے حاصل کیا ہے کسی مفید علم کی تحصیل کرنے ، واسطے وقت باقی نہیں رہتا ہے ۔ بہت تھوڑے طالب علم ایسے بتے ہیں جو بخوبی علم تحصیل کر لیتے ہیں ۔ دوسرے علم کی ہیل خاص علم کے فائدوں کے لحاظ سے ضروری ہوتی ہے اور ذ و نادر ایسے طالب علم پائے جاتے ہیں جن کو زبان اور علم نوں کی تحصیل میں کامیابی حاصل ہو ۔ مگر جب کہ اس کے دیس زبان میں علم کی تحصیل کی جاتی ہے تو طالب علم کا کچھ بھی ت ضائع نہیں ہوتا اور یہ بات تحقیق ہے کہ ان منصوبوں سے اس کو چھ کچھ آگاہی ہوگی جن پر اس کی رسائی اس حالت میں کہ وہ ن جس کے ذریعہ سے ان منصوبوں کو حاصل کیا غیر ملکی ہوتی ، ر غیر ممکن نہ ہوتی تو جیسا کہ اکثر ہوتا ہے نہایت مشکل ور ہوتی ۔

ہم نہایت ادب کے ساتھ عرض کرتے ہیں کہ ان لفظوں سے ، تعلیم دیسی زبانوں کے ذریعہ سے ہونی چاہیے ، ہماری یہ مراد ن کہ ایشیا کے علوم و فنون پھر تر و تازہ کیے جائیں اور ان تعلیم ہو بلکہ ہم صرف اس بات کے خواستگار ہیں کہ جو

علوم و فنون بالفعل یورپ میں مروج ہیں انہیں کو شائع کیا جاوے کیونکہ بجز اس کے ہماری اور کوئی غرض نہیں ہے کہ اہل یورپ کی طرح روشن ضمیری تمام ہندوستان میں عموماً پھیل جائے۔

دو کالج اب ایسے موجود ہیں جن کی سند ہم اپنی تجویز کے مفید ہونے کی تائید میں پیش کرتے ہیں ایک تو ٹامس سول انجینئرنگ کالج رڑکی کی شاخ دوسرا میڈیکل کالج آگرہ کی شاخ اردو۔ رڑکی کالج کے انگریزی اور اردو فریقوں میں سے ہر ایک کو ایک ہی قسم اور ایک ہی درجہ کے علم سکھائے جاتے ہیں یعنی جن کتابوں کی تحصیل اردو فریق کے طالب علم کرتے ہیں وہ کتابیں بالکل ان کتابوں کا ترجمہ ہوتی ہیں جو انگریزی طالب علموں کے استعمال میں ہوتی ہیں۔ امتحان کے سوالات دونوں فریق کے یکساں ہوتے ہیں۔ ایک بند سوالوں کا انگریزی میں اور دوسرا اردو میں دیتے ہیں جو انگریزی کا ٹھیک ترجمہ ہوتا ہے۔ امتحان کے نتیجے بھی ایک ہی قسم کے ہوتے ہیں کبھی اردو فریق والے کا طالب علم انگریزی فریق اپنے ہمسر سے بہتر نمبر حاصل کرتا ہے اور کبھی انگریزی طالب علم اپنے ہمسر اردو کے طالب علم سے سبقت لے جاتا ہے دونوں فریق کے طالب علم کو مساوی فائدے حاصل ہوتے ہیں۔ صرف ذریعہ مختلف ہوتا ہے جس سے وہ علم کی تحصیل کرتے ہیں علاوہ اس کے میڈیکل کالج آگرہ میں یہ بات معلوم نہیں ہوتی کہ اردو کے طالب علم اپنے انگریزی ہمسر طالب علموں سے ان منصوبوں کے بخوبی تحصیل کرنے میں پیچھے رہ جاتے ہوں جو دونوں کو ایک ہی معین حد تک یکساں طریق پر سکھاتے ہیں۔

پس اگر دیسی زبان کو تعلیم کا ذریعہ ٹھہرایا جائے تو اس درجہ کا علم جس تک اب چند ایم۔ اے کے سند یافتہ طالب علموں کو رسائی ہوتی ہے بے انتہا لوگوں کو حاصل ہونے لگے گا۔ اب جو

سررشتہ تعلیم کا غیر ملکی زبان کے ذریعہ سے جاری ہے اس کی بدولت طالب علم کو ایک مرتبہ حاصل کرتا ہے اس کو وہ یونیورسٹی کے چھوڑنے اور زندگی کے معمولی کام کاج میں مصروف ہونے کے بعد جلد بھول جاتا ہے اور جلد اس کے ذہن سے وہ علم اتر جاتا ہے مگر جو طریقہ ہم نے تجویز کیا ہے اس کے ذریعہ سے جو علم ایک مرتبہ حاصل ہو جائے گا صرف وہی باقی اور برقرار نہیں رہے گا بلکہ علم کے تحصیل کا ذریعہ اس معمولی زبان کے ہونے سے جس میں ہر وقت اس کے خیالات ظاہر اور پیدا ہوتے ہیں وہ علم کی استعداد اور قابلیت کی مناسبت سے ہمیشہ ترقی اور شگفتگی پاتا رہے گا۔

اس بات کا خیال کرنا بے جا ہے کہ دیسی زبان کے ذریعہ سے اعلیٰ درجہ کی تعلیم کرنا انگریزی زبان کی اشاعت کو مضر اور ہارج ہوگا کیونکہ یہ کہنا بھی تو اسی طرح سے صحیح نہیں ہے کہ نہر اور سڑکوں دونوں کا ایسے مقاموں میں بنانا، جہاں دونوں کی ضرورت ہے مضر اور ایک دوسرے کا مخالف اور مانع ہوگا حالانکہ یہ دونوں کام ایسے جداگانہ ہیں کہ اپنی ذات سے ہر ایک فیض بخش ہے اور ایک دوسرے کا ہارج اور مزاحم نہیں ہے۔ انہیں وجوہات سے تعلیم کا انگریزی میں ہونا ایسے دو متفرق کام ہیں کہ دونوں ایک اچھے نتیجے کے مدد و معاون ہیں۔ حقیقت میں وہ دونوں جدا جدا آلے ایک ہی قسم کے نتیجوں کے حاصل کرنے کے لیے ہیں۔ ہم کو کچھ شبہ نہیں بلکہ اچھی طرح یقین ہے کہ اگر اہل یورپ کے علموں اور ان کے نتیجوں کی تعلیم دیسی زبان کے ذریعہ سے کی جائے تو اس سے انگریزی زبان کی تحصیل کرنے کی خواہش پیدا ہوگی اور ہندوستانیوں میں انگریزی کے عموماً پھیلنے میں اس سے بڑی مدد ہوگی۔ بالفعل ہندوستانیوں

میں ان علموں اور فضل کی تعظیم و تکریم بہت سی نہیں ہے جو اہل یورپ کو حاصل ہیں اور یہ خیال کیا جاتا ہے کہ یورپ کی تحصیل اور تحقیق اس سے برتر نہیں ہے جو ایشیا والوں کو پہلے حاصل تھی۔ اس کی یہی وجہ ہے کہ ہندوستانی اہل یورپ کے علم و تربیت سے بالکل واقف نہیں ہیں اور یہ ان کی نا واقفیت ایسی ہے کہ جب تک ان کو اس کے دوز کرنے کا ذریعہ حاصل نہ ہوگا جیسا کہ اب تک حاصل نہیں ہے اس وقت تک وہ نا واقفیت قائم رہے گی۔ فرض کیا جائے کہ ایک ہندوستانی کلکتہ بلکہ انگلستان کی کسی یونیورسٹی میں علم تحصیل کر کے گھر کو واپس آئے اور ایم۔ اے یا ایل۔ ایل۔ ڈی کی سند کے تمام اعزاز اس کو حاصل ہوئے ہوں لیکن جب وہ اپنے دوستوں سے گفتگو کرے گا تو جو علم اس نے حاصل کیا ہے اس کا کچھ بھی حال ان کو نہیں بتا سکے گا۔ انگریزی اصطلاحیں اور الفاظ تو اس کے دل میں پھرے ہوں گے مگر مطلب اور منشا اپنی دیسی زبان میں مہارت نہ رکھنے کے سبب سے اپنے دوستوں کے روبرو بالکل بیان نہیں کر سکے گا۔ اسی وجہ سے اس کا علم اس کے دوستوں اور واقف کاروں کو کچھ فائدہ نہ بخشے گا وہ اس کے علم کو ذلیل اور حقیر سمجھیں گے۔ اب اگر تعلیم اس کی دیسی زبان کے ذریعہ ہووے اور وہ تمام لوگوں پر جو اس سے ملتے جلتے ہیں اپنے علم اور تجربوں کو فوراً ظاہر کر سکے تو ان میں اس کی کسی قدر زیادہ عزت اور بڑائی ہو اور نا واقفیت کی وجہ سے نفرت کرنے کی بجائے لوگ اس کی حرص اور تقلید کریں اور ایک برتر درجہ کی تربیت کے عمدہ نتیجوں کی ان کی آنکھوں کے سامنے ظاہر ہونے سے ان کو بھی اس کے مانند علم حاصل کرنے کی ترغیب ہو اور اس کا ایسا اثر ہو کہ زمانہ حال کے علموں کی تحصیل کا شوق

گوں کے دلوں میں پھیل جائے۔

وجوہات سطورہ بالا کی رو سے ہم مسکینی اور نہایت عاجزی، گذارش کرتے ہیں کہ گورنمنٹ ہند اعلیٰ درجہ کی تعلیم عام، ایسا سررشتہ قائم کرے جس میں بڑے بڑے علوم و فنون کی لیم دیسی زبان کے ذریعہ سے ہوا کرے اور دیسی زبان میں انہیں مہموں کا امتحان سالانہ ہوا کرے جس میں کہ اب طالب علم کتہ یونیورسٹی میں انگریزی زبان میں امتحان دیتے ہیں اور جو اب انگریزی زبان کے طالب علموں کو علم کے مختلف شاخوں، لیاقت حاصل کرنے کی عوض میں عطا ہیں وہ ہی سندیں ان لب علموں کو عطا ہوا کریں جو انہیں مضمونوں کا دیسی زبان، امتحان دے کر کامیاب ہوں۔ حاصل یہ ہے کہ خواہ تو ایک و فریق کلکتہ کی یونیورسٹی میں قائم کیا جائے یا ممالک شالی و بی میں ایک یونیورسٹی دیسی زبان کی علیحدہ مقرر کی جائے۔

گورنمنٹ پنجاب نے مشرقی زبانوں کی ایک یونیورسٹی کی ورت کو تسلیم کر کے اس کی بنیاد ڈالنے کی کوشش شروع کی ہے۔ یونیورسٹی کا مقصود اور منشا مشرقی زبانوں کا شگفتہ اور سر سبز نا ہے اور یہ یونیورسٹی ایک ایسا ذریعہ ہوگی جس کی بدولت یورپ کے علم اور شائستگی اور تربیت ہندوستان میں پھیلے گی۔ سے ہندوستان کی حالت بالکل بدل جائے گی۔

یہ بات البتہ سچ ہے کہ بالفعل ایسی کتابیں دیسی زبان میں جود نہیں ہیں جن کے ذریعہ سے طالب علم اس درجہ تک علم تحصیل کر سکے جو اب یونیورسٹی میں امتحان دینے کے واسطے ہر ہوتا ہے۔ لیکن ایسی کتابوں کا موجود ہو جانا کوئی مشکل نہیں ہے۔ جو کتابیں یونیورسٹی کے امتحان کی فہرست میں رج ہیں ان کے ترجمے دیسی زبان میں ہو سکتے ہیں اور بعض

مومنوں کی اصل کتابیں تصنیف ہوسکتی ہیں۔ چنانچہ بہت سے لم و فاضل اس کام کے لائق موجود ہیں اور علی گڑھ کی سائنٹیفک سائٹی اسی کام کو انجام دے رہی ہے۔ اس نے حال ہی میں سنٹن صاحب کی مشہور تاریخ ہندوستان کا ترجمہ مشتر کیا ہے۔ ایک کتاب یونیورسٹی کے امتحان کے مضمونوں میں سے ہے اور مدہ بھی وقتاً فوقتاً سوسائٹی اس قسم کے ترجمے چھاپتی رہے گی۔

خاتمہ پر ہم اپنا بہ قوی یقین ظاہر کرتے ہیں کہ جس تجویز ہم تائید کرتے ہیں اگر اس کو جاری کیا جائے تو اس ملک حالت کو از سر نو عمدہ اور بہتر کرنے اور اس کے باشندوں کی عیتوں میں سے غلطی اور جہالت کو دور کرنے اور سب حاکم کوموں کو برابر فائدہ پہنچانے کا یہ تجویز ایک بڑا موثر وسیلہ اور ریعہ ہوگی۔ ہم اس لیے نہایت ادب اور بھروسہ کے ساتھ امید رکھتے ہیں کہ ہماری روشن ضمیر گورنمنٹ ہند جس نے اپنی ہندوستانی نمایا کی بہبودی اور ترقی کے لیے ہمیشہ اپنی آرزو اور فکر ظاہر ہے اس بڑے پایہ کی تجویز پر جو اب ہم پیش کرتے ہیں اپنی ایت سنجیدگی اور بسندیدہ توجہ فیاضی سے کرے گی۔ الہی آفتاب ولت و اقبال ہمیشہ تاباں اور درخشاں رہے۔“

اس عرضداشت کے جواب میں یوں تو گورنر جنرل نے اپنی خوشنودی اور ہمدردی کا بہت کچھ اظہار کیا لیکن جس امر کا اندیشہ تھا اور جس کے رفع کرنے کی عرضداشت کے آخر میں کوشش کی گئی تھی جواب میں وہی لکھا ہوا آیا۔ جواب کا خلاصہ یہ تھا۔

(۱) دیسی زبانوں میں ابھی اعلیٰ درجے کی تعلیم

کے لیے کافی سامان اور لوازم موجود نہیں۔

(۲) صرف ان کتابوں کا ترجمہ جو یونیورسٹی کے نصاب

علم میں داخل ہیں اس قدر کافی نہ ہوگا کہ جس کی نا پر اس تجویز کو عمل میں لانے کی ہمت ہو سکے۔ کیونکہ یونیورسٹی کی تعلیم کا مقصد صرف اتنا ہی نہیں ہے کہ بعض خاص خاص کتب سے واقفیت ہو جائے بلکہ یہ مقصد ہے کہ یورپ کے علوم و فنون کے فراخ دائرے میں علم کی تحصیل کے لیے طبیعت کو مستعد اور تیار کیا جائے اور کچھ عرصہ تک غالباً ہندوستان کے باشندے انگریزی کے ذریعہ سے اس بات کو حاصل کر سکتے ہیں۔

(۳) اس صورت کے پسندیدہ ہونے کے باوجود گورنمنٹ کے لیے یہ غیر ممکن ہے کہ ایسے گنجان آباد ملک کو ایسا کہ ہندوستان ہے کامل تعلیم دینے کا کل خرچ اپنے مے لے۔

رسید نے ایسوسی ایشن کی عرضداشت اور گورنمنٹ کا جواب بغرض اظہار رائے ایک انگریز عالم کے پاس بیجا۔ جن الفاظ میں رسید نے اس کا ذکر کیا ہے۔ جو جواب اس انگریزی عالم کی جانب سے موصول ہوا وہ اخبار سائنٹیفک سوسائٹی کے شمارہ بابت ۶ ستمبر ۱۸۶۷ء میں شائع ہوا جسے ہم مولوی عبدالحق کی کتاب ”رسید احمد خاں“ سے لے کر یہاں درج کرتے ہیں۔

اس ایسوسی ایشن کے سیکرٹری نے ایک نقل اس عرضداشت کے در باب وسعت تعلیم اہل ہند حضور میں جناب علی القاب زریبل وائسرائے اور گورنر جنرل بہادر کشور ہند بھیجی گئی اس کے جواب کے ایک بہت بڑے یورپین عالم کے پاس

جس کے برابر ہندوستان میں چند ہی عالم انگریز ہوں گے اس مراد سے بھیجی تھی کہ وہ اپنی رائے اس امر میں جس کی درخواست گورنمنٹ سے کی گئی ہے ارقام فرماویں۔ اگرچہ ہم ان صاحب کا نام نہیں بتاتے ہیں مگر چونکہ ایک بہت بڑے عالم کی رائے اور قابل توجہ حضور وائسرائے و گورنر جنرل بہادر کشور ہند کی ہے اس لیے ہم اس کو بہ حذف ان کے نام و نشان کے اس اخبار میں درج کرتے۔

(نقل چٹھی صاحب ممدوح بنام سیکرٹری ایسوسی ایشن
۲۷ اگست ۱۸۶۷ء)

میرے عزیز صاحب !

”میں نے آپ کی درخواست بہت دل لگا کر پڑھی اور نہایت صدق دل سے اس نہایت مناسب جواب کی مبارکباد دیتا ہوں جو جناب معلی القاب نواب گورنر جنرل بہادر نے آپ کے پاس بھیجا ہے۔ میری دانست میں اس امر میں مطلقاً شبہ نہیں ہو سکتا ہے کہ آپ کی تجویز مجوزہ یونیورسٹی کے اثر ہائے فائدہ بخش کو نہایت وسعت دے گی کیونکہ ہزاروں آدمی جو بہ سبب بعض حالات کے تحصیل علم انگریزی سے محروم ہیں علم مغربی کی تحصیل پر آمادہ ہوں گے اور اس کے ساتھ یہ بھی فائدہ ہوگا کہ اس ملک کی عمدہ زبانوں کو بہ احتیاط اور بطور عالمانہ تحصیل کریں گے۔

علوم ریاضی و تواریخ و جغرافیہ اور وہ علم جن سے اخلاق اور عقل کی تہذیب اور ترقی ہو سکتی ہے ہندوستان کی ہر دیسی زبان میں اس خوبی کے ساتھ ہو سکتے ہیں جیسے کہ انگریزی میں بشرطیکہ ان علوم کی عمدہ عمدہ کتابوں کے خاطر خواہ ترجمے اور لائق مدرس دستیاب ہوں۔ فی الواقع آپ کی تدبیر کی تکمیل کے لیے وقت اور بہت سے بڑے بڑے عالموں کی باہمی کوشش کی

ضرورت ہوگی لیکن مجھے یقین واثق ہے کہ یہ امر ممکن التکمیل ہے اور یقینی اس سے فوائد بے شمار پیدا ہوں گے۔

آپ اس امر کا یقین کامل رکھیں کہ جو کچھ اعانت قلیل میں دے سکتا ہوں ہمیشہ برضا و رغبت تمام دوں گا۔

آپ کا صادق

عرضداشت میں اس امر کو صاف اور صریح الفاظ میں بیان کر دیا گیا ہے کہ ہمارا ہرگز یہ منشا نہیں ہے کہ ایشیا کے مردہ علوم و فنون کو تروتازہ کیا جائے بلکہ ہمارا مقصد یہ ہے کہ ان علوم و فنون کی جواہل یورپ نے اس زمانے میں اپنی جد و جہد اور تحقیقات سے حاصل کیے ہیں ملک میں عام اشاعت کی جائے۔ گورنمنٹ نے جو ملک میں مغربی تعلیم جاری کی ہے اس کا احسان مندی کے ساتھ ذکر کیا ہے لیکن موجودہ حالت میں رعایا کی صرف ایک قلیل تعداد اس سے فائدہ حاصل کر سکتی ہے اور عام لوگوں کی دسترس سے باہر ہے اس لیے جب تک دیسی زبان کے ذریعہ سے تعلیم نہ دی جائے گی ملک میں روشن خیالی نہیں پھیل سکتی اور تعلیم کا مقصد حاصل نہیں ہو سکتا۔ اس کے ساتھ ہی اس بات کو پُر زور الفاظ میں جتایا گیا ہے کہ اس تحریک سے ہرگز یہ منشا نہیں ہے کہ انگریزی تعلیم گھٹادی جائے بلکہ اس کے ساتھ ساتھ یا تو کلکتہ یونیورسٹی میں ایک شعبہ ایسا قائم کیا جائے کہ اس میں دیسی زبان کے ذریعہ علوم و فنون کی تعلیم اس درجہ تک دی جائے جو انگریزی میں دی جاتی ہے اور اسی قسم کے امتحان لیے جائیں اور دیسی ہی سندیں عطا کی جائیں یا ممالک مغربی شاہی میں ایک یونیورسٹی دیسی زبان کی علیحدہ قائم کی جائے۔ اس امر کا بھی

اعتراف کیا گیا ہے کہ بالفعل دیسی زبان میں ایسی کتابیں موجود نہیں ہیں جن کے ذریعہ سے طالب علم اس درجہ تک علم کی تحصیل کر سکے جو اس وقت یونیورسٹی میں امتحان دینے کے لیے ضروری ہیں لیکن ایسی کتابوں کا موجود ہو جانا کوئی مشکل امر نہیں ہے۔ جو کتابیں یونیورسٹی کے نصاب تعلیم میں داخل ہیں ان کے ترجمے دیسی زبان میں تیار ہو سکتے ہیں اور بعض مضمونوں کی اصل کتابیں تصنیف ہو سکتی ہیں۔ چنانچہ بہت سے اہل علم اس کام کے لائق موجود ہیں اور سائنٹیفک سوسائٹی علی گڑھ اس کام کو انجام دے رہی ہے۔

یہ ہے خلاصہ عرضداشت کا۔ گورنمنٹ کی طرف سے جو جواب اس کا وصول ہوا اس میں چند باتیں قابل غور ہیں۔ گورنمنٹ اس امر کو تسلیم کرتی ہے کہ جمہور انام کو اعلیٰ درجہ کی تعلیم دینے کے لیے دیسی زبانیں کارآمد ہوں گی لیکن دیسی زبانوں میں ابھی اس اعلیٰ درجہ کی تعلیم کے لیے کافی سامان اور لوازمہ موجود نہیں ہے۔ دوسری بات جو زیادہ قابل لحاظ ہے یہ ہے کہ صرف ان کتابوں کا ترجمہ جو یونیورسٹی کے نصاب تعلیم میں داخل ہیں اسی قدر کافی نہ ہوگا جس کی بنا پر اس تجویز کو عمل میں لانے کی ہمت ہو سکے کیونکہ تعلیم یونیورسٹی کا مقصد صرف اتنا ہی نہیں ہے کہ بعض خاص خاص کتب سے واقفیت ہو جائے بلکہ یہ مقصد ہے کہ یورپ کے علوم و فنون کے فراخ دائرے میں علم کی تحصیل کے لیے طبیعت کو مستعد اور تیار کیا جائے اور کچھ عرصے تک غالباً ہندوستان کے باشندے صرف انگریزی کے ذریعہ سے اس بات کو حاصل کر سکتے ہیں۔ تیسری بات جس کا گورنمنٹ نے اظہار کیا ہے ”در صورت پسندیدہ ہونے کے بھی گورنمنٹ کے

واسطے یہ غیر ممکن ہے کہ ایسے گنجان آباد ملک کو جیسا کہ
 ہندوستان ہے کامل تعلیم دینے کا کل خرچ اپنے ذمہ لے، یعنی ملک
 کے اہل دولت کو بھی اپنی رضا و رغبت سے اپنے وقت، روپے اور
 اثر سے اس کام میں مدد دینی چاہیے جس کی تکمیل پر ہندوستان کی
 بہبودی اور ترقی کا انحصار ہے۔

طریقہ تعلیم مسلمانان

(تہذیب الاخلاق بابت ۱۰ ربیع الاول ۱۳۸۹ھ)

”کمیٹی خواستگار ترقی تعلیم مسلمانان“ نے جو ایک سلیکٹ کمیٹی اس لیے مقرر کی تھی کہ وہ کمیٹی بعد غور و فکر و مباحثہ عمومی کے ایک رپورٹ لکھے کہ مسلمانوں کی تعلیم کے لیے کونسا یہ طریقہ ہے اور کون کونسی زبان اور کون کون سے علوم اور اس طرح پر ان کو پڑھائے جاویں۔ چنانچہ اس مطلب پر کمیٹی کورہ نے رپورٹ لکھی ہے۔ اس میں ۱۹ ممبر تھے اور سب کی رائے، طریقہ تعلیم پر متفق ہوئی۔ اول سیکرٹری (سر سید) نے ایک ہیدی تقریر کی اور پھر طریقہ تعلیم بیان کیا اور پھر ممبروں نے، پر رائے دی چنانچہ اس سب کو ہم اس مقام پر مندرج کرتے ہیں۔

گفتگو تمہیدی

سید احمد خاں نے ممبروں سے یہ بات کہی کہ اس امر سے جس کی بہت ہم رپورٹ تحریر کرتے ہیں۔ یہ مقصد نہیں ہے کہ ہم لوگ صرف وہی بات لکھیں جو زمانہ حال کے مناسب ہو اور جو اس وقت نام بھی ہو سکے۔ بلکہ یہ مقصد ہے کہ حالات اور حیثیات جو وہ سے قطع نظر کر کر ہم کو وہ تجویز کرنی چاہیے جو ری پوری اور ٹھیک ٹھیک اعلیٰ درجہ پر مسلمانوں کے حق میں رہو تاکہ ہم کو معلوم ہو جاوے کہ ہم کو درحقیقت کیا کرنا ہے؟ اور بالفعل ہم کس قدر کر سکتے ہیں۔

سید احمد خاں نے ممبروں سے کہا کہ تجویز اور عمل ان دونوں میں بڑا فرق ہے۔ تجویز ہم کو ہمیشہ پوری اور کامل کرنی چاہیے اور اُس تجویز پر عمل اُس قدر جتنا کہ ہم وقتاً فوقتاً کر سکتے ہوں۔

فرض کرو کہ ہم کو ایک بہت عالیشان مکان بنانا ہے جب ہم اُس کا نقشہ تجویز کریں گے تو اُس تمام مکان کا پورا کامل نقشہ تجویز کریں گے اور جب اُس کی تعمیر شروع کریں گے تو اُسی قدر کریں گے جس قدر کہ تعمیر کا بالفعل ہم کو مقدور ہے۔ اس سے یہ فائدہ ہوگا کہ رفتہ رفتہ وہ مکان عالیشان مطابق نقشہ مجوزہ کے تیار ہو جاوے گا اور اگر ہم بلا پورا اور کامل نقشہ سوچے تعمیر شروع کر دیں گے تو ہم نے اُس مکان میں سے کچھ نہ بنایا ہوگا بلکہ اُس مکان کے بنانے کے لیے پھر کر اُس قدر عمارت کا بھی ڈھانا پڑے گا جو بے نقشہ سوچے تعمیر کی تھی۔ میرا مقصد اس تقریر اور تمثیل سے یہ ہے کہ اس وقت طریقہ تعلیم مسلمانوں کا پورا اور کافی تجویز کیا جاوے اور اس بات کا خیال نہ ہو کہ آیا اس وقت ہم اُس کو کر بھی سکتے ہیں یا نہیں۔

سید احمد خاں نے کہا کہ اس وقت دو ایک باتیں اور عرض کرنی چاہتا ہوں کہ آپ صاحب اس بات سے بخوبی واقف ہیں کہ تعلیم ہمیشہ کسی ایک خاص مقصد کے لیے نہیں ہوتی اور نہ کسی ایک گروہ کثیر کا ہمیشہ ایک ہی مقصود ہوتا ہے بلکہ ایک گروہ کثیر میں سے مختلف جماعتوں کے مختلف مقاصد ہوتے ہیں۔ ہم جس طریقہ تعلیم کے قرار دینے کی فکر میں ہیں یہ ایک بہت بڑے گروہ سے علاقہ رکھتا ہے اور یقینی مختلف جماعتوں کے مختلف مقاصد تعلیم کے ہیں پس اس وقت ہم کو ایسا طریقہ تعلیم

ویز کرنا چاہیے جو مختلف جماعتوں کے مختلف مقاصد کے پورا کرنے کو کافی ہو۔

سید احمد خاں نے اس مطلب کو دوبارہ زیادہ تر وضاحت سے ن کیا اور یہ بات کہی کہ مثلاً ہم مسلمانوں میں ایک جماعت سی ہے جو گورنمنٹ کے اعلیٰ اعلیٰ عہدوں کے حاصل کرنے و انتظام گورنمنٹ میں شامل ہو کر دنیاوی عزت حاصل کرنے و اپنے ملک کو فائدہ پہنچانے کی آرزو رکھتی ہے۔ ایک جماعت سی ہے کہ اس کو گورنمنٹ کے عہدوں کے حاصل کرنے کا چھ خیال نہیں ہے بلکہ وہ اپنی قوت بازو سے بذریعہ تجارت یا رائے کارخانجات کے اپنی معاش پیدا کرنے کی خواہشمند ہے۔ ایک جماعت ایسی ہے کہ وہ صرف اپنی جائداد اور اپنے علاقجات کی سستی اور اپنے روزمرہ کی زندگی کے امور کو بخوش اسلوبی انجام دینے کی آرزو رکھتی ہے۔ ایک جماعت ایسی ہے کہ علوم و فنون و حاصل کرنا اور ان میں واقفیت کامل حاصل کرنا پسند کرتی ہے۔ ایک جماعت ایسی ہے کہ اس کو ان تمام چیزوں سے چنداں لاق نہیں ہے بلکہ وہ بلحاظ اپنی معاد کے علوم دین میں دستگاہ مل حاصل کرنا اور اسی میں اپنی زندگی بسر کرنا چاہتی ہے اور ایک جماعت عوام الناس کی ہے جن کے لیے کسی قدر عام تعلیم و نا ضروری ہے۔ بایں ہمہ ہر ایک کو اپنی اولاد کی نسبت خواہش ہے کہ اس کے عقاید مذہبی بھی درست رہیں اور وہ ائے فرائض مذہبی سے بھی غافل نہ ہو جاوے۔ پس جبکہ ہم مسلمانوں کی تعلیم کا طریقہ قرار دیتے ہیں تو ہم کو ایسی ویز کرنی چاہیے جس سے تمام مقاصد مذکورہ اور نیز دیگر مقاصد و تعلیم سے متعلق ہیں حاصل ہوں۔

سید احمد خاں نے یہ بھی کہا کہ جب آپ سب صاحب

ان مقاصد پر غور فرماویں گے جن میں سے امور معظمہ کو میں نے ابھی بیان کیا تو آپ یقین کریں گے کہ کسی قوم کو یہ سب مقاصد جب تک کہ وہ خود ان مقاصد کے حاصل کرنے پر مستعد نہ ہو حاصل نہیں ہو سکتے پس ہم کو اپنے تمام مقاصد کے انجام کو صرف گورنمنٹ ہی پر منحصر رکھنا نہ چاہیے بلکہ یقین کرنا چاہیے کہ اُن تمام مقاصد کا گورنمنٹ سے حاصل ہونا غیر ممکن اور مانند ممتنع بالذات کے ہے۔ پس اس وقت ہم کو دو قسم کی تجویزیں کرنی چاہئیں۔ ایک کامل اور بوری ادنیٰ سے اعلیٰ درجہ کی تعلیم تک کی جو ہمارے تمام مقاصد کو پورا کر سکیں اور جن میں ہم کو گورنمنٹ سے اُس کی تعمیل کرانے کی کچھ خواہش نہ ہو بلکہ ہم کو خود اپنی سعی اور کوشش سے آپ اُس کا انجام کرنا مد نظر ہو۔

دوسری تجویز ہم کو اس بات کی کرنی چاہیے کہ جب تک کہ ہم اُس اول تجویز کو انجام دیں یا اُس کے انجام دینے کے لائق ہوں اُس وقت تک اُن اصول و قواعد سے جو گورنمنٹ نے تعلیم کے لیے مقرر کیے ہیں کیونکر فائدہ اٹھاویں اور ہمارے متعدد مقصدوں سے جون جوںسا مقصد تعلیم معینہ گورنمنٹ سے حاصل ہو سکتا ہے اُس کو ہم کیونکر حاصل کریں۔

سید احمد خاں نے کہا کہ ایک بات میں اور کہنی چاہتا ہوں اور یقین کرتا ہوں کہ میری یہ بات میرے شریک ممبروں کو بری معلوم ہوگی اگرچہ افسوس ہے کہ میں اپنے شریکوں کو رنجیدہ کرتا ہوں مگر جو کہ میری رائے میں وہ بات بالکل سچ ہے اس لیے میں اُس کے کہنے پر مجبور ہوں اور وہ بات یہ ہے کہ میں دیکھتا ہوں کہ جب مسلمانوں میں کچھ تعلیم کی تحریک ہوتی ہے تو اُن کی سعی ہمیشہ اسی بات پر مقصور ہوتی ہے کہ وہی پورا نا مو روئی طریقہ تعلیم کا اور وہی ناقص سلسلہ نظامیہ

اس کتب کا اختیار کیا جاتا ہے۔ چنانچہ اس زمانہ میں اسی رائے طریقہ پر مسلمانوں نے کئی مدرسہ تعلیم کے لیے جونپور، گڈھ، کانپور، سہارنپور، دیوبند، دہلی، لاہور میں جاری کیے ہیں مگر میں نہایت سچے دل سے کہتا ہوں کہ وہ محض بے فائدہ رمحس لغو ہیں۔ اُن سے کچھ بھی قومی فائدہ ہونے کی توقع نہ ہے۔

زمانہ اور زمانہ کی طبیعت اور علوم اور علوم کے نتائج سب میل ہو گئے ہیں۔ ہمارے ہاں کی قدیم کتابیں اور اُن کا طرز بیان ر اُن کے الفاظ مستعملہ ہم کو آزادی اور راستی اور صفائی اور دہ پن اور بے تکلفی اور بات کی اصلیت تک پہنچنا ذرا بھی تعلیم نہ کرتے بلکہ بر خلاف اُس کے دھوکہ میں پڑنا اور پیچیدہ بات ہنا اور ہر بات کو لون مرچ لگا دینا اور ہر امر کی نسبت غلط ر خلاف واقع الفاظ شامل کر دینا اور جھوٹی تعریف کرنا اور لگی کو غلامی کی حالت میں رکھنا اور تکبر اور غرور کو ود پسندی کا منبع بنانا اور اپنے ابتائے جنس سے نفرت کرنا۔ مدردی کا نہ رکھنا، مبالغہ آمیز باتوں کا عادی کرنا، گزشتہ انہ کی تاریخ کو بالکل نا تحقیقی میں ڈالنا اور واقعات واقعی کو ل قصہ و کہانیوں کے بنا دینا سکھاتے ہیں اور یہ تمام باتیں حال زمانہ اور حال کے زمانہ کی طبیعت کے مناسب نہیں ہیں اور، لیے بجائے اس کے کہ مسلمانوں کو اُن سے کچھ فائدہ ہو مضرت صل ہونے کی توقع ہے اول تو یہی کس قدر بڑی مضرت ہے کہ کی عمر بے فائدہ چیز میں ضائع کی جاتی ہے۔ پس میں چاہتا ہوں، میرے معزز شریک ممبر میری اس گفتگو سے رنجیدہ نہ ہوں بلکہ وقت تجویز طریقہ تعلیم کے اُن باتوں پر بھی لحاظ رکھیں خواہ، کو پسند کریں خواہ نا پسند کریں۔

لارڈ میکالے صاحب نے جبکہ وہ ہندوستان کی عام تعلیم کی ورڈ کے میر مجلس تھے اور اُس زمانے میں گورنمنٹ کالجوں میں بشیائی طریقہ تعلیم جاری تھا گورنمنٹ کالجوں کی نسبت ایک پورٹ لکھی تھی اُس کا منتخب میں اس مقام پر بیان کرتا ہوں۔ ہوں نے لکھا ہے کہ اگر گورنمنٹ کی رائے بندوبست موجودہ لو (یعنی ایشیائی تعلیم مروجہ اس وقت کو) غیر مبدل رکھنے ہو تو میری عرض یہ ہے کہ میرا میر مجلسی سے استعفا منظور و۔ مجھ کو معلوم ہوتا ہے کہ میں اُس میں کچھ کام نہیں آ سکتا یہ بھی جانتا ہوں کہ اُس شے کو مجھ کو اپنی تقویت دینی وقی ہے جس کی نسبت مجھ کو خوب یقین ہے کہ وہ صرف ایک ہو کہ ہے۔ مجھ کو یقین ہے کہ موجودہ بندوبست سچ کی جلدی قی کرنے کی طرف نہیں بلکہ معدوم ہونے والی غلطیوں کی طبعی یت کے توقف کرنے پر رجوع کرتا ہے۔ میں خیال کرتا ہوں کہ م کو تعلم عام کے بورڈ کے معزز نام کا بالفعل کچھ حق نہیں ہے۔ م ایک بورڈ یعنی مجلس ہیں واسطے اوڑانے سرکاری رویہ کے اور سطے چھاپنے ایسی کتابوں کے جو کم قیمت ہیں۔ اُس کاغذ سے و پر وہ چھاپی جاتی ہیں جب کہ وہ کورا تھا اور واسطے جھوٹی بری دینے نامعقول تواریخ اور نامعقول الہیات اور یہودہ علم بت اور یہودہ علم مذہبی کے اور واسطے تیار کرنے ایک فرقہ ایسے ب علموں کے جو اپنی طالب علمی کو اپنے اوپر ایک بوجھ اور ب پاتے ہیں۔“

لارڈ میکالے صاحب کے الفاظ جو نسبت مذہب کے ہیں اُن کو ورڈ دو باقی مطالب پر غور کرو کہ بالکل سچ ہے پس اب ہم کو سلسلہ تعلیم ایسا قائم کرنا چاہیے کہ جو تمام عیبوں سے ت ہو اور جس سے در حقیقت مسلمانوں کے دین و دنیا کی بہتری اور

قی تصور ہو -

ایک اور بات بھی قابل اطلاع کے ہے کہ میں اکثر مصنفین
الوں کی بھی رائے دیکھتا ہوں اور ممبروں کی بھی رغبت پاتا
ہوں اور اور لوگوں کی رائے کا بھی رجحان اس طرف دیکھتا
ہوں کہ انگریزی زبان اور علوم کی تعلیم کے ساتھ عربی زبان کی
رآن علوم کی بھی جو عربی میں ہیں تعلیم دی جاوے مگر
رائے اس سبب سے قائم ہوئی ہے کہ آن لوگوں نے خیال
ن کیا کہ انگریزی اور عربی کی تحصیل میں کس قدر محنت اور
س قدر وقت درکار ہوتا ہے اگر اس بات کو جاری کیا جاوے گا
کہ کوئی حد و تمیز اس کے لیے مقرر نہ ہوگی تو دونوں میں سے
بئی حاصل نہیں ہونے کا - لڑکے نہ ادھر کے رہیں گے نہ
ہر کے - پس میں چاہتا ہوں کہ تمام جذبات انسانی کو جن میں سے
انی رسم کی پابندی سب سے زیادہ قوت رکھتی ہے اور انسان کو
ایک بات تک پہنچنے نہیں دیتی ذرا دل کو ٹھنڈا کر کر تجویز
یا جائے کہ درحقیقت کون بات دین و دنیا کے لیے مفید ہے
ہم کو کرنی چاہیے -

بیان طریقہ تعلیم

ممبران شریک نے اس تقریر کو باکراہ سنا اور اس میں سے
بات پر متفق الہوئے ہوئے کہ بلا شبہ تعلیم مسلمانوں کا طریقہ
- قسم کا تجویز کرنا چاہیے - ایک وہ جو خود مسلمان آس کو قائم
ریں جس سے آن کے تمام مقاصد دینی و دنیوی انجام پاویں -
سرے وہ جن سے مسلمان آن اصول و قواعد سے جو گورنمنٹ نے
لم کے لیے مقرر کیے ہیں فائدہ اٹھاویں - پس امور مذکورہ
سب تفصیل ذیل پیش ہوں -

اول قواعد تعلیم مسلمانان جن کا قائم کرنا اور جاری کرنا خود
مسلمانوں کو لازم ہے ۔

سید احمد خاں نے کہا کہ میں نے ان امور کے سوچنے اور
جھننے اور غور کرنے میں شاید بہ نسبت اور ممبروں کے زیادہ وقت
رف کیا ہے اور زیادہ فکر کی ہے ۔ میں چاہتا ہوں کہ جو
یقہ تعلیم میں نے خیال کیا ہے اُس کو میں بہ ترتیب بیان
دوں ۔ پھر ممبروں کو اُس کے منظور کرنے یا تبدیل کرنے کا
خوبی موقع ہوگا ۔

ذکر علوم

مسلمانوں کی تعلیم دو قسم پر منقسم ہونی چاہیے ۔ ایک تعلیم
م اور دوسری خاص ۔
تعلیم عام مسلمانوں کی علوم مفصلہ ذیل میں ہونی چاہیے ۔

اول دینیات

فقہ ، اصول فقہ ، حدیث ، اصول حدیث ، تفسیر ، علم سیر ،
لم عقاید ۔

دوم علم ادب

زبان دانی اور انشاء پردازی آردو ، فارسی ، عربی ، انگریزی ،
یون ، علم تاریخ ، علم جغرافیہ ، علم اخلاق ، مینٹل سائنس یعنی
لم قوائے انسانی ، علم منطق ، علم فلسفہ ، علم سیاست مدن یعنی
ہول گورنمنٹ ، علم انتظام مدن یعنی پولیٹیکل اکونمی ۔

سوم علم ریاضی

علم حساب ، علم جبر و مقابلہ ، علم ہندسہ فروعات اعلیٰ
لم ریاضی کی ۔

چہارم علم طبیعیات

علم سکون ، علم حرکت ، علم آب ، علم ہوا ، علم مناظر ،
م برق ، علم ہیئت ، علم آواز ، علم حرارت ، نیچر فلاسفی -
تعلیم خاص مسلمانوں کی ان علوم میں ہونی لازم ہے جن کی
صیل ذیل میں مندرج ہے - انجینیئری ، اینیمل فزیالوجی یعنی
م حیوانات ، ایناٹومی یعنی علم تشریح ، ذوالوجی حسب اینیمل
الوجی ، بائی یعنی علم نباتات ، جیالوجی یعنی علم طبقات الارض ،
الوجی یعنی علم جادات ، کمسٹری یعنی علم کیمیا -

یہ وہ علم ہیں جن میں مسلمانوں کی تعلیم ہونی چاہیے - اُن کی
یق اور اُن کی مقدار کی تعین ہر ایک درجہ تعلیم کے لیے
ا. جدا ہوگی اور جس کا اندازہ ہر ایک درجہ کی تعلیم کے لیے
با جاوے گا -

طریقہ تعلیم و تربیت

امراء اور اہل مقدور اور ذی دولت مسلمانوں کے لڑکوں کی
لیم کے لیے نہایت ضرور ہے کہ اُن کی عمر دس برس تک نہ
چنے پاوے کہ وہ اپنے گھر سے جدا رکھے جاویں اور اُن کی
اص طور پر اور خاص نگرانی میں تعلیم ہو اور اس لیے ضرور ہے
ہ کسی شہر کے قریب جس کی آب و ہوا عمدہ ہو اور شہر بھی
ہوٹا ہو ایک پُر فضا میدان تجویز کر کے مکانات تعمیر کیے جاویں
ر پھول باغ لگایا جاوے -

آسی عمارت کے شامل ایک مسجد بنائی جاوے جس میں
ؤذن و امام مقرر ہو اور ایک کتب خانہ بنایا جاوے اور ایک
اکمرہ کھانا کھانے کے لیے اور ایک بڑا کمرہ ایسے کھیلوں کے
ٹھیلنے کے لیے جو مکان کے اندر کھیلے جاتے ہیں اور باقی مختصر و

مناسب کمرہ اس طرح پر کہ ہر ایک لڑکے کو ایک مناسب کمرہ بیٹھنے اور پڑھنے کو ملے۔

کسی لڑکے کے ساتھ کوئی خاص خدمتگار نہ رہے بلکہ تمام خدمتگار انہیں مکانات کے متعلق نوکر ہوں اور ہر ایک خدمتگار کو کمرے تقسیم کیے جاویں۔ پس اُن کمروں کے رہنے والے لڑکوں کی خدمت اور کمروں کا جھاڑنا اور آراستہ کرنا اور پلنگوں اور بچھونوں کا درست کرنا وہی لوگ کیا کریں گے۔

ان تمام لڑکوں کو ضرور ہوگا کہ مسجد میں ہر روز کی نمازیں جماعت سے پڑھیں اور صبح کی نماز کے بعد کسی قدر قرآن مجید بموجب اُس قاعدہ کے پڑھ لیا کریں جو تجویز کیا جاوے اور ہر ایک کو ایک قسم کا یکساں لباس پہنایا جاوے اور سب مل کر ایک جگہ وقت معین پر کھانا کھاویں۔ اُن کے اوقات پڑھنے اور کھیلنے کے اور جسمانی ورزش کے سب مقرر کیے جاویں اور ہر ایک لڑکے کو ہر ایک وقت پر جو کام مقرر ہے اُس کا کرنا واجب و لازم ہو۔

اس مکان پر ایک نہایت لائق اور معتمد شخص بطور اتالیق یا گورنر کے مقرر ہو۔ تاکہ وہ تمام نگرانی اور سب طرح کا بند و بست کرتا رہے اور لڑکوں کی صحت و تندرستی کا نگران رہے اور اس بات کی خبرداری اور نگرانی کرے کہ تمام لڑکے اوقات معینہ میں وہی کام کرتے ہیں جو اُس وقت کے لیے معین ہے یا نہیں۔

لڑکوں کو اپنے گھر جانے اور ماں باپ اور عزیز و اقارب سے ملنے یا اُن کو لڑکوں سے ملنے اور اُن کا آرام و آسائش کا حال دیکھنے کو آنے کے لیے قواعد مقرر ہوں اور ہمیشہ اُن قواعد کی پابندی رہے۔

اتفاقہ بیماری یا اتفاقہ ضرورت کے واسطے ایک طبیب ملازم رہے اور اُس مقام کے سول سرجن سے بھی بند و بست کر لیا جاوے

کہ اتفاقیہ اور دفعتاً کی بیماری کی حالت میں طبیب یا ڈاکٹر کا دج جیسا کہ آن لڑکوں کے مریتوں نے اجازت دی ہو ہو سکے ۔ بند و بست صرف اتفاقیہ اور ناگہانی بیماری کے لیے ہے ورنہ بحالت ری زاید اُس کو مرہی اُس کو گھر پر لے جاویں گے اور خود ن طرح چاہیں گے معالجہ کریں گے ۔

یہ مکان عالی شان امراء اور اہل دول کے چندہ سے تعمیر نا چاہیے اور اخراجات ماہواری کا اوسط لگا کر جو لڑکا اس میں خل ہو اور سکونت اختیار کرے اس کے مریتوں سے وہ خرچ لیا وے ۔

خوب یاد رہے کہ جب تک ہمارے لڑکے گھروں سے علیحدہ کر اس طرح پر تربیت نہ پاویں گے ہمیشہ خراب اور نالائق ر جاہل اور کمینہ عادتوں کے عادی رہیں گے ۔

مدرسة العلوم

اسی شہر میں جہاں یہ مکان تعمیر ہو ایک بہت بڑا عالی شان رسہ تعمیر کیا جاوے اور اس کا نام انگریزی زبان میں ”دی ن اینگلو اورینٹل کالج“ اور عربی زبان میں ”مدرسة العلوم“ رکھا وے ۔ اس مدرسہ میں وہ لڑکے امراء اور ذی مقدور لوگوں کے ۔ ان مکانات میں رہتے ہیں اور نیز اور مسلمانوں کے جو ان میں ن رہتے عموماً تعلیم پاویں گے ۔

یہ مدرسہ در حقیقت تین مدرسوں پر مشتمل ہوگا ۔ اول انگریزی ، ئم اردو ، سوئم عربی فارسی ، جو مدرسہ انگریزی کا ہوگا اس میں کل انگریزی پڑھائی جاوے گی اور تمام علوم و فنون اور جو کچھ ہ اس میں تعلیم ہوگا وہ سب انگریزی میں ہوگا ۔ الاہر طالب علم و سیکنڈ لینگویج بھی پڑھنی ہوگی ۔ لیٹن و آردو یا لیٹن و فارسی یا

ن اور عربی اور اس کو بشمول اپنی تعلیم کے کچھ مختصر کتابیں و حدیث و عقائد کی آردو زبان میں پڑھ لینی ہوں گی ۔

اس مدرسہ کے تجویز کرنے کی وجہ یہ ہے کہ اب زمانہ ایسا جاتا ہے کہ جو لوگ گورنمنٹ سے اعلیٰ عہدوں کے پانے کی را رکھتے ہیں اور دنیا میں نہایت اعلیٰ درجہ کی عزت جو رعایائے رنمنٹ حاصل کر سکتی ہے حاصل کرنا چاہتے ہیں جب تک کہ اعلیٰ درجہ کا کمال انگریزی زبان میں حاصل نہ کریں گے اس ت تک یہ بات مسلمانوں کو نصیب نہیں ہونے کی ، اور ایسا کمال گریزی میں بغیر اس کے کہ اسی کو خوب حاصل کریں حاصل نا غیر ممکن ہے ۔ پس جو لوگ کہ اس قسم کے عہدوں اور یتوں کے خواہاں ہیں ان کے لیے یہ تجویز کی گئی ہے ۔

علاوہ اس کے ضروری ہے کہ مسلمانوں میں بھی ایک جماعت اس سم کی ہو کہ وہ نہایت اعلیٰ درجہ کا کمال انگریزی میں حاصل کرے ہونکہ اس جماعت سے ملک کو اور ملک کے لوگوں کو اور ترقی تعلیم و بہت فائدہ ہوگا اور وہ ذریعہ اور منبع شیوع علوم بن جاویں گے ، کی بدولت تمام علوم انگریزی زبان سے آردو زبان میں آجاویں گے ، ر ان کی ذات سے ملک کو منفعت عظیم پہونچے گی ۔

آردو مدرسہ ۔ اس میں تمام علوم و فنون بزبان آردو پڑھائے اویں گے اور جو کچھ تعلیم اس میں ہوگی وہ سب اردو میں ہوگی ۔ ہتہ ہر طالب علم کو تین زبانوں میں سے کوئی زبان بطور سیکنڈ نگوج کے اختیار کرنی ہوگی ۔ انگریزی ، فارسی ، عربی ، میں امید رتا ہوں کہ جو لڑکا دس بارہ برس کی عمر میں اس مدرسہ میں اخل ہوگا وہ ضرور اٹھارہ برس کی عمر تک تمام سائنز یعنی علوم و آردو زبان میں اس قدر تحصیل کر لے گا جس قدر کہ درجہ بی ۔ ے کے لیے مقرر ہیں ۔ اور سیکنڈ لینگوج میں اس کو اس قدر لٹریچر

اوسے گی جیسے کہ انٹرنس کلاس تک پڑھنے والوں کو آتی ہے ۔
 پس اس عمر کے اور اس قدر تحصیل کے بعد طالب علم اس
 کنڈ لینگویج میں سے اس زبان کی لٹریچر کو جو اس نے اختیار کی
 ، تکمیل کرنی شروع کرے اور تین برس اس کو اس کی تکمیل
 ، لیے بہت کافی ہوں گے ۔ پس اگر اس نے ان تینوں برس میں
 گریزی زبان کی تکمیل کی ہے تو اس کو تین برس کی اور مہلت
 ، لیے بخوبی ملے گی کہ وہ عدالت کے قوانین سیکھے اور مختلف
 ہدوں کے لیے جو امتحان مقرر ہیں ان میں امتحان دے اور نوکری
 ریمنٹ کی تلاش کرے اور اس کو حاصل کرے یا اور کسی کاروبار
 ، جس میں وہ چاہے مشغول ہو ۔

اور اگر اس نے ان تین برس میں فارسی زبان کی تکمیل کی ہے
 اس نے یقینی گورنمنٹ کی نوکری سے توقع نظر کر لی ہے کیونکہ
 تو بغیر انگریزی پڑھے حاصل نہ ہوگی ۔ پس اس کو مہلت ہے
 ، جہاں تک چاہے فارسی میں کمال بہم پہنچائے اور شاعر و منشی
 ادیب ہو کر دنیا میں اپنا نام یادگار چھوڑ جاوے ۔

اور اگر اس نے ان تین برس میں عربی زبان کی تکمیل کی ہے
 اس نے بوجہ مذکورہ بالا سرکاری نوکری سے توقع نظر کر لی
 ، ۔ پس اس کو بھی عربی زبان میں اور نیز ان علوم میں جو عربی
 ان میں ہیں اور نیز علوم دین ، مثل فقہ و حدیث و تفسیر و کلام
 غیرہ میں جہاں تک کہ وہ چاہے ترقی کرنے اور کمال بہم پہنچانے
 موقع حاصل ہے ۔

یہ مدرسہ جو اس قسم کا تجویز کیا گیا ہے جس میں اول
 ام علوم اردو زبان میں پڑھائے جاویں گے اس کا سبب یہ ہے کہ
 ہم دیکھتے ہیں کہ انگریزی مدرسوں میں کافی لیاقت لڑکوں کو
 بن آتی ایک مشکل غیر زبان کا سیکھنا ہوتا ہے ۔ پس اس تدبیر سے

نے اُن کی ایک مشکل کو موقوف کر دیا ہے تا کہ وہ بسبب زبان کے علوم و فنون سے نہایت جلد بخوبی واقف ہو جاویں اور اُس کے لٹریچر میں محنت کر کر جہاں تک اُن سے ہو سکے کر لیں۔

اس تدبیر سے ایک فائدہ یہ بھی ہوگا کہ بہت کم طالب علم و فنون سے گو کہ وہ اردو ہی زبان میں کیوں نہ ہوں رہیں گے اور بہ نسبت حال کے لٹریچر پر محنت کرنے کی سہلت ملے گی اور اُن کو اُس کی زبان کی لٹریچر بہ نسبت حال ت زیادہ آجاوے گی۔

اس بات پر اکثر بحث ہوئی ہے کہ سرکاری کالجوں کی تعلیم یافتہ کامل نہیں ہوتی اور کیوں وہ تعلیم انگلستان کے کالجوں میں کے برابر نہیں ہے۔ پس میری رائے میں اس کا سبب یہی ہے کہ انگلستان میں تعلیم انہیں لوگوں کی زبان میں ہوتی ہے اور علوم و فنون انہیں کی زبان میں ہیں اور ہر وقت اور ہر محل ، کو اپنے علم کی ترقی کا موقع ہوتا ہے برخلاف ہندوستان کے اُن کی تعلیم اُن کی مادری زبان میں نہیں ہے اور اُن کو دوسری پر قادر ہونے میں نہایت مشکل پیش آتی ہے اور اُس پر قادر ہونے تمام وقت تحصیل علوم و فنون کا گذر جاتا ہے پس اس تبدیلی سے اُس مدرسہ کے تقرر میں کی گئی ہے اُمید ہے کہ وہ رکاوٹ ہے گی۔

جو طالب علم کہ بذریعہ عربی زبان کے علوم تحصیل کرنے پر تھے اُن میں بھی یہ نقصان رہتا تھا کہ وہ ان علوم و فنون سے نہایت ضروری ہیں نا واقف محض رہتے تھے اور اس تبدیلی سے جو ، تعلیم میں کی گئی ہے اُمید یہ ہے کہ وہ بھی نا واقف نہ گے اور عربی زبان میں بھی کمال حاصل کرنے کا اُن کو موقع

صل رہے گا -

عربی فارسی مدرسہ - اس میں ابتداءً کسی علم کی تعلیم نہ ہونے کی، بلکہ جو انگریزی اور اردو پڑھنے والوں نے ان زبانوں سے جس کو بطور سیکنڈ لینگویج کے اختیار کیا ہوگا اور اردو میں وہ فنون پڑھ لینے کے بعد عربی یا فارسی زبان کے لٹریچر و علوم کا کمال حاصل کرنے کا ارادہ کیا ہوگا تو اُن کی پڑھائی فارسی ہی میں اعلیٰ درجہ تک کی اس مدرسہ میں ہوگی -

تینوں مدرسہ مل کر در حقیقت ایک مدرسہ ہوگا اور جو کہ قسم کے یعنی انگریزی سے اور اردو فارسی و عربی کے اس میں وجود ہوں گے تو سلسلہ تعلیم ہر ایک مدرسہ کا جو قائم کیا گیا، وہ استادوں کی تقسیم اوقات سے بخوبی تکمیل پاتا رہے گا -

مدارس

یہ چھوٹے چھوٹے مدرسے ہوں گے اور ہر شہر و قصبہ و ضلع، جہاں ان کا قائم ہونا ممکن و مناسب ہو قائم ہوں گے - ان میں تعلیم صرف اُن قواعد کے مطابق ہوگی جو اردو مدرسہ کے ہیں اور اسی طرح اس مدرسہ کے طالب علموں کو ایک کنڈ لینگویج مقرر انگریزی یا فارسی یا عربی اختیار کرنی ہوگی -

اس مدرسہ میں اور پہلے مدرسہ اردو میں صرف اتنا فرق ہوگا، اس مدرسہ میں ایک حد معین تک علوم پڑھائے جاویں گے اور ب اس حد تک طالب علم پہنچ جاویں گے تو اس مدرسہ سے رج ہو جاویں گے اور اُن کو اختیار ہوگا کہ اُس سے اعلیٰ درجہ تعلیم اگر چاہیں تو مدرسۃ العلوم میں داخل ہوں - یہ مدرسے، مراد سے ہوں گے کہ مدرسۃ العلوم کے لیے لڑکے تیار کریں - کی مثال بعینہ ایسی ہوگی جیسے گورنمنٹ ضلع اسکول کالجوں کی

، کے لیے طالب علم تیار کرتے ہیں -

مکتب

ہر گاؤں اور قصبہ جہاں جہاں ہو سکے مکتب قائم ہونے لگیں۔ ان میں قرآن شریف بھی پڑھایا جاوے اور اردو زبان میں ہکتابیں اور حساب وغیرہ سکھایا جاوے اور اردو میں لکھنا پڑھنا سکھایا جاوے اور اس مکتب میں بھی کسی قدر فارسی اور انگریزی سیکنڈ لینگوج ہو۔ فارسی تو صرف اس قدر جس سے اردو کو مدد پہنچے اور انگریزی نہایت قلیل صرف کہ حرف پہچان لے۔ چھاپے کے حرفوں میں لکھا ہوا نام سکے اور انگریزی ہندسے جو کلوں اور اوزاروں پر لکھے ہوئے تے ہیں ان کو پہچان سکے تاکہ اگر کسی کل سے کام لینا ہو کام لے سکے۔

اس مکتب میں قرآن مجید نئے قاعدہ سے پڑھایا جاوے جس کل قرآن شریف چھ مہینے میں بخوبی ختم ہو جاتا ہے۔ بعضوں نے قرآن مجید کے کل لفظ بحذف الفاظ مکرر جدا چھانٹ لیے ، اور ان کو بہ ترتیب دو حرفی و سہ حرفی مرتب کر لیا ہے اور بے کے بعد صرف ان لفظوں کے پڑھا دینے سے کل قرآن مجید پڑھنا بخوبی آ جاتا ہے۔

اس مکتب میں نماز پڑھنا بھی بتایا جاوے گا اور چھوٹی چھوٹی و کتابیں مسئلوں کی بھی جیسے کہ 'راہ نجات'، 'حقیقت الصلوٰۃ' پرہ ہیں لڑکوں کو پڑھائی جاویں گی۔

حفاظی مکتب

جو لڑکے مسلمانوں کے قرآن مجید حفظ کرنا چاہیں یا اشخاص ینا جو قرآن مجید حفظ کرنے کی زیادہ رغبت رکھتے ہیں ان کے

ے بڑے بڑے شہروں اور مناسب مناسب مقاموں پر مکتب مقرر
و جن میں وہ لوگ قرآن مجید حفظ کیا کریں مگر اس مکتب
و بالکل علیحدہ رکھنا چاہیے اور کسی مدرسہ یا مکتب کے شامل
رنا نہیں چاہیے ۔

عمر تعلیم

اگرچہ ابتداءً جب مدرسے مقرر ہونگے اُن میں عمر کا چنداں
ناظ نہ ہوگا۔ بلکہ منتظران کی رائے پر اور لڑکوں کی حالت پر اُن
داخلہ منحصر ہوگا مگر جبکہ انتظام بہ خوبی ہو جاوے اُس
ت ہر ایک قسم کے مدرسہ کے لیے عمر کی تعین ضرور ہوگی ۔
لڑکوں کی تعلیم میں اُن کی عمر کا حسب تفصیل ذیل لحاظ
لینا چاہیے گا جس کے لیے پانچ درجہ قرار دیے جاتے ہیں ۔

اول ۔ چھ برس سے دس برس تک ، اس میں چاہیے کہ لڑکا
ن مجید پڑھ لے اور کچھ اُردو کتابیں بھی اور مسائل کی چھوٹی
ہوئی کتابیں جیسی راہ نجات اور حقیقت الصلوٰۃ وغیرہ میں پڑھ لے
کچھ کچا پکا لکھنا بھی سیکھ لے اور اُس کو اس قدر استعداد
جاوے کہ اُردو عبارت بآسانی پڑھ لکھ سکے اور انگریزی حروف
ہندسوں کو پہچاننا اور نام پڑھ لینا سیکھ لے ۔ یہ وہ تعلیم ہے
ن کا مکتبوں میں انتظام ہونا چاہیے ۔

دوم ۔ گیارہ برس سے تیرہ برس تک ، اس عمر میں اس قدر
لینا چاہیے جو روزمرہ کے کاموں اور امور متعلقہ زندگی اور معاش
کام میں درکار ہیں ۔ سیدھے سادھے مسائل مذہبی و عقاید مذہبی
بھی واقفیت حاصل ہو۔ یہ وہ تعلیم ہے جو مدارس مجوزہ میں تجویز
گئی ہے ۔

اہل پیشہ اور غریب آدمی بھی جو اپنے لڑکوں کو اپنے پیشہ

۱۔ مصروف کرتے ہیں اس قدر عمر تک لڑکوں کو تعلیم میں رکھنے
 ۲۔ کچھ اپنا ہرج نہیں سمجھتے اور اگر اہل پیشہ کے لڑکے اس قدر
 ۳۔ جہ تک کی تعلیم پا جاویں اور ہمارے ملک میں عموماً اس قدر
 ۴۔ جہ تک علم پھیل جاوے تو ہندوستان ہندوستان نہیں رہنے کا،
 ۵۔ کہ قطعہ جنت ہو جاوے اور ٹھیک ٹھیک ہندوستان جنت نشان کا
 ۶۔ ب آس پر صادق آوے گا۔

سوم۔ چودہ برس سے اٹھارہ برس تک۔ اس عمر میں جملہ
 وم و فنون سے جو دین و دنیا میں بکار آمد ہیں واقفیت کلی حاصل
 فی چاہیے۔

چہارم۔ انیس برس سے اکیس برس تک، اس عمر میں خاص
 وم اور خاص زبان جس میں طالب علم کمال حاصل کرنا چاہے
 صل کرنے ہوں گے۔

پنجم۔ بائیس برس سے پچیس برس تک، یہ وہ زمانہ ہے جس
 ۱۔ طالب علم بعد فراغ تعلیم آن چیزوں کو پڑھنے اور امتحان
 ۲۔ نے میں مشغول رہے گا جن کے ذریعہ سے سرکاری نوکریاں ہاتھ
 ۳۔ ہیں اور اسی قسم کے حصول معاش کے ذریعوں کو حاصل کرنے
 ۴۔ میں مشغول ہوگا۔

یہ پچھلی تینوں قسم کی تعلیمیں وہ ہیں جو مدرسة العلوم سے
 (۱) قہ رکھتی ہیں۔

سلسلہ تعلیم

انگریزی مدرسہ کے لیے ہم کو سلسلہ تعلیم کے معین کرنے
 ضرورت نہیں ہے۔ کیمزج اور آکسفورڈ کی دو یونیورسٹیاں ہماری
 ایت کے لیے موجود ہیں۔ پس ہمیشہ ہم کو ان کی ہی تقلید
 ر پیروی سے سلسلہ کتب درسیہ کا معین کرنا اور اسی طریق پر

ایم دینا کافی ہوگا -

اُردو مدرسہ کے لیے البتہ ہم کو کتابیں تلاش کرنی اور ان کا سلسلہ تعلیم قائم کرنا پڑے گا مگر یہ بات کچھ مشکل نہیں ہے - سلسلہ کتب درسیہ علوم و فنون معینہ وہی قائم رہے جو انگریزی میں ہو انہیں کتابوں کا جو انگریزی میں علوم و فنون کی پڑھائی میں اردو میں ترجمہ ہو اور اردو میں پڑھائی جاویں پس ان دونوں رسوں میں پڑھائی تو ایک سی ہوگی صرف یہ فرق ہوگا کہ جو ناب انگریزی مدرسہ میں انگریزی زبان میں پڑھائی جاتی ہے وہ اس رسہ میں اردو میں پڑھائی جاوے گی -

عربی و فارسی مدرسہ کے لیے بھی کتابوں کے متعین کرنے ، چنداں دقت نہ ہوگی فارسی زبان کے علم انشاء کی کتابیں نہایت اُن سے بہت عمدہ اور سادہ ، منتخب ہو سکتی ہیں جو سلسلہ سب سے درس میں داخل ہوں - عربی زبان میں جو سلسلہ تعلیم ری ہے بلا شبہ اس میں تبدیلی عظیم کرنی پڑے گی - سلسلہ نظامیہ بالفعل جاری ہے محض لغو ہے اور حال کے زمانہ کے مطابق ن بلا شبہ اس کو ترک کرنا اور سلسلہ جدید قائم کرنا پڑے گا - طالب علموں کو لغو مباحث میں ڈالنا اور الفاظ کی بحث پر کی عمر کو ضائع کرنا محض بیفائدہ ہے بعوض اس کے یہ بات ہیے کہ سیدھے سادے اور صاف مسائل صرف و نحو آن کو بڑھائے میں بغیر کسی بحث کے تاکہ وہ بخوبی بموجب قواعد صرف و نحو بی کی عبارت پڑھ سکیں -

چند رسالہ منطق خالص کے جو بہت صاف اور سیدھے ہوں ان سے پڑھانے چاہئیں اور علم معانی بیان کے سیدھے مسئلہ سکھانے ہئیں اور عربی بولنے اور عربی لکھنے کی مشق کرانی چاہیے پس ، قدر تعلیم متعلق علم ادب کو کافی سمجھنا چاہیے -

اس تعلیم کے لیے بھی کتابوں کی چنداں مشکل نہیں پڑنے کی کتب موجودہ میں سے ایسی صاف صاف کتابیں بآسانی منتخب ہو سکتی ہیں اور بعض کتابوں پر ایک عالم نظر ثانی کر کر ان میں سے فضول مباحث کو حذف کر کر کتابوں کو مناسب حال کر دے سکتا ہے۔

باقی رہی تعلیم کتب مذہبی کی۔ بالفعل ہمارے ہاں یہ رواج ہے کہ کتب مذہبی میں سے ابتداء سے آخر تک کسی کتاب کے پڑھنے کا رواج نہیں ہے بلکہ مقامات معینہ ہر ایک کتاب کے پڑھ کر باقی کتاب کو چھوڑ دیتے ہیں۔ میری دانست میں اس طریقہ کو تبدیل کرنا چاہیے ایک آدھ متن جو عمدہ اور مفید ہو وہ بہتہامہ پڑھایا جاوے اور باقی کتابوں میں سے ان مقامات کا جو اس زمانہ میں مفید اور بکار آمد ہیں انتخاب کر کر ایک چھوٹی سی کتاب بنائی جاوے۔ مثلاً ہدایہ اس میں سے عمدہ اور مفید مقامات کا انتخاب کر کر تلخیص الہدایہ اس کا نام رکھا جاوے جو چند جزو پر ہو اور وہ بہتہامہ پڑھا دیا جاوے۔ اسی طرح کتب صحاح سنہ حدیث میں سے احادیث عمدہ و مستند و مفید و ضروری کا انتخاب کر کر تلخیص البخاری و تلخیص المسلم و ہذا القیاس چھوٹی چھوٹی کتابیں بنا لی جاویں اور وہ بہتہامہ پڑھائی جاویں۔ تفسیر میں جلالین شاید نہایت عمدہ ہے اور انتخاب کی بھی ضرورت نہیں رکھتی مگر وہ نہایت آسان ہے اور ان سے زیادہ قابلیت کے لیے دوسری تفسیر ہونی چاہیے پس وہ تفسیر بیضاوی ہے اس کی بھی تلخیص کی جاوے اس طرح پر کہ جہاں تک کہ اس میں مباحث عربیت سے متعلق ہیں وہ انتخاب کر لیے جاویں اور باقی امور چھوڑ دیے جاویں غرض کہ اسی طرح کتابوں کے انتخاب اور تلخیص سے ایک سلسلہ کتب درسیہ عربیہ کا قائم کر لیا جاوے پس یہ وہ طریقے ہیں جن سے میری دانست

، تعلیم مسلمانوں کی اس طریق پر جو دین و دنیا کے لیے مفید ہو
ری ہو سکتی ہے اور نکبت اور جھل جو مسلمانوں میں پھیلتا جاتا
، اس کا علاج ہو سکتا ہے مگر ہر شخص یہ بات بخوبی اور آسانی
جھ سکتا ہے کہ یہ طریقہ تعلیم کا نہ کسی طرح گورنمنٹ اختیار
سکتی ہے اور نہ سرکاری کالجوں اور اسکولوں میں جاری ہو سکتا
، خود مسلمان البتہ بخوبی جاری کر سکتے ہیں اور کچھ شک نہیں
، اس کے اجراء کا مقدور بھی رکھتے ہیں صرف ہمت اور محنت
ر توجہ درکار ہے۔

دوم وہ طریقہ جس سے گورنمنٹ کالجوں اور اسکولوں کی تعلیم
دہ تر مسلمانوں کے مناسب حال ہو جاوے اور اس سے مسلمان
لہ اٹھاویں۔

مسلمانوں کو چاہیے کہ گورنمنٹ کے کالجوں اور اسکولوں کو
ما تصور کریں کہ صرف انگریزی زبان کی تعلیم کا ایک قسم کا
، رسہ ہے جیسا کہ ان کے لیے اوپر تجویز ہوا ہے اور تمام
وم و فنون اس میں بزبان انگریزی تعلیم دیے جاتے ہیں اور اردو،
سی، عربی صرف بطور سیکنڈ لینگوج کے ہے اور صرف ان مدرسوں
و زیادہ تر مناسب اور مفید کرنے کے لیے مفصلہ ذیل باتوں پر
جہ کریں۔

اول۔ گورنمنٹ سے درخواست کریں کہ جس قدر انگریزی کی
لم اب دی جاتی ہے اُس میں ترقی کی جاوے/ اور ہر ایک
جہ کی تعلیم بالکل یونیورسٹی کیمرج اور اکسفورڈ کے برابر کر دی
ناوے۔

دوم۔ یورپ کے طالب علموں کو لٹریچر میں قدرتی دستگاہ
وقی ہے کیونکہ وہ اُن کی مادر زاد زبان ہے اس لیے اُن کو تھوڑی
صیل میں آ سکتی ہے مگر ہندوستان کے لیے کالجوں میں لٹریچر کی

پڑھائی زیادہ تر کی جاوے تاکہ لیاقت تحریر و تقریر بخوبی آجاوے ۔
 سوم ۔ ہر کالج میں بہ تحت انتظام پرنسپل کے ایک کلب
 مقرر ہو جس کا پریذیڈنٹ پرنسپل ہو اور ہر ہفتہ اُس میں اعلیٰ
 کلاسوں کے طالب علم اسپچیچیں مضامین معین میں کیا کریں اور
 اگر چھوٹے کلاسوں میں اُس کو وسعت دی جاوے اور ہر کلاس
 کے ماسٹر کے اہتمام میں اُس کے طالب علم ہر ہفتہ اس کی مشق
 کیا کریں تو ترقی لٹریچر کے لیے نہایت مفید ہوگا ۔

چہارم ۔ مسلمان گورنمنٹ سے درخواست کر کر بشمول ڈائریکٹر
 بیلک انسٹرکشن ایک کمیٹی مقرر کریں جو اُن کتابوں کو منتخب
 کرے گی خواہ خود تالیف کرے یا تالیف کرائے گی جو سیکنڈ لینگوج
 کی تعلیم کے لیے درکار ہیں اور اس میں کچھ شک نہیں کہ اگر اُردو
 و فارسی و عربی کی تعلیم کی کتابوں میں جو بطور سیکنڈ لینگوج کے
 پڑھائی جاتی ہیں کچھ درستی کی جاوے اور کتابیں عمدہ و مفید
 بصلاح کمیٹی اُس میں داخل کی جاویں تو مسلمان طالب علموں کو
 رغبت بھی ہوگی اور بہ نسبت حال کے اُن زبانوں کی تعلیم کی بھی
 ترقی ہو جاوے گی اور جب عربی فارسی کی تعلیم ایک عمدہ قاعدہ پر
 ہوگی تو مسلمان طالب علموں کو کسی وقت پر اُس کو اعلیٰ درجہ
 تک ترقی دینے کا موقع حاصل رہے گا ۔

پنجم ۔ بڑے بڑے شہروں اور قصبوں کے مسلمان بہ منظوری
 گورنمنٹ ایک کمیٹی مقرر کریں جو اس بات کی تحقیقات کیا
 کرے گی کہ کس قدر مسلمان لڑکے شہر یا قصبہ میں ہیں اور وہ
 کہاں کہاں پڑھنے لکھنے میں مصروف ہیں اور کیا کرتے ہیں
 اس تحقیقات کی کتابیں اور فہرستیں مرتب ہوں اور ہمیشہ سہ ماہی
 پر اُن کی جانچ پرتال ہوا کرے اور جو لڑکے پڑھتے نہیں ہیں اُس کا
 سبب بھی دریافت کر کر اُس کتاب میں مندرج کیا کریں ۔

اس کمیٹی میں بجز مسلمانوں کے اور کوئی شخص اور نہ کوئی روپین حاکم شریک ہو مگر اس کی اطلاع و کیفیت ڈائریکٹر لک انسٹرکشن کے پاس جایا کرے اور خرچ اس کمیٹی کا میونسپل ڈ سے دیا جاوے۔

ششم۔ ہر کالج اور اسکول کے لیے کمیٹی ہو جس میں مسلمان بھی شریک ہوں اور ان کو کچھ وقعت اور اختیار بھی دیا وے اور اس کا بائی لاز خود انہیں سے بنوایا جاوے اور گورنمنٹ اصلاح و ترمیم اس کو منظور کرے تاکہ گورنمنٹ کالج و اسکول مسلمانوں کے لیے بطور ایک مربی کے متصور ہوں نہ بطور ایک وفناک چیز کے جیسا کہ اب تک رہے ہیں۔

تحصیلی و حلقہ بندی مکتبوں کو بھی اپنے مفید کرنے کے لیے مسلمانوں کو چاہیے کہ ان کے اہتمام اور نگرانی میں زیادہ تر مداخلت ریں اور سب سے عمدہ یہ بات ہے کہ اپنی طرف سے اور باہمی نڈہ سے ایسے ایسے چھوٹے مکتب خود قائم کریں اور گورنمنٹ سے اس میں نصف روپیہ ملنے کی درخواست کریں۔

غرضیکہ جیسا کہ اب تک گورنمنٹ کے سررشتہ تعلیم سے مسلمان علیحدہ علیحدہ رہے ہیں بر خلاف اس کے جہاں تک ممکن ہے اس میں اعانت و مدد کریں اور سررشتہ تعلیم کو ایک اپنی وریات کے سمجھیں تاکہ وہ اس سے فائدہ اٹھا سکیں اور جو جو صان اس میں ہوں اس کے رفع کرنے پر قادر ہوں

یہ تمام باتیں جو اوپر بیان ہوئیں مسلمانوں کو گورنمنٹ اسکولوں و اسکولوں سے فائدہ اٹھانے کے لیے کافی ہیں۔ اس سے زیادہ کچھ گورنمنٹ سے درخواست کرنی یا توقع رکھنی محض یہودہ ت ہے بلکہ اس میں سے بھی بعض باتیں ایسی ہیں کہ گورنمنٹ شکل اس کو قبول کرے گی۔

رائے ممبران

اس تجویز کی نسبت کل ممبران سلیکٹ کمیٹی سے صلاح اور نوره کیا گیا جو ممبر کہ بنارس میں موجود تھے انہوں نے لمشافہ اپنی رائیں ظاہر کیں اور جو لوگ کہ بنارس میں موجود تھے ان کے پاس یہ تجویز بھیجی گئی اور انہوں نے بذریعہ یر کے اپنی رائیں ظاہر کیں جن کی تفصیل ذیل میں مندرج ہے۔

سید احمد خاں ، مولوی محمد عارف صاحب ، مولوی سید عبد اللہ احب محمد یار خاں صاحب ، مولوی سید زین العابدین صاحب ، مرزا امت اللہ بیگ صاحب ، مولوی اشرف حسین خاں صاحب ، مولوی سمیع اللہ خاں صاحب اور منشی محمد اکرام حسین صاحب نے : کسی اختلاف کے مذکورہ بالا تجویز کو پسند اور منظور کیا ر تمام مراتب مذکورہ بالا سے اتفاق رائے ظاہر کیا ۔

مولوی سید امداد علی صاحب اور مولوی قطب الدین حسن حب اور مولوی حمید الدین صاحب اور منشی محمد سبحان صاحب ، بھی بالکلیہ اس تجویز سے اتفاق کیا مگر ان چاروں ممبروں نے ، بات کی خواہش ظاہر کی تلخیص کتب بذریعہ علماء کامل اور -ین کے عمل میں آوے ۔

مولوی محمد اسماعیل صاحب نے بھی جملہ مراتب مندرجہ بالا دلی اتفاق کیا اور یہ لکھا کہ سلسلہ تعلیم میں جو کمی بیشی کی اہش کی ہے نہایت عمدہ اور مناسب ہے لیکن چونکہ اس رپورٹ ، آن کتابوں کے انتخاب کا پورا ذکر نہیں ہے جو اس طریقہ میں ہائی جاویں گی اس لیے میں اسباب میں ابھی کچھ رائے نہیں دیتا ب اس کا موقع آوے گا تب میں بالتفصیل رائے دوں گا ۔

مولوی عبد الرحمن صاحب اور مولوی حفیظ الدین احمد صاحب ۔ میر بادشاہ صاحب نے بھی تجویز مذکورہ بالا سے اتفاق کیا

ر کتب فقہ و اصول فقہ و کتب حدیث کی تلخیص کرنے سے
تلاف رائے کیا اور کہا کہ وہ بدستور سابق تعلیم میں رہیں ۔

مولوی سید فرید الدین احمد صاحب نے اپنی رائے یہ لکھی ہے

، میں اپنے لائق فائق مسیح عصر حکیم دھر روشن ضمیر عالی دماغ

د احمد خاں صاحب بہادر سی ۔ ایس ۔ آئی عمدہ مجبر کی رائے سے

کل اتفاق نہیں کر سکتا ۔ آس سخت مرض مہلک اور مزمن مرض

ہالت کا کہ جو آج کل جسم اسلامی کو لا حق ہو گیا ہے اور

ن نے اُن کے سارے دین و دنیا کے امور کو نہایت فتور اور

ہمان میں ڈال رکھا ہے جو علاج تجویز کیا ہے وہ محض ایک

مویر خیالی ہے جو حالت موجودہ مسلمانوں سے اس بات کی توقع

می بھی نہیں ہو سکتی کہ وہ آس عمدہ علاج کے اجزائے نافع کو

پہنچا کر استعمال کریں ۔ میں اس بات کو نہایت سچائی سے

یل کرتا ہوں کہ وہ نسخہ مجوزہ نہایت بے نظیر و لا جواب ہے

ر آس کے استعمال کا امکان ہوتا تو وہ بالکل آس مرض مہلک کی

خ و بنیاد کو توڑ ڈالتا اور جسم اسلامی کو اعلیٰ درجہ کی

حت و طاقت کو پہنچا دیتا اور یقین ہے کہ آئندہ نسلوں میں کوئی

ت ضرور ایسا آوے گا کہ اہل اسلام بخوشی آس نسخہ کو استعمال

ریں گے اور خدا کرے کہ جلد وقت آوے ۔ میرے خیال میں

ن حکیم حاذق کو ضروری تھا کہ وہ دولت اور ہمت اور توفیق

وجودہ مسلمانوں پر لحاظ فرما کر مطابق آس کے کوئی نسخہ تجویز

رتے کہ جس سے زیادتی آس مرض کی تورک جاتی اور کسی قدر

ار صحت کے نمایاں ہوتے اور اسی طرح وقتاً فوقتاً یہ لحاظ حالت

وجودہ کے آس نسخہ میں تبدیل عمل میں لاتے کہ یہی طریقہ

لکل قانون قدرت کے مطابق ہے اگر حکیم ممدوح بہ نظر مہربانی

ہر دوبارہ توجہ فرما کر کوئی ایسی تدابیر تجویز فرماویں کہ جس کا

رج میں موجود ہونا گو بدقت ہو مگر ممکن ہو تو نہایت مناسب و
 رہے اور جب میری رائے یہ قائم ہوئی کہ فی الحال وہ تدبیرات
 میں خیالی ہیں اور کسی طرح وہ وجود پذیر نہ ہوں گی تو اُن
 ایبر کی نسبت مفصل رائے لکھنا محض فضول و بے فائدہ ہے تاہم
 ، قدر کہنا میں ضروری جانتا ہوں کہ مسلمانوں کے امور معاد کے
 اظ سے اُن کی اعلیٰ اور عمدہ تعلیم میں زبان عربی کو دوم درجہ
 دینا نا مناسب ہی نہیں بلکہ مضر ہے جب ہم ایک ایسا خیالی
 صوبہ قرار دیں کہ جو عمدہ حالت ترقی تعلیم مسلمانوں کی ہو تو
 ، میں حیف ہے کہ زبان عربی درجہ دوم میں قرار پاوے اور چند
 یوں نے جو درباب تلخیص کتب دینیہ اہل اسلام کے رائے
 ، ہے اور سید احمد خاں صاحب سے اختلاف کیا ہے میں اُس میں
 د احمد خاں سے بالکل متفق ہوں۔ میں خیال کرتا ہوں کہ
 نا فوقتاً علمائے اہل اسلام اس کے درپے رہے ہیں اور بہ نظر
 مالح وقت اور حالت موجودہ اہل زمان بہ تبدیل عبارت یا
 تصار و تلخیص مقامات کتب تالیف کرتے آئے ہیں اور مجھ کو
 بد ہے کہ ہمارے یہاں کے لائق آدمی ہمیشہ اسی عمدہ رائے پر
 تے رہیں گے۔ بخاری کی تلخیص کے یہ معنی نہیں ہیں کہ اُس کے
 جس اجزاء کو ہم اپنی سمجھ کے موافق قائم رکھیں اور بعض کو
 ل دیں بلکہ تلخیص کے یہ معنی ہیں کہ اُس کے جو مقامات کہ
 بد اور مناسب وقت ہیں اُس کو نکال کر کے درس میں داخل
 یں اور اس میں کوئی قباحت اور نقصان نہیں ہے اور میں اس میں
 یں کوئی قباحت اور نقصان نہیں سمجھتا کہ جو غلطی یا خطا
 سی کتاب میں واقع ہے اُس کی گرفت کی جائے اور بلا اندیشہ وہ
 طی ظاہر کر دی جاوے۔ میں خیال کرتا ہوں کہ ہمیشہ اول
 نہ صحابہ سے لے کر آج تک ہمارے یہاں کے علماء یہی کام کرتے

ہے آئے ہیں ۔ صحابہ ، تابعین ، مجتہدین ، فقہاء ، محدثین ،
 مائخ کرام سب کی غلطی و خطاؤں کو بہت صراحت سے علماء نے
 بھاڑا ہے اور اس بات کو بھی بہت احتیاط سے ملحوظ رکھا کہ اگر
 سی پر بے جا اعتراض یا ناجائز غلطیاں لگائی گئی ہیں تو اس کو
 لائل معقول رد کیا اور یہ بھی اسی مقام پر میں لکھنا نہایت
 اسب جانتا ہوں کہ ہمارے سچے مذہب کا عمدہ اصول یہ ہے کہ
 وہی عالم اور کوئی مجتہد اور کوئی صلحا سے بلکہ کوئی انسان سوائے
 باء علیہم السلام کے ایسے درجہ میں نہیں ہیں کہ جن کے کلام
 خطا اور خلل واقع نہ ہوا ہو اگر آج ہم کسی بڑے سے بڑے
 لم کے کلام کی غلطی ظاہر کریں اور اس کو عمدہ دلائل سے
 چنی نیت سے بغرض ہوا خواہی اسلام ثابت کر دیں تو کچھ
 م پر اعتراض نہیں ہے ۔

منشی محمد اکبر حسین صاحب نے یہ رائے لکھی کہ مجھ کو
 ناب سید احمد خاں صاحب بہادر سی ۔ ایس ۔ آئی کی اعلیٰ اور
 مدہ اور حکیمانہ تجویز سے بدل اتفاق کلی ہے ۔ ہر چند مولوی
 ید الدین صاحب کا خیال اس کی تصویر خیالی ہونے کی نسبت
 مسلمانان ہند کی عادت و عقائد و حالات موجودہ پر نظر کرنے سے
 سی درجہ تک صادق آتا ہے اور اس تدبیر بے کی تکمیل اجراء کی
 نا مرحلہ آمید و بیم میں معلوم ہوتا ہے لیکن جب ہم اس تشریح
 ر توضیح پر نظر کرتے ہیں جو جناب سید احمد خاں صاحب
 مدوح نے تجویز اور عمل ان دونوں چیزوں کے امتیاز کے باب میں
 رمائی ہے تو بے تامل متفق الرائے ہو کر خدائے عزوجل سے اپنے
 مدہ ارادوں کے پورا ہونے کی دعا مانگتے ہیں السعی منسی
 لا تسام من الله تعالیٰ ۔

جو رائے ممبروں کی اوپر بیان ہوئی اُس سے ظاہر ہے کہ جو طریقہ تعلیم کا تجویز ہوا اُس سے تمام ممبروں نے اتفاق رائے کیا ہے پس اب میں نہایت خوشی سے اس رپورٹ کو ختم کرتا ہوں اور بموجب ہدایت ممبران سلیکٹ کمیٹی خواستگار ترقی تعلیم مسلمانان کے سامنے اس اُمید سے پیش کرتا ہوں کہ ممبران کمیٹی مدد و درباب تعمیل اور اجراء اس طریقہ تعلیم کے بہ تدابیر مناسبہ سعی اور کوشش فرمائی شروع کر دیں ۔

مذہب اور عام تعلیم

ایم کا عام رواج بلا شمول مذہبی تعلیم کے ناممکن ہے

(تہذیب الاخلاق جلد ۱ نمبر ۲ بابت ۱۵ شوال ۱۲۸۷ھ)

اس مضمون میں سرسید نے جس نہایت اہم امر کی جانب مسلمانوں کو توجہ دلائی ہے وہ یہ ہے کہ دنیوی تعلیم کے ساتھ ساتھ بچوں کو مذہبی تعلیم بھی لازمی طور پر دینی چاہیے۔ ورنہ کبھی حقیقی ترقی نہیں ہو سکتی اور قوم اصلی تہذیب و شائستگی سے محروم رہتی ہے۔ کیونکہ پسندیدہ اخلاق مذہب پر مضبوطی سے قائم ہونے کے بغیر کبھی حاصل نہیں ہو سکتے اور جب تک اخلاق بلند اور عادات پسندیدہ نہ ہوں قوم کبھی مہذب اور شائستہ نہیں بن سکتی۔ اسی لیے سرسید اپنے اس مضمون میں صاف طور پر لکھتے ہیں کہ ”جو لوگ ہندوستان میں مسلمانوں کی عام تعلیم پر کوشش کرتے ہیں۔ ان کو یہ بات معلوم ہونی چاہیے کہ عام تعلیم کا رواج کسی قوم کے زن و مرد میں بغیر شمول تعلیم مذہبی کے نہ ہوا ہے نہ ہوگا اور نہ دنیا میں کوئی ملک اور کوئی قوم ایسی موجود ہے جس میں عام تعلیم کا رواج بلا شمول مذہبی تعلیم کے ہوا ہو۔“

مگر افسوس! بزرگ سید کی اس قابل قدر نصیحت کو ان مسلمان شرفا کی اولاد نے سراسر فراموش کر دیا

جنہوں نے ابتدائی ایام میں سرسید کی آواز پر لبیک کہتے ہوئے اور دنیوی تعلیم کی طرف توجہ کرتے ہوئے عزت و وقار اور دولت و عظمت حاصل کی تھی - آج مسلمان شرفا اور معززین کے گھرانوں میں شاید ۹۸ فیصدی سے بھی زیادہ ایسے خاندان موجود ہیں جو مغربی تعلیم اور انگریزی طرز پر اپنے بچوں کی تعلیم و تربیت کراتے ہیں مگر مذہبی اور دینی تعلیم سے اپنی اولادوں کو بالکل بے بہرہ رکھتے ہیں جس کے نتیجہ میں دھرت اور الحاد اور مذہب سے قطعاً بے تعلقی مسلمانوں کی نئی نسل میں روز بروز زیادہ ہوتی جاتی ہے - کاش ! اب بھی مسلمان بزرگ سید کی اس نیک صلاح اور احسن مشورہ پر عمل کریں اور جہاں اپنی اولادوں کو اعلیٰ سے اعلیٰ دنیوی تعلیم دلاتے ہیں وہاں اُن کے لیے مذہبی تعلیم کا بھی مقول انتظام کریں لیکن افسوس ! مغرب پرستی کی اس عالمگیر رو میں اس کی بہت کم توقع ہے - (محمد اسماعیل پانی پتی)

انسان کے خیالات جو آئندہ زندگی کی نسبت ہیں جس کو معاد یا آخرت کے نام سے تعبیر کرتے ہیں اور جو مذہبی یقین سے پیدا ہوتے ہیں - انسان کی ترقی کے اکثر ہارج ہیں - بلاشبہ سچا مذہب جو درحقیقت خدا کی طرف سے دیا گیا ہو - وہ انسان کی کسی قسم کی ترقی کا مانع نہیں ہو سکتا - کیونکہ انسان کا تنزل لوازم انسانیت سے خدا کا مقصد نہیں ہے - ورنہ انسان کو انسان بنانے کی کیا ضرورت ہوتی مگر جب اُس سچے مذہب میں بھی لغو خیالات اور بد تعصبات مل جاتے ہیں تو وہ ویسا ہی انسان کی ترقی کا ہارج ہو جاتا ہے اور جبکہ لغو اور مہمل رسومات ملکی اور

کا آس میں خلط ہو جاتا ہے جیسا کہ اب مسلمانوں کا ہے۔ تب وہ سم قاتل ہوتا ہے۔

اس مقام پر ہم کو اس امر سے زیادہ بحث کرنی منظور نہیں بلکہ صرف اسی قدر ظاہر کرنا منظور تھا کہ مذہبی خیالات کی ترقی پر فی الواقع کس قدر اثر رکھتے ہیں اور جس سے یہ بیان ہوا ہے وہ ابھی چند سطروں کے بعد ظاہر اوئے گا۔

یہ مذہبی خیالات گو کیسے ہی ہارج ترقی انسان کے ہوں ہم کوئی قوم اور کوئی ملک ایسا نہیں پاتے جس میں اس قسم کے ت نہ ہوں مگر بلا شبہ یہ بھی پاتے ہیں کہ جس ملک میں تعصبات نا واجب اور جہالت آمیز اور توہمات و خیالات نہ اور وحشیانہ کم ہیں وہاں اسی قدر انسانیت کو ترقی ہے۔

اس ہرج کے رفع کرنے کے لیے اور تعلیم کو عموماً پھیلانے کے بعض شائستہ اور تربیت یافتہ قوموں اور ملکوں میں دو طرح کوشش ہوئی۔ ایک گروہ تو اس بات پر مستعد ہوا کہ مذہبی بالکل موقوف کی جاوے جو باہمی اختلاف اور تباہی کا باعث اور سب لوگ متفق ہو کر اس قسم کی تعلیم میں کوشش جو بلا اختلاف سچ اور فائدہ مند ہے۔ اگرچہ اس گروہ میں بڑے بڑے عاقل اور فاضل اور لائق آدمی شامل تھے مگر کوششوں کی کامیابی کی کچھ بھی توقع نہ ہوئی اور نہ ہوگی لیے کہ مذہبی خیالات کو تمام انسانوں کے دلوں میں سے نکال جن کی تعلیم میں کوشش مقصود ہے ایک ایسا امر ہے جس کے نے کی ابھی سینکڑوں برس تک توقع نہیں ہے۔

دوسرے گروہ کی کوششوں کا اصلی مقصد تعلیم مذہبی پر مش کرنا تھا اور اور علوم کی تعلیم اس کے ساتھ بطور ضمنی

یم کے تھی۔ ہم دیکھتے ہیں کہ اس گروہ نے نہایت کامیابی
 صل کی اور اُس کے سبب سے بے انتہا علوم و فنون نے ترقی
 ، اور نہ صرف اپنی قوم اور ملک کو فائدہ دیا بلکہ دور دور کی
 سوں اور دور دور کے ملکوں کو ہر قسم کی خوبیوں اور فائدوں
 ، اپنا احسان مند بنایا اور آئندہ نسلوں کی تعلیم کے لیے کروڑوں
 پیہ جمع کر جانے اور کتب خانوں اور مدرسوں اور کالجوں
 ، بنانے اور یونیورسٹیوں کے قائم کر جانے سے جس میں کروڑوں
 پدموں روپیہ خرچ ہو گیا۔ تمام علوم و فنون کا دروازہ
 ہولا۔ اگر اس طریقہ سے تعلیم میں کوشش کرنے کا اصلی مقصد
 مذہبی خیال نہ ہوتا تو اُس کا ہزاروں حصہ بھی اسباب رواج
 یم کو مدد نہ پہنچتی بلکہ اُس زمانہ میں جس میں کہ یہ سب
 اُروں سامان جمع ہوا ایک شخص بھی اُس کی تائید نہ کرتا۔

اس طریقہ کی سعی میں جو نقصان تھا وہ صرف یہ تھا کہ
 تعصبات مذہبی کی ترقی کا اندیشہ تھا مگر تعلیم نے خود اُس
 س کو مٹا دیا اور ضرورت تمدن و معاشرت نے بالکل معاملہ
 عکس کر دیا یعنی جو تعلیم اُس زمانہ میں اصلی مقصد ٹھہرائی
 ، تھی وہ اصلی ہو گئی۔ تعصبات بہت گھٹ گئے متعصبانہ
 ت سی رسمیں موقوف ہو گئیں اور جو دو چار باقی ہیں اُمید ہے کہ
 بھی دور ہوں گی اور جو انسان کی انسانیت کا مقتضی ہے وہ
 را ہوگا۔

اُب مسلمانوں کے حالات پر غور کرو۔ کہ وہ لوگ تمام علوم
 ، تعلیم پاتے تھے۔ فلسفہ کے بڑے دوست تھے۔ طب و ریاضی
 ، محبت رکھتے تھے۔ شعر و شاعری اور علم ادب کے عاشق تھے۔
 ر اُن سب کے ساتھ مذہبی علوم کی بھی تعلیم تھی اور اسی پچھلے
 بال کے سبب اُن مدرسوں اور دارالعلوموں کے لیے روپیہ کی

طرف سے مدد پہنچتی تھی جس کے سبب سے وہ تعلیم قائم تھی
 'نکہ انہی مدرسوں میں سے ایسے لوگ بھی پیدا ہوتے تھے جو
 مذہب بلکہ مذہبی خیالات کے دشمن ہوتے تھے مگر ان تمام
 وں کے لیے مدد اور سامان بہم پہنچنے کی کچھ مشکل نہ
 تھی۔

اس بات کی تصدیق کے لیے پچھلے حالات شاہد ہیں اور
 دو نامی یونیورسٹیاں قرطبہ اور بغداد کی گو مر گئی ہیں مگر
 بھی اس واقعہ کی سچائی پر گواہی دے رہی ہیں۔ بھلا آن
 باتوں کو جانے دو۔ کل کی بات ہے کہ دہلی میں شاہ
 العزیز صاحب^{۲۲} کا مدرسہ عزیزہ انہیں اسباب اور وجوہات سے
 تھا جس کے پڑھے ہوئے اب بھی چند لوگ زندہ موجود
 گے غرض ہماری ان سب باتوں سے یہ ہے کہ جو لوگ
 بستان میں مسلمانوں کی عام تعلیم پر کوشش کرتے ہیں ان کو
 بات معلوم ہونی چاہیے کہ عام تعلیم کا رواج کسی قوم کے
 - مرد میں بغیر شمول تعلیم مذہبی کے نہ ہوا ہے نہ ہوگا اور
 لیا میں کوئی ملک اور کوئی قوم ایسی موجود ہے جس میں عام
 کا رواج بلا شمول مذہبی تعلیم کے ہوا ہو۔

زمانہ حال میں جس قدر وسیلے تعلیم کے موجود ہیں ان میں
 نقص ہے جس کے سبب ہندوستان میں اور خصوصاً مسلمانوں میں
 بے تعلیم مجتمع نہیں ہوتے اور عموماً تعلیم کا رواج با وصف ،
 تھا کوشش اور سعی گورنمنٹ کے نہیں ہوتا ہے۔

مگر ہم کو نہایت انصاف سے اس بات پر غور کرنی چاہیے
 کیا گورنمنٹ کا اس میں کچھ قصور ہے۔ ہم نہایت سچے دل
 ن بات کو تسلیم کرتے ہیں کہ گورنمنٹ ہر قسم کے الزام
 اس باب میں بالکل بری ہے ہندوستان میں گورنمنٹ کی رعایا

مختلف مذاہب کی ہے اور وہ خود اُن سب سے مختلف مذہب رکھتی ہے اور اس سبب سے وہ کسی قسم کی مذہبی تعلیم کو شامل نہیں کر سکتی تھی۔ ہم نہایت سچے دل سے کہتے ہیں کہ گورنمنٹ نے جس قدر نا طرفدار طریقہ تعلیم کا اور مذہبی خیالات سے بالکل بچا ہوا اور اچھوتا اختیار کیا ہے اور جس قدر سعی اور کوشش ہندوستان کی تعلیم میں گورنمنٹ نے کی ہے وہ دونوں بے مثل اور بے نظیر ہیں اور غالباً اس وقت دنیا کے پردہ پر اس کا نظیر موجود نہیں ہے مگر اس پر بھی جوامر عام تعلیم کی ترقی کا مانع ہے اُس کا رفع کرنا گورنمنٹ کی قدرت سے باہر ہے وہ یہ کر سکتی تھی کہ اپنے تین مذہبی تعلیم سے بالکل علیحدہ رکھے۔ مگر یہ نہیں کر سکتی تھی کہ تمام مذاہب ہندوستان کی یا کسی خاص مذہب یا مذہبوں کی تعلیم اختیار کرے۔

پس مسلمانوں میں ترقی تعلیم پر کوشش کر۔ والوں کو دو باتوں سے تو نا آمید ہونا چاہیے۔ ایک عام تعلیم کے رواج اور قیام سے بغیر شمول تعلیم مذہبی کے، دوسرے گورنمنٹ کی جانب سے کسی مذہبی تعلیم کے شروع ہونے میں اور ان دونوں باتوں سے نا آمید ہو کر غور کرنا چاہیے کہ اب اور کیا تدبیر ہے جس سے مسلمانوں کی بہتری اور بہبودی ہو اور اُن میں عموماً تعلیم کا رواج ہو اور اعلیٰ اعلیٰ اور ہر قسم کے مفید علموں کی خواہ وہ مذہبی ہوں یا دنیاوی بنیاد قائم ہو۔ ہر شخص اس کا جواب دے سکے گا کہ صرف ایک ہی تدبیر باقی ہے اور وہ یہ ہے کہ ہم خود آپ اپنی تعلیم و تربیت پر مستعد و آمادہ ہوں اور یہ جو ہندی مثل مشہور ہے کہ خٹھ کے بھروسے پیٹ اُس کی عار نہ اٹھائیں بلکہ آپ کام مہا کام کی نصیحت حکیمانہ سے نصیحت پکڑیں۔

یہ بات کہنی کہ مسلمانوں کو اس کام کے انجام دینے کا مقدور

نہیں رہا بالکل غلط ہے۔ البتہ یہ بات صحیح ہے کہ کرنے والے اور اسی پر محنت اٹھانے والے نہیں ہیں اور ہاں بیشک ہمت بھی کم ہو گئی ہے جو پھر تحریک میں آ سکتی ہے۔

سلطنت اسلامیہ میں بھی یہ کام بالکلیہ گورنمنٹ کے ذمہ نہ تھا۔ شاید دو ایک مدرسہ ایسے ہوں گے جن کا خرچ گورنمنٹ دیتی تھی ورنہ تمام مدرسے صرف رعایا کی مدد سے قائم تھے جو ان کے مدرسوں یا بانیوں کو بطور نذر و نیاز کے ان کے قائم رکھنے کو وجہ دیتی تھی۔ کیا شاہ عبدالعزیز صاحبؒ کا مدرسہ اور شاہ نلام علی صاحبؒ کی خانقاہ بغیر لوگوں کی نذر و نیاز دینے کے اس کو حال کی زبان میں چندہ یا سبسکرپشن یا ڈونیشن کہتے ہیں اٹم رہ سکتی تھی؟ پس ہر مقام میں مسلمانوں کو مستعد ہو کر ترقی ملیم کے لیے سعی کرنی چاہیے اور پھر وہی وسیلے رواج تعلیم کے بود اپنے آپس میں قائم کرنے چاہئیں۔ اس طرح پر تو البتہ قی تعلیم اور بیہودی مسلمانوں کی عموماً توقع ہے اور بغیر اس کے کچھ توقع نہیں ہے۔

ہم یہ نہیں کہتے کہ مسلمان اس تدبیر سے بالکل غافل ہیں کیونکہ ہم جونپور و علیگڑھ و دیوبند و دہلی و کانپور کے مدرسوں و بھول نہیں گئے ہیں۔ مگر جس طرز پر وہ قائم ہوئے اور جس رخ پر ان کی کارروائی ہوتی ہے وہ کچھ مفید نہیں اور اس سے مسلمانوں کی بھلائی کی کچھ توقع نہیں۔ ہم اس بات سے خوش نہیں رہ سکتے کہ کسی جگہ چالیس طالب علم ریشائیل ادھر ادھر رب پچھم کے جمع ہو گئے اور صدرہ و شمس بازغہ پڑھنے لگے ورنہ سلسلہ وار تعلیم کی اور ان نو عمر بچوں کے سلسلہ تعلیم قائم کرنے کی ضرورت ہے جو ہونہار ہونے کو ہیں اور جس سے بے ملک کی ترقی اور ہماری قوم کی عزت متصور ہے۔

مسلمانوں کی تعلیم کے لیے یہ کافی نہیں ہے کہ دو چار ملاں سی جگہ پڑھانے کو مقرر کر دیے جاویں اور وہ وہی پرانی ٹکھائی کتابیں دو چار دس بائچ آدمیوں کو پڑھانے لگیں بلکہ ب سے بڑی ضرورت اس بات کی ہے کہ اول فہمیدہ فہمیدہ ذی علم و ذی عقل لوگ جمع ہوں اور بعد بحث و گفتگو کے یہ بات ار دیں کہ اب سلسلہ تعلیم بنظر حالات زمانہ اور بلحاظ علوم و فنون یدہ کے کس طرح بر قائم ہونا چاہیے اور ہماری پرانی دقیانوسی لیم کے سلسلہ میں کیا کیا تبدیلی اور ترمیم کرنی چاہیے ۔ ہمارا سلہ تعلیم کا بلحاظ مقاصد مذہبی کس طرح پر قائم ہو اور بلحاظ مالب دنیوی کے کس طرح جاری کیا جاوے اور جب کوئی طریقہ یز ہو لے اس وقت آس کے اجراء پر ہر ضلع کے لوگ اپنے اپنے ع میں سعی و کوشش کریں ۔

ہر ضلع میں کم سے کم ایسا ایک مدرسہ قائم کرنا چاہیے ن سے ہر قسم کے مطالب اور مقاصد پورے ہوں کیونکہ تمام گوں کے ایک ہی مقاصد نہیں ہوتے ۔ اگر کوئی شخص مولوی ث و فقیہ بننا چاہے تو مولوی بننے کا بھی آس میں موقع موجود ۔ اگر کوئی شخص بڑا ریاضی دان بننا چاہے تو وہ بھی اپنا مقصد میں حاصل کر سکے ۔ اور اگر کوئی شخص علوم و زبان انگریزی تحصیل کامل کرنا اور عہدہ ہائے جلیلہ گورنمنٹ کو حاصل نا چاہے وہ بھی کر سکے ۔ جب ایسا انتظام اور سلسلہ قائم جاوے گا تب مسلمانوں کی تربیت اور دینی و دنیوی ترقی کی قع ہوتی ہے ۔

اس طرح کے سلسلہ تعلیم قائم کرنے میں اگرچہ بہت سا روپیہ ہیے لیکن روپیہ جمع ہونا کچھ مشکل نہیں ہے ۔ لوگوں کا دل ر ارادہ اور ہمت چاہیے ۔ ہر ضلع میں جس قدر مسلمان آباد ہیں

ہر ایک شخص تھوڑا تھوڑا روپیہ بھی دو دو ایک بلکہ آٹھ آنہ
 دے تو ہر ضلع میں اس قدر روپیہ جمع ہو جاتا ہے کہ ان
 طالب کے لیے ایک نہایت عمدہ مستقل مدرسہ قائم ہو سکتا
 ہر ف لوگوں کا ارادہ کرنا اور اس کام کے انجام کرنے پر دل
 نوازش کرنا شرط ہے ۔

نظامیہ سلسلہ تعلیم

(تہذیب الاخلاق جلد اول نمبر ۷ بابت ۱۵ ذی الحجہ ۱۲۸۷ھ)

ہم مختصر طور پر اس سلسلہ تعلیم کا ذکر کرتے ہیں جو بالفعل ہندوستان کے مسلمانوں میں رائج ہے اور جو سلسلہ نظامیہ کہلاتا ہے۔ مقصود ہمارا اس کے بیان سے صرف اتنا ہے کہ لوگ اس بات پر غور کریں کہ بلحاظ حالات اور علوم مروجہ زمانہ حال کے آیا یہ سلسلہ اور طریقہ در حقیقت کافی اور مفید ہے یا واقعی اس میں کچھ تغیر و تبدیل کی ضرورت ہے۔

ہم اس آرٹیکل میں اس پر کچھ بحث کرنی نہیں چاہتے اور صرف ان علوم اور ان کی کتابوں کا ذکر کرتے ہیں جو بالفعل درس میں داخل ہیں۔ تاکہ جو لوگ اس پر بحث کرنے پر آمادہ ہوں ان کو کسی قدر امداد ملے۔

علم صرف۔ اس میں مفصلہ ذیل کتابیں پڑھائی جاتی ہیں۔ میزان، منشعب، پنج گنج، زبدہ، صرف مبر فصول اکبری، شافیہ، نقود الصرف، دستور المبتدی۔

علم نحو۔ اس میں مفصلہ ذیل کتابیں درس میں ہیں مائتہ عامل، شرح مائتہ عامل، نحو مبر، ہدایت النحو، کافیہ، ہو شرح ملا۔

علم معانی و بیان و بدیع۔ اس میں یہ کتابیں پڑھتے ہیں۔ مختصر معانی تمام، مطول تا بحث ما اناقلت، ملازادہ مختصر۔

علم ادب - اس میں یہ کتابیں پڑھائی جاتی ہیں - مقامات
یری چند مقالہ ، دیوان متنبی چند صفحہ ، سبغہ معلقہ ،
ستہ العرب ، نفحۃ الیمین ، العجب العجائب -

علم منطق - اس میں مفصلہ ذیل کتابیں درس میں ہیں -
ما غوجی ، قال اقول ، میر ایسا غوجی ، شرح تہذیب ملابزدی ،
یع المیزان ، قطبی ، میر قطبی ، تصورات ، شرح سلم ملا حسن ،
ہدیقات شرح سلم ملا حمد اللہ ، تصورات ، شرح سلم قاضی
ارک ، میر زاہد رسالہ غلام یحییٰ ، حاشیہ بحر العلوم بر میر زاہد
الہ ملا جلال ، میر زاہد ملا جلال -

علم طبعی و الہی - اس میں تین کتابیں پڑھائی جاتی ہیں -
ہندی تمام ، صدرا تا فلکیات ، شمس بازغہ تمام -
علم حساب - اس میں ایک کتاب پڑھتے ہیں -
الاصتہ الحساب -

علم ہندسہ - اس میں تحریر اقلیدس کا صرف پہلا مقالہ داخل
ہے اور بعض طلبہ چار مقالے اور بعض چار سے بھی زیادہ
ہتے ہیں -

علم ہیئت - اس میں یہ کتابیں داخل ہیں - تشریح الافلاک
منہیات (اور بعضے تصریح شرح تشریح الافلاک بجائے تشریح الافلاک
منہیات کے پڑھتے ہیں) قوشجیہ ، سبغہ شداد ، شرح چغینی -

علم کلام - اس میں یہ کتابیں پڑھائی جاتی ہیں -
رح عقاید نسفی ، خیالی ، شرح مواقف ، میر زاہد امور عامہ ، شرح
ناید جلالی ، عقیدہ حافظ ، حاشیہ فاضل قرا باغی بر شرح
ناید جلالی -

علم فقہ - اس میں یہ کتابیں پڑھاتے ہیں - عبادات شرح

علم اصول - اس میں یہ کتابیں داخل درس ہیں - شاشی ، نور الانوار ، توضیح ، تلویح ، مسلم الثبوت ، دایر الاصول ، حسامی -
علم تفسیر - اس میں یہ کتابیں پڑھاتے ہیں جلالین ، بیضاوی ، چند جزو کشاف ، مدارک -

علم فرائض - اس میں صرف ایک کتاب پڑھتے ہیں - فرائض شریفی -
علم مناظرہ - اس میں بھی ایک کتاب پڑھتے ہیں - رشیدیہ -

علم وضع آلات - اس میں بھی ایک کتاب پڑھتے ہیں - رسالہ اسطرلاب مسمی بست بابی محقق طوسی -

اصول علم حدیث - اس میں ایک کتاب نخبۃ الفکر پڑھتے ہیں اور بعضے اس کی شرح بھی پڑھتے ہیں -

علم حدیث - اس میں مفصلہ ذیل کتابیں ہیں - مشکوٰۃ المصابیح ، موطا ، صحاح ستہ ، مگر ان کو صرف تیمناً و تبرکاً تھوڑا تھوڑا پڑھ کر سند لے لیتے ہیں اور بعضے سب کتابیں کامل پڑھتے ہیں - صحاح ستہ یہ ہیں - صحیح بخاری ، صحیح مسلم ، جامع ترمذی ، صحیح نسائی ، سنن ابی داؤد ، سنن ابن ماجہ -

علم لغت میں ، قاموس -

علم طب میں ، قانونچہ ، موجز ، کلیات نفیسی ، معالجات سدیدہ ، شرح اسباب ، حیات شیخ -

سنی اور شیعہ کی تعلیم میں کچھ فرق نہیں فقط اتنا تفاوت ہے کہ مذہبی کتابیں جو فہرست مذکورہ بالا میں مندرج ہیں سنیوں کی ہیں - شیعہ مذہبی کتابوں مندرجہ بالا کی جگہ اور کتابیں پڑھتے ہیں اور مذکورہ بالا کتابوں میں سے بھی بعض کتابیں پڑھتے ہیں مثل مسلم الثبوت و شرح عقاید نسفی و میر زاہد امور عامہ

بعض مشکوٰۃ شریف یا صحیح بخاری و بیضاوی و کشاف میں سے کچھ کچھ پڑھتے ہیں اور خاص کتابیں اپنے مذہب کے لحاظ سے تفصیل ذیل آن کے درس میں ہیں ۔

علم فقہ میں ۔ حدیقة المتقین ، جامع عباسی ، مختصر نافع شرح یر ، شرح ملمعه دمشقی ، شرایع الاسلام ، جواهر الکلام فی شرح ایع الاسلام ۔

علم اصول فقہ میں ۔ معالم الاصول ، اساس الاصول ، ة الاصول ، قوانین ۔

علم کلام میں ۔ تجرید ، شرح تجرید علامہ حلی ، کشف الحق ، ح کشف الحق قاضی نور اللہ ، شرح باب حادی عشر ۔

علم حدیث میں ۔ اصول کافی ، من لایحضرہ الفقیہ ، تہذیب نبصار ۔

تفسیر میں ۔ مجمع البیان ۔

یہ سلسلہ جو ہم نے بیان کیا ہے سلسلہ تعلیم ہے ۔ اس سے غ کے بعد جو کتابیں بڑے بڑے علماء کے استعمال میں رہتی ہیں جن کے پڑھنے پڑھانے پر وہ نہایت ناز اور فخر کرتے ہیں ہیں :-

کتب فارابی : فصوص الحکم ، جمع بین الرائین ، رسالہ یق عقل ۔

کتب شیخ الرئيس : شفا ، اشارات ، عیون الحکمت ۔

کتب شیخ مقتول : حکمة الاشراق ، تلویحات ، ہیاکل النور ، ح ابن کرنہ بر ہیاکل النور ، شرح علامہ شیرازی بر ہیاکل ۔

کتب میر باقر : آفق المبین ، ایماضات ، قبات تقدیسات

یہ ۔

کتب محقق طوسی ، تحریر مجسطی ، تذکرہ وغیرہ اور علی
 هذا القیاس ۔

اسی قسم کی کتابیں ہیں جو بلحاظ شوق اور وقت پڑھنے میں
 آتی ہیں اب میری یہ خواہش ہے کہ ذی عقل اور دانشمند لوگ غور
 کر کر اس بات کی تنقیح فرماویں کہ آیا یہ سلسلہ کافی ہے یا تبدیلی
 کی اس میں ضرورت ہے ؟

مسلمانوں کی تعلیمی ترقی کے متعلق گورنمنٹ کا فرمان

(تہذیب الاخلاق بابت یکم جادی الثانی ۱۲۹۱ھ)

گورنمنٹ نے جو فرمان نسبت ترقی تعلیم مسلمانان کے ۱۳ جون ۱۸۷۷ء کو جاری فرمایا ہے اس سے مسلمانوں کو نہایت شکر گزار بنا چاہیے۔ درحقیقت گورنمنٹ نے بہت زیادہ توجہ نسبت ترقی تعلیم مسلمانوں کے فرمائی ہے اور جہاں تک ممکن تھا گورنمنٹ نے ان کی تعلیم کے ذریعوں کے قائم کرنے کی اجازت دی ہے۔ نہایت خوشی بات ہے کہ گورنمنٹ عالی نے ہماری کمیٹی کو بھی ایک عمدہ یہ ترقی تعلیم مسلمانان کا تصور فرمایا ہے۔ چنانچہ اس فرمان میں فقرہ مندرج ہے ”بنارس میں مسلمانوں کی ایک عمدہ کمیٹی اپنے مذہبوں میں علم کو ترقی دینے کے واسطے ایک اینگلو اورینٹل سوسائٹی قائم کرے۔“ کی تجویز کر رہی ہے، درحقیقت اصل بات یہ ہے کہ اگر مسلمان خود اپنی تعلیم کی تدبیر آپ کریں گے تو گورنمنٹ ہزاروں تدبیروں سے زیادہ مفید ہوگی۔ پس ہم اپنے ہم وطنوں سے التجا کرتے ہیں کہ اپنی قوم کی ترقی تعلیم کی طرف خود وجہ ہوں اور دینی و دنیاوی فائدہ حاصل کریں۔

مسلمانوں کی تعلیم و تربیت کے لیے گورنمنٹ کی تدبیریں

(تہذیب الاخلاق بابت یکم ربیع الاول ۱۲۹۰ھ)

گورنمنٹ مدراس اور گورنمنٹ بمبئی اور گورنمنٹ بنگالہ نے ہم کو کچھ کاغذات مرحمت فرمائے ہیں جن سے یہ سب حال معلوم ہوتے ہیں کہ مسلمانوں کی تعلیم و تربیت کی ترقی کے لیے آج کل ان تینوں گورنمنٹوں نے کیا کیا خاص تدبیریں کی ہیں۔ حکام وقت نے جو بالفعل ہماری جہالت پر توجہ فرمائی ہے ہم کو اس سے غایت درجہ کی خوشی اور احسان مندی حاصل ہوئی ہے اور امید ہے کہ ان تدبیروں میں کامیابی ہو۔

گورنمنٹ مدراس اور گورنمنٹ بنگالہ اس معاملہ میں سبقت لے گئی ہیں اور گورنمنٹ بمبئی نے بھی بالکل عدم توجہی نہیں فرمائی ہے۔ ہم پر لازم اور واجب ہے کہ ہم جناب نواب گورنر جنرل بہادر کشور ہند کا دل سے شکریہ ادا کریں کیونکہ انہوں نے پہلے پہل مسلمانوں کی خراب حالت پر اپنی ماتحت گورنمنٹوں کو متوجہ فرمایا۔

ان سطروں کے لکھنے سے ہماری اصل غرض یہ ہے کہ ہم بطور اختصار یہ حال ظاہر کریں کہ ان تینوں گورنمنٹوں نے خاص مسلمانوں کی ترقی تعلیم کے لیے پچھلے تین برسوں میں کیا کچھ کیا ہے۔

گورنمنٹ بنگالہ

گورنمنٹ ہند کی چٹھی کے جواب میں احاطہ بنگالہ کے مسلمانوں کی تعلیم کی نسبت نواب لفٹنٹ گورنر بہادر کی یہ رائے آن کے سیکرٹری نے لکھی ہے کہ صوبہ بہار کے مسلمان سرکاری ملازموں میں وہاں کے ہندو باشندوں سے کچھ کم نہیں ہیں۔ ہاں اگر مسلمانوں کی کچھ کمی اور نقصان ہے تو بنگالیوں کے مقابلہ میں ہے جو بڑے بڑے فائدے اٹھاتے ہیں۔ سیکرٹری گورنمنٹ بنگالہ کی اُسی چٹھی میں اس بات کے دیکھنے سے ہم کو افسوس ہوتا ہے۔ کہ حضور عالی نواب لفٹنٹ گورنر بہادر بنگالہ کو یہ یقین نہیں ہوتا ہے کہ صرف ہندوستان کی دیسی زبان کے ذریعہ سے اعلیٰ درجہ کی تعلیم ہونی ممکن ہے وہ فرماتے ہیں کہ اگر ہم اعلیٰ درجہ کی تعلیم دیسی زبان کے ذریعہ سے دینا چاہیں تو ہم کو بہت سے لفظ اور زبانوں سے لینے پڑیں گے یا نئے بنانے ہوں گے اور ہندوستانی ملکوں میں ایسے الفاظ مغربی ایشیا کی زبانوں سے لیے جائیں گے۔ چنانچہ عربی زبان پر توجہ کرنی پڑے گی کیونکہ یہی ایک ایسی وسیع اور لوچ دار مغربی زبان ہے جس میں سے ہر ایک چیز کے لیے نئے لفظ نکل سکتے ہیں خواہ ہم مصنوعی اور مرکب اردو لیویں یا نری فارسی لیویں جو نہایت آسان اور شیریں زبان ہے مگر مشکل لفظوں کے واسطے ہمیشہ عربی زبان سے کام لینا پڑے گا۔

ہماری دانست میں یہ سمجھنا بڑی غلطی ہے کہ ہندوستان کی دیسی زبان اعلیٰ درجہ کی تعلیم کے مضامین ادا کرنے کے لائق نہیں ہے۔ ہماری زبان میں ہمیشہ سنسکرت اور فارسی اور عربی کے الفاظ مستعمل ہو سکتے ہیں اور اس بات میں وہ بالکل انگریزی زبان سے مشابہ ہے اب ایسے زمانہ میں جبکہ ہم اوروں سے تہذیب

کہتے ہیں لفظ مصنوعی یا مرکب کوئی چیز نہیں ہے ۔ گارسن اسی صاحب کہتے ہیں کہ انگریزی زبان بالکل اسی طرح پر مرکب جس طرح پر گلکرسٹ صاحب کی تصنیفات ہیں اور کیمل صاحب قاعدہ کی رو سے بھی انگریزی زبان مرکب اور مصنوعی زبان ۔ پھر لفظ مصنوعی یا مرکب کے کیا معنی ہیں ۔ کیا وہ سب نہیں جن میں صرف ونحوہ مصنوعی ہیں اس میں کچھ شک ۔ کہ ہندوستانی دیسی زبان میں سے اگر عربی فارسی کے الفاظ نکال جاویں تو وہ بالکل بے بضاعت اور ٹٹ پونجیا زبان رہ جاوے گی ۔ ن طرح سے اگر انگریزی زبان میں سے بھی لیٹن اور گریک الفاظ ل ڈالے جاویں تو اس کا بھی وہی حال ہوگا ۔ اس ملک میں سی زبان کے ذریعہ سے تعلیم علوم کی مانع نہیں یہ بات کسی طرح نہیں ہو سکتی ہے کہ اُس میں عربی ، فارسی ، سنسکرت یا گریزی میں سے لیٹن اور گریک الفاظ لینے پڑیں گے ۔ کیونکہ یہ انگریزی زبان میں اصطلاحات علمی قریب کل کے غیر زبان کی ۔ اب اگر انگریزی زبان میں صرف میکسن زبان کے لفظ رہیں تو وہ بالکل وحشیانہ زبان رہ جاوے ۔

گورنمنٹ بنگالہ کے سیکرٹری نے بنگالہ کے مسلمانوں کی تعلیم ، باب میں ایک نہایت عمدہ رپورٹ تیار کی ہے ۔ ہم کو اس بات معلوم ہونے سے بڑا تعجب ہوتا ہے کہ بہ نسبت ان ضلعوں کے گالہ میں مسلمانوں کی تعداد ہندوؤں سے بہت زیادہ ہے ۔ گورنمنٹ گال کی اس رائے سے ہم کو بالکل اتفاق ہے کہ بڑے بڑے پروں میں چند آدمیوں کو اعلیٰ درجہ کی تعلیم دینے سے تمام بات اور دیہات میں ابتدائی تعلیم دینا زیادہ ترمفید ہوگا ۔

ہم کو یہ بات بیان کیے ہوئے ایک مدت گزر چکی کہ مسلمان رشتہ تعلیم پر بخوبی متوجہ نہیں ہوتے ۔ جس کا سبب کچھ تو

اُن کی بے پروائی اور کچھ سررشتہ تعلیم کا ناقص ہونا سمجھا جاتا ہے اسی کی تائید کلک صاحب انسپکٹر مدراس بنگالہ بھی کرتے ہیں مسٹر بلاک من صاحب نے بنگالہ کے مسلمانوں کے گروہوں کا حال لکھا ہے اور بیان کیا ہے کہ ان لوگوں میں کچھ روزوں سے تعلیم نہایت تنزل کی حالت میں ہے۔ اکثر نہایت مفلس ہو گئے ہیں اور اکثر کو نہایت کم فیس دینے کی عادت ہے بعضے انسپکٹر یہ بیان کرتے ہیں کہ بہ نسبت ہندو لڑکوں کے مسلمان لڑکے زیادہ کالھ اور اپنے مریبوں کی بری خصلتوں کے خوگر ہوتے ہیں۔

حضور عالی نواب گورنر جنرل بہادر کی چٹھی پہنچنے کے بعد گورنمنٹ بنگالہ نے اپنے سکرٹری کو مسلمانوں کی تعلیم کی حالت اور اُس کی درستی کی تدبیر کی نسبت رپورٹ تیار کرنے کا حکم دیا چنانچہ جناب برنارڈ صاحب نے نہایت عمدہ طول طویل رپورٹ اس معاملہ میں لکھی ہے۔ جس میں وہ لکھتے ہیں کہ سرکاری مدرسوں میں مسلمانوں کی تعداد بہ نسبت ہندوؤں کے نہایت تھوڑی ہے اور وہ یہ تجویز خاص بتاتے ہیں کہ جو سرمایہ ہگلی کالج کے اخراجات کے لیے معین ہے اُس کو تقسیم کر کے مسلمانوں کی آبادیوں کے خاص خاص مقاموں میں مدرسے قائم کئے جاویں اور وہ یہ رائے بھی دیتے ہیں کہ مجد محسن نے جو کچھ تعلیم کے واسطے وقف کیا ہے وہ ہگلی کالج سے نکال کر اور کلکتہ مدرسہ میں جو سرکار کی طرف سے مدد ملتی ہے اُس کو اُس میں ملا کر تین مدرسے نئے قائم کیے جاویں۔ ایک چھوٹا مدرسہ ہگلی میں اور ایک بڑا مدرسہ کلکتہ میں اور ایک متوسط درجہ کا مدرسہ ڈھاکہ یا چانگام میں قائم ہو۔ اُن کی یہ تجویز ہے کہ ایک انگریز پرنسپل کلکتہ اور ہگلی کے مدرسوں کی نگرانی کے لیے اور دوسرا ضلع شرق کے مدرسہ کی نگرانی کے لیے مقرر کیا جاوے۔ اس کے بعد وہ یہ تجویز بتاتے ہیں کہ جو روپیہ

کشن گڑھ کالج کے لیے مل سکتا ہے اُس کی تقسیم کا انتظام از سر نو ہونا چاہیے۔

سرکاری کالج اور اسکولوں میں مسلمان طالب علموں کے کم آنے کا ایک یہ بھی سبب بیان کیا گیا ہے کہ سرکاری سررشتہ تعلیم میں مسلمان عہدہ دار بہت کم ہیں۔

برنارڈ صاحب کی رپورٹ میں سب سے زیادہ مرغوب اور پسندیدہ چیز یہ بھی ہے کہ مشرق بنگالہ میں بہ نسبت ہندوؤں کے مسلمانوں کی آبادی بہت زیادہ ہے۔ گورنمنٹ نے نہایت دور اندیشی سے عام تعلیم کی طرف خوب توجہ فرمائی ہے اور اس میں کچھ شک نہیں کہ اس تدبیر سے مسلمانوں میں جو کثرت سے دیہات میں آباد ہیں تعلیم پھیل جاوے گی۔

ہم کو برنارڈ صاحب کا اس بات کے لیے شکر کرنا چاہیے کہ انہوں نے گورنمنٹ بنگالہ کو ان اضلاع کی گورنمنٹ کی اس تدبیر کی پیروی کرنے کے لیے صلاح دی ہے کہ مسلمانوں کے لیے علم انشاء کی کتابیں تصنیف کرنے پر مصنفوں کو انعام دیا کرے۔

علاوہ مدرسے قائم کرنے کے یہ بھی تجویز کی گئی ہے کہ جس مدرسہ میں مسلمان طالب علموں کی تعداد کافی ہو اُس میں خاص مدرس عربی و فارسی کے مقرر کیے جاویں۔ نواب لفٹنٹ گورنر بہادر بنگالہ نے نہایت دور اندیشی سے ایسے مقاموں میں جہاں مسلمانوں کی آبادی زیادہ تر دیہات میں ہو جیسے کہ مشرق بنگالہ میں ہے اجازت دے دی ہے کہ مسلمان مدرس مذہبی سبق بھی خاص اُس وقت میں پڑھایا کریں جو اُس سبق کے لیے مقرر ہے۔

گورنمنٹ مدراس

اب ہم اُن تدبیروں کا ذکر کرتے ہیں جو گورنمنٹ مدراس

نے مسلمانوں کی تعلیم کے واسطے تجویز کی ہیں۔ گورنمنٹ انڈیا کا ریزولوشن جس کے ذریعہ سے پہلے پہل گورنمنٹ ہند نے اپنی ماتحت گورنمنٹوں کو مسلمانوں کی جہالت کی طرف متوجہ کیا ہے ایسا عمدہ ہے کہ باوجود طوالت کے ہم اُس کی پوری نقل کرنے سے باز ہیں رہ سکتے۔ وہ ریزولوشن یہ ہے :-

۱۔ ہندوستان کے مسلمانوں کی تعلیم کی حالت پر گورنمنٹ ہند نے کئی مرتبہ توجہ فرمائی ہے۔ جو نقشہ کہ حال میں جناب راب گورنر جنرل بہادر باجلاس کونسل کے حضور میں پیش ہوا ہے اُس سے ظاہر ہے کہ سوائے ممالک مغربی اور شمالی اور بلال پنجاب کے اور کہیں کے مسلمان کافی طور پر یا اور لوگوں ، بہ نسبت اپنی تعداد کے اندازہ پر سرکاری تعلیم سے فائدہ نہیں ہاتے۔ کمال افسوس کی بات ہے کہ ایک ایسا بڑا فرقہ جس کے ن قدیم علم انشاء اور اعلیٰ درجہ کے علوم کی کتابیں موجود ہیں جس میں ایسے لوگ بھی ہیں جو بالتخصیص علم کے تحصیل کرنے اور رواج دینے کے عادی ہیں ، سرکاری سلسلہ تعلیم سے علیحدہ ، اور اُن خاص و عام فائدوں سے محروم رہتا ہے۔ جن کو اور گ حاصل کرتے ہیں۔ جناب نواب گورنر جنرل بہادر خیال لاتے ہیں کہ اگر اعلیٰ درجہ کی تعلیم دیسی زبان کے ذریعہ سے ، جاوے اور حال کی بہ نسبت تحصیل علوم میں اُن کو آسانی ،

۱۔ واضح ہو کہ گو مسلمانوں کی آبادی کی تعداد بمقابلہ ہندوؤں کم ہے لیکن تعداد اُس قسم کے مسلمانوں کی جن سے یہ امید ہو سکتی ہے کہ اپنے لڑکوں کو گورنمنٹ کالجوں میں تعلیم دیویں قریب برابر ہے۔ ان اضلاع میں ادنیٰ درجہ کے لوگ زیادہ تر ہندو ہیں۔ اگر لمائوں کی حاضری تمام ذاتوں کے ہندوؤں کے مقابلہ میں اُن کی آبادی اندازہ کے ساتھ بھی ہو ، تب بھی کسی طرح خاطر خواہ نتیجہ ہوگا۔

ہو جاوے اور عربی اور فارسی کتابوں کی ایک مناسبت کے ساتھ قدر کی جاوے تو ان سب باتوں کو مسلمان صرف قبول ہی نہیں کریں گے بلکہ اُن میں سے جو لوگ لائق اور روشن ضمیر ہوں گے وہ سررشتہ تعلیم کے ساتھ ہمدردی بھی کریں گے۔

۲۔ حضور نواب گورنر جنرل بہادر کی یہ مرضی ہے کہ تمام گورنمنٹ اسکول اور کالجوں میں مسلمانوں کی قدیم زبانوں اور روزمرہ کی بول چال کی زبان کو ترقی دی جاوے۔ اس میں یہ ضرور نہیں ہے کہ مضامین تبدیل کیے جائیں مگر ذریعہ تعلیم بدل دیا جاوے۔ جو انگریزی مدرسے ایسے ضلعوں میں قائم ہیں جہاں مسلمان کثرت سے رہتے ہیں، اُن میں لائق مسلمان انگریزی کے مدرس مقرر کیے جاویں تو ضرور فائدہ ہوگا اور جس طرح کہ اُن سکولوں میں دستور ہے جن میں دیسی زبانوں کے ذریعہ سے تعلیم ہوتی ہے اُسی طرح اس قسم کے مدرسوں میں بھی بموجب قاعدہ گرانٹ ایڈ کے مسلمانوں کو مدد دی جاوے تاکہ وہ اپنے حسبِ دلخواہ علیحدہ مدرسے قائم کر لیں اور مسلمانوں کے واسطے دیسی زبان کی لٹریچر کی کتابیں تصنیف ہونے کے لیے زیادہ ترفیسیں دی جاویں کیونکہ یہ ایک ایسی تدبیر ہے جس کے لیے خود جناب وزیر ہندوستان نے گورنمنٹ انڈیا کو کئی مرتبہ لکھا ہے۔

۳۔ حضور گورنر جنرل بہادر باجلاس کونسل کی مرضی ہے کہ لوکل گورنمنٹیں اور تمام حکام امر مذکورہ کی طرف متوجہ ہوں اس لیے حکم ہوتا ہے کہ یہ ریزولوشن لوکل گورنمنٹوں اور حکام کے پاس اور ہندوستان کی تینوں یونیورسٹیوں یعنی یونیورسٹی کلکتہ اور یونیورسٹی بمبئی اور یونیورسٹی مدراس میں اس غرض سے بھیجا جاوے کہ وہ سب اپنی اپنی رائے اس امر کی نسبت ظاہر کریں کہ سرکاری تعلیم کے اصلی اصولوں کو تبدیل کیے بغیر کچھ عام تدبیریں

مسلمانوں کی تعلیم کے واسطے قائم ہو سکتی ہیں یا نہیں اور نیز اس امر کی نسبت کہ یونیورسٹی کے سلسلہ تعلیم میں عربی اور فارسی کو زیادہ ترقی دی جا سکتی ہے یا نہیں -

یہ بھی حکم ہوتا ہے کہ یونیورسٹی لاہور کے اہل کاروں سے بھی جنہوں نے اس معاملہ پر زیادہ غور اور توجہ کی ہے گورنمنٹ پنجاب کے ذریعہ سے امر مذکور کی نسبت رائے طلب کی جاوے -

اس ریزولوشن کو اس موقع پر ہم نے اس لیے پورا پورا نقل کر دیا ہے کہ ہم اس کو ایک عمدہ اور بڑی چیز سمجھتے ہیں - ہمارے اخبار کے پڑھنے والے اس کو دیکھیں -

بتعمیل احکام مندرجہ ریزولوشن مذکور گورنمنٹ مدراس نے ڈائریکٹر پبلک انسٹرکشن سے کیفیت طلب کی - ہم یہ نہیں کہہ سکتے کہ ڈائریکٹر صاحب کی چٹھی مورخہ ۱۸ ستمبر ۱۸۷۱ء سے ہم کو بالکل خوشی حاصل ہوتی ہے - وہ اس بات پر افسوس کرتے ہیں کہ مسلمان ان کوششوں میں جو گورنمنٹ تعلیم کے باب میں کر رہی ہے شریک نہیں ہوتے - ڈائریکٹر پبلک انسٹرکشن احاطہ مدراس یہ بھی لکھتے ہیں کہ میں خیال کرتا ہوں کہ اس احاطہ کے مسلمانوں کے خیالات اور رویہ کے تبدیل کرنے میں بہت عرصہ لگے گا - لیکن جس طرز سے انہوں نے یہ چٹھی لکھی ہے اس سے یہ نتیجہ نکل سکتا ہے کہ مدراس کے سررشتہ تعلیم کی کارروائی کی تبدیلی بھی ویسی ہی مشکل ہے جیسے کہ مسلمانوں کے خیالات اور رویہ کی تبدیلی مشکل ہے -

ڈائریکٹر صاحب کی چٹھی کی تیسری دفعہ میں یہ لکھا ہے کہ اعلیٰ درجہ کی تعلیم بذریعہ دیسی زبان کے محال ہے اور ایسی تعلیم کے خواہشمند ہونے کے لیے ان کے خیالات میں بہت سی تبدیلی کا ہونا درکار ہے -

چوتھی اور پانچویں دفعہ میں اور مشکلات اور خرچ کی شکایت ہے جس کے بدون مسلمانوں کی تعلیم میں کسی طرح تبدیلی جاری نہیں کی جا سکتی۔ ڈائریکٹر صاحب فرماتے ہیں کہ مسلمانوں کے لڑکے عموماً کسی قدر غبی اور سرد مہر ہوتے ہیں اور جس قدر ان کی عمر زیادہ ہوتی جاتی ہے اسی قدر ان کی جرأت اور حوصلہ گھٹتا جاتا ہے۔

چھٹی دفعہ میں وہ لکھتے ہیں کہ مسلمانوں کے لٹریچر کا مرتب کرنا غیر ممکن ہے اور ساتویں اور آٹھویں اور نویں دفعہ کا مضمون بھی کچھ اسی قسم کا ہے۔ الغرض ڈائریکٹر صاحب آخر میں یہ فرماتے ہیں کہ مسلمانوں کی تعلیم کے لیے اب تک جو کچھ ہو رہا ہے ہماری رائے میں اس سرشتہ تعلیم سے بالفعل اس سے زیادہ ہونا محال ہے۔ مگر میں کہتا ہوں کہ سرشتہ تعلیم میں مسلمانوں کی تعلیم کی بابت اس زمانہ میں جبکہ ڈائریکٹر صاحب نے جٹھی لکھی ہے کوئی خاص تدبیر نہیں ہوتی تھی۔

باوجودیکہ ڈائریکٹر پبلک انسٹرکشن مدراس نے ایسی دل کی توڑنے والی چٹھی لکھی مگر گورنمنٹ مدراس مسلمانوں کی تعلیم کے معاملہ میں کوشش کرنے سے غافل نہ رہی۔

ریزولوشن مورخہ ۷ اکتوبر ۱۸۷۲ء میں گورنمنٹ مدراس نے ڈائریکٹر پبلک انسٹرکشن کو پھر اس بات پر متوجہ کیا کہ سرکاری مدرسوں میں مسلمان طالب علم بہت کم دیں۔ ہم یہاں ریزولوشن کی عبارت نقل کرتے ہیں۔ وہ یہ ہے :-

”یہ نہیں کہہ سکتے کہ علی العموم گورنمنٹ کالج اور اسکول جن میں بقول (پاول صاحب ڈائریکٹر پبلک انسٹرکشن مدراس) اور لوگوں کے ساتھ مسلمان بھی داخل ہوتے ہیں حال کے انتظام کے بموجب مسلمانوں کے لڑکوں کی تعلیم کے لیے مناسب مقام ہیں۔

ادنی درجہ کے اسکول اور کلاسوں میں جن میں تعلیم بالاختصاص بذریعہ کسی نہ کسی دیسی زبان کے ہوتی ہے وہ دیسی زبان ہمیشہ ہندوؤں کی زبان ہوتی ہے۔ پس ایسے سکول اور کلاسوں میں مسلمانوں کا ایسا نقصان ہوتا ہے جس کے سبب سے اس بات پر کچھ تعجب نہیں ہو سکتا کہ ان اسکولوں اور کلاسوں میں مسلمان لڑکے کم ہیں بلکہ تعجب یہ ہونا چاہیے کہ وہ ان میں پڑھتے ہیں۔ فی الحقیقت یہ سب اسکول اور ان اسکولوں کا طریقہ تعلیم بالکل بلحاظ ہندوؤں کے تجویز ہوا ہے۔“

ہم مسلمانوں کے لیے اس سے زیادہ اور کونسی بات رنج کی ہو سکتی ہے پھر بھی ڈائریکٹر صاحب نے اپنی ایسی دل شکن اور افسردہ کرنے والی رائے دینے میں جس کو ہم اوپر نقل کر چکے ہیں دریغ نہیں فرمایا۔

ریزولوشن مذکور میں پھر یہ حکم ہے کہ جہاں مسلمانوں کی بستیاں ہیں وہاں کے صدر مقاموں میں مسلمانوں کے لیے علیحدہ مدرسے قائم کیے جاویں اور ان مدرسوں میں ابتدائی تعلیم ہندوستانی زبان میں ہووے۔

ریزولوشن مذکور کی چوتھی دفعہ میں ایک نہایت افسوس کے قابل حال ظاہر کیا گیا ہے یعنی چار سو پچاسی آدمیوں میں سے جو جوڈیشل اور سر رشتہ مال میں معزز عہدوں پر ممتاز ہیں صرف انیس مسلمان ہیں۔ اسی ریزولوشن میں یہ بھی مندرج ہے کہ ایک ایسے ملک کے انتظام ملکی میں مسلمانوں کا شریک نہ رہنا جس پر وہ حکمرانی کر چکے ہیں منساری اور تدبیر مملکت کے برخلاف ہے۔ اوپر کے بیان کے بموجب یہ بات تسلیم کرنی چاہیے کہ یہ خرابی بالکل اسی سبب سے نہیں ہے کہ مسلمان سرکاری طریقہ تعلیم سے فائدہ اٹھانے کی خواہش نہیں رکھتے۔ بلکہ اس کا کسی قدر یہ بھی

سبب ہو سکتا ہے کہ اس سلسلہ تعلیم میں جو بالفعل جاری ہے مناسب تدبیریں نہیں ہیں۔

ایک نہایت شائستہ گورنمنٹ سے اس سے زیادہ مہربانی کی امید کسی فرقہ کو نہیں ہو سکتی اور جس مہربانی کے ساتھ کہ اس ریزولیشن میں مسلمانوں کے ساتھ سلوک کیا گیا ہے اُس کے واسطے مسلمانوں کو تہ دل سے مشکور اور ممنون ہونا چاہیے۔

گورنمنٹ کے حکم کے بموجب ڈائریکٹر صاحب نے مسلمانوں کی تعلیم کے باب میں لائق اور قابل شخصوں سے بذریعہ تحریر مشورہ لیا۔ ہم اُن کی چٹھیوں میں سے اس موقع پر اکثر فقرے اس غرض سے نقل کرتے ہیں کہ مسلمانوں کو یہ بات معلوم ہو جاوے کہ ہمارے ہم قوم اور ہم وطن مدراس احاطہ کے مسلمان کیسی ذلیل حالت میں ہیں۔

ایچ فارٹی صاحب انسپکٹر مدراس احاطہ مدراس مستحق اس بات کے ہیں کہ ان کا شکریہ ادا کیا جاوے کیونکہ انہوں نے گورنمنٹ کے حکم کے بموجب مسلمانوں کے لیے علیحدہ مدرسہ قائم کرنے میں بڑی مستعدی کی ہے۔ وہ لکھتے ہیں کہ اس قسم کے ہر ایک مدرسہ میں ضلع اسکول کی تیسری جاغت تک کی کتابوں کے پڑھانے کا انتظام ہونا چاہیے اور انگریزی صرف بطور ایک زبان کے پڑھائی جاوے اور علوم کی تعلیم بذریعہ ہندوستانی زبان کے ہووے۔

فارٹی صاحب کی رائے کے ساتھ ہم دل سے اتفاق کرتے ہیں اور ہم ایک مدت پہلے اپنی رائے ظاہر کر چکے ہیں کہ سرکاری سرشتہ تعلیم کی یہ ضد کہ طالب علموں کے منہ میں زبردستی سے انگریزی زبان ٹھونسیں گے، ہندوستان کی عام تعلیم کی بڑی مزاحم اور مانع ہے۔ اینگو ورنیکلر اسکولوں میں ہر ایک علم انگریزی

، پڑھایا جاتا ہے اور دیسی زبان بطور ایک غیر ملکی زبان کے
 ہائی جاتی ہے۔ علم ہندسہ اور حساب اور جبر و مقابلہ اور
 رافیہ سب انگریزی میں پڑھائے جاتے ہیں۔ ہندوستان کے مدرسے
 یا انگریزوں کے لڑکوں کی تعلیم گاہیں ہیں۔ اس بات پر جو
 یت استقلال کے ساتھ اتفاق ہو رہا ہے کہ اعلیٰ درجہ کی تعلیم
 ف انگریزی ہی کے ذریعہ سے ہو سکتی ہے اس سے ہم کو اس
 کی نسبت بالکل ناامیدی ہوتی ہے کہ ہماری زبان مغربی علوم کی
 بابوں سے رونق پائے گی۔ جو سلسلہ تعلیم کا بالفعل جاری ہے وہ
 ری زبان کی ترقی اور ہماری زبان میں عمدہ لٹریچر کی تصنیفات
 نے کے بالکل برخلاف ہے۔ جب تک یہ سلسلہ بحال رہے گا،
 ب تک ہندوستان کی زبان کی ترقی کے لیے کوششیں نہیں ہو سکتیں،
 کہ آس کا ایسی حالت میں بھی رہنا محال ہے جیسے کہ مین ڈبول
 انگریزی ہے اور جاپان کے لوگ سو برس میں یورپ کی نہایت
 ستہ زبان کا مقابلہ کریں گے۔

ایک چٹھی جو ڈائرکٹر صاحب کے نام ہے آس میں مفصلہ ذیل
 ضمون مندرج ہے جس کے پڑھنے سے اس قدر افسوس ہوتا ہے کہ
 ان نہیں ہو سکتا۔ وہ یہ ہے کہ خاص مانع ترقی تعلیم مسلمانان
 چنپلی آن کا سخت افلاس ہے جس میں بہت سے مسلمان مبتلا
 ہیں۔ لیکن گو وہ مفلس ہیں مگر مغرور ہیں۔ جب میں نے مسلمانوں
 کے لڑکوں کو اسکولوں اور کلاسوں میں بلا فیس بھی داخل
 کرنا چاہا تو معلوم ہوا کہ کپڑے بغیر وہ نہیں آ سکتے۔ غریب
 بے غریب مسلمان ہرگز اپنے لڑکوں کو ویسے آدھے ننگے پن کی
 حالت میں باہر نہ آنے دے گا جس میں کہ بڑے دولت مند ہندو
 نے لڑکوں کو مدرسوں میں بھیج دیتے ہیں۔ غریب مسلمان جو
 رم و لحاظ کا خیال رکھتے ہیں ان کی اس عادت کی گو کتنی

ہی ہم تعریف کریں لیکن اس کے ساتھ ہی ان کی مصیبت پر دل لرزتا ہے۔ ہم ان واقعات سے اس ضلع کے مسلمانوں کو جو اپنے لڑکوں کی تعلیم کی نسبت بے پروائی کرتے ہیں خبردار کیے دیتے ہیں۔ ڈائریکٹر پبلک انسٹرکشن کہتے ہیں کہ ہم خوب جانتے ہیں کہ مسلمان بے فائدہ رسموں میں فضول خرچی کرتے ہیں اور اس قدر فضول خرچ ہوتے ہیں کہ انجام کو مصیبت میں مبتلا ہو جاتے ہیں لیکن اپنے لڑکوں کی تعلیم میں روپیہ خرچ کرنا نہیں چاہتے۔ یہ قول ڈائریکٹر صاحب کا بالکل صحیح ہے اور کوئی مسلمان ذی فہم ایسا نہیں ہے کہ اس کو سن کر شرمندہ نہ ہو۔

ہزاکسیلنسی لارڈ ہابرٹ صاحب بہادر نے، جن کا نام مسلمانوں کو غایت درجہ کی ذلت سے بچانے والا ہمیشہ یادگار رہے گا، حکم دیا ہے کہ مسلمانوں کے لیے علیحدہ مدرسے راج مندری، کرنول، کڈپا اور آدم مقاموں میں جو مسلمانوں کی آبادیوں کے صدر مقام ہیں قائم کیے جاویں اور ان مدرسوں میں مسلمانوں کی زبانوں پر التفات کیا جاوے اور سلسلہ تعلیم بھی ایسا مرتب ہوا ہے کہ اُس سے ان سب کی غرضیں نکل سکتی ہیں اور مدرس بھی مسلمانوں میں سے منتخب کیے جاویں۔

اگر مدراس احاطہ کے مسلمان باوجود ان خاص کوششوں کے جو گورنمنٹ کی طرف سے ہو رہی ہیں تعلیم کے آن ذریعوں سے جو ان کے قابو میں دے دیے گئے ہیں فائدہ نہ اٹھائیں تو ہم کو مسلمانوں کی آئندہ بہتری اور بہبودی سے بالکل نا امید ہونا چاہیے۔

گورنمنٹ بمبئی

گورنمنٹ بمبئی ایسی مستعد نہیں ہوئی ہے جیسی کہ مدراس اور بنگالہ کی گورنمنٹ ہے۔ لیکن وہاں بھی ڈائریکٹر پبلک

انسٹرکشن سے مسلمانوں کی تعلیم کے باب میں رائے طلب ہوئی تھی۔ ڈائریکٹر صاحب نے اپنی لمبی چٹھی مورخہ ۹ ستمبر ۱۸۷۱ء میں مسلمانوں کی تعلیم کا اچھا حال لکھا ہے اور بلحاظ اس بات کے کہ بمبئی احاطہ میں مسلمانوں کی آبادی کم ہے مسلمانوں کی تعلیم کی نسبت اچھا نتیجہ نکالا ہے۔ وہ اس بات کو تسلیم کرتے ہیں کہ سندھ کے مسلمان تعلیم میں کچھ گھٹے ہوئے ہیں اور اس کے علاج میں یہ تجویز کرتے ہیں کہ گورنمنٹ اسکولوں میں فارسی کلاسیں قائم کی جائیں۔

بمبئی یونیورسٹی نے فارسی زبان کو بھی ڈگری کے امتحان کی زبانوں میں شامل کر لیا ہے اور ایک پروفیسر عربی و فارسی کالفسٹن کالج میں مقرر ہوا ہے۔

ایک مضمون اور بھی بمبئی گورنمنٹ کے ریزولوشن مورخہ ۱۸ مارچ ۱۸۷۲ء میں مندرج ہے۔ اس کو بھی بغیر ذکر کیے نہیں چھوڑنا چاہیے۔ مسلمانوں میں ترقی تعلیم کی جو گورنمنٹ کو خواہش ہے اس کے ذیل میں اس ریزولوشن میں یہ بھی لکھا ہے کہ عہدہ قاضی کا جس کے لیے اس سے پیشتر لکھا جا چکا ہے پھر سے قائم کرنا اور اس عہدہ کو ایسے لوگوں کو عطا کرنا جو عربی و فارسی کے عالم ہوں اور نیز پھیلا نا عام تعلیم کا بذریعہ ان کتابوں کے کہ ان زبانوں میں لکھی ہوں ہماری غرض حاصل ہونے پر مدد کرے گا۔

اس میں کچھ شک نہیں کہ قاضیوں کے سبب سے اہل اسلام کے دلوں پر ایک اچھا اثر ہوتا تھا اور وہ گورنمنٹ انگریزی اور ہندوستان کے مسلمانوں کے باہم ایک ہمدردی قائم رکھنے کا عمدہ ذریعہ تھے۔

ہم نے اپنے اخبار کے پڑھنے والوں کے روبرو مختصر حال از

کارروائیوں کا جو ان تینوں احاطوں میں مسلمانوں کی تعلیم کے باب میں ہوئی ہیں اور اب بھی ہوتی ہیں پیش کر دیا ہے۔ کوئی ذی شعور مسلمان ایسا نہیں ہے جو ان خاص تدبیروں کا حال سن کر سچے دل سے گورنمنٹ کا شکر گزار نہ ہو۔ لیکن ہم خیال کرتے ہیں کہ بہت کچھ اس معاملہ میں کمیٹی خواستگار ترقی تعلیم مسلمانان کی کوششوں سے ہوا ہے۔ کیونکہ کمیٹی مذکور نے جو انعام مسلمانوں کی تعلیم کے باب میں رسالوں پر دیے اور اس کا عمدہ اور نیک نتیجہ جس کے باعث کے یہ معاملہ ظہور میں آیا کبھی بھولا نہیں جاسکتا۔

مسلمان اور تعلیم زبان انگریزی

(تہذیب الاخلاق یکم شوال ۱۳۱۱ھ جلد اول نمبر اول دور

سوم صفحہ ۱۰)

وہ زمانہ تو اب گیا جب مسلمان انگریزی زبان کے پڑھنے کو
نہ سمجھتے تھے۔ خواہ انہوں نے بصدق دل اس کو قبول کیا
یا مسئلہ الضرورة تو بیچ المخدورات نے اس کے قبول کرنے پر
دور کیا ہو۔ مگر اس بات کو بہت ہی کم لوگ یقین کرتے
ہیں گے کہ اب علوم و فنون نے بہت کچھ ترقی کی ہے جس سے
بانیوں کی کتابیں جن کے ہم خوشہ چیں ہیں اور ہماری مدونہ علوم
کتابیں بالکل خالی ہیں۔ جو علوم کہ پہلے مثل ابک بیچ کے تھے
اب بڑھ کر مثل ایک پودے کے ہو گئے ہیں اور جو مثل پودے
تھے وہ اب بڑھ کر ایک شاندار درخت ہو گئے ہیں اور اس لیے
وہ شخص علوم کی تحصیل کرنا چاہے وہ مجبور ہے کہ اس کو یورپ
زبانوں میں سے کسی زبان کے ذریعہ سے تحصیل کرے۔

علوم دین کی کتابوں کی ہمارے ہاں کچھ کمی نہیں ہے۔ مگر
مکمل یہ ہے کہ علماء اسلام کو بہت سے مذہبی امور کے بیان کرنے
نہیں دیگر علوم سے استمداد لینی پڑی ہے اور اس لیے مذہبی علوم
نہیں دیگر علوم کا حاصل ہونا ضروری ہے اور وہ دیگر علوم
رے ہاں کی موجودہ کتابوں میں صرف یونانیوں کی تقلید سے بھرے
پائے ہیں۔ پورے طور پر زمانہ حال کی ترقی کے مطابق موجود نہیں
ہیں اور اس لیے ہم کو مذہب کے لیے بھی کسی یورپ کی زبان کے
ذریعہ سے ان علوم کے حاصل کرنے کی ضرورت پڑتی ہے۔

ہمارے ہاں کے علماء اس بات کو نہیں مانتے کے - اس لیے کہ
 ن کو معلوم نہیں ہے کہ ان قدیم علوم نے کہاں تک ترقی پائی ہے
 و کس طرح ایک چھوٹا سا بیج پودا اور ایک چھوٹا سا پودا
 عالیشان درخت ہو گیا ہے - نہ وہ یہ جانتے ہیں کہ یورپ کی
 یانوں میں جو کتابیں ہیں اُن میں کیا لکھا ہے - نہ وہ یہ جانتے
 ہیں کہ علوم جدیدہ سے یونانیوں کے اور ہمارے اگلے علماء کے علوم
 کیا مشکلیں واقع ہوئی ہیں اور جہاں تک وہ مشکلیں مسائل
 سلام سے متعلق ہیں وہ کیونکر حل ہوتی ہیں - اگر ان کو
 معلوم ہوتا تو یورپ کی کسی زبان کو تحصیل کرنا وہ فرض
 کفایہ سمجھتے -

مگر فرض کفایہ تو جدا رہا اب تو دنیوی ضرورتیں بلکہ
 وازم زندگی ایسے پیش آئے ہیں کہ بدوں انگریزی دانی کے کوئی
 نام ہی دنیا کا چل نہیں سکتا اس لیے مسلمان بھی طوعاً کرہاً اس
 بات پر مجبور ہوئے ہیں کہ انگریزی زبان سیکھیں اور اسی زبان
 میں علوم حاصل کریں -

مگر مسلمانوں کو اس کی تحصیل میں جو مشکلیں ہیں ان کا
 حل ہونا نہایت ہی مشکل معلوم ہوتا ہے - ادھر روزمرہ اخراجات
 زندگی بڑھ گئے ہیں ادھر اخراجات تعلیم میں بہت زیادتی ہو گئی ہے -
 جو لوگ ذی مقدور ہیں ان کو اپنی اولاد کی تعلیم کا خیال نہیں ہے
 و اگر کوئی تعلیم دلوانا بھی چاہے نو اُن کی اولاد تعلیم سے ایسی
 بے پروا اور دل برداشتہ ہوتی ہے کہ مطلق اس پر توجہ نہیں
 کرتی اور کسی مدرسہ میں داخل ہونے پر بھی اپنی عمر ضائع
 کرتی ہے -

جو متوسط درجہ کے لوگ ہیں - اگر وہ خیال کریں تو بلاشبہ

نی اولاد کو تعلیم دلوا سکتے ہیں اور اخراجات تعلیم بھی ادا کر سکتے ہیں مگر ان کو بھی اس کا خیال نہیں ہے۔ کیونکہ وہ سی رسومات اور اخراجات لغو اور بیہودہ میں مبتلا ہیں اور ہر طرح زر کثیر اُس میں خرچ کرتے ہیں کہ اولاد کی تعلیم کے اخراجات کچھ بند و بست نہیں کر سکتے۔

جو لوگ غریب ہیں اور کسی خیال سے اپنی اولاد کو تعلیم بنا چاہتے ہیں اور انہیں کی اولاد سے توقع ہے کہ شاید تعلیم پا جاویں تعلیم کے اخراجات کے برداشت کرنے کا مقدور نہیں رکھتے۔ ی مقدوروں کو اور متوسط درجہ کے لوگوں کو اس کا خیال نہیں ہے کہ اپنی قوم کے بچوں کے لیے جو اخراجات تعلیم برداشت نہیں کر سکتے کافی طور پر مدد کریں تاکہ سلسلہ تعلیم کا مستحکم طور پر ری ہو۔

جن لوگوں کو اس کا خیال ہوا ہے وہ اپنی ڈیڑھ اینٹ کی سجد جدا بنانا چاہتے ہیں اور قوتوں کو متفرق کر کے اپنا رویہ ر اپنی قوم کے بچوں کی عزیز عمر کو ضائع کرتے ہیں اور بعض کے فلاح قوم میں مدد ہوں اُلٹے مغل ہوتے ہیں۔ پس سمجھ نہیں آتا کہ یہ بیل کیونکر منڈھے چڑھے گی اور ہماری قوم کا انجام با ہوگا۔

بعض فلاسفر قسمت کے قائل ہوتے ہیں وہ کہتے ہیں کہ جو ور ظاہر ہوتے ہیں بلاشبہ اُن کے اسباب پائے جاتے ہیں مگر وہ باب کیونکر پیدا ہو گئے اس کا پتا نہیں چلتا۔ پس یہی قسمت ہے۔ اُن اسباب کو پیدا کر دیتی ہے۔ یہ خیال اُن فلاسفروں کا صیح ہو یا غلط مسلمانوں کی تعلیم پر تو یہ بالکل صادق آتا ہے۔ بات کے اسباب تو موجود ہیں کہ قوم کو مسلمانوں کی تعلیم کا

ال پیدا ہو گیا ہے مگر اس بات کا سبب معلوم نہیں ہوتا کہ کیوں
 کے دل میں یہ بات سہائی ہے کہ قوم کے لیے اعلیٰ درجہ کی
 لیم کا سامان متفقہ کوشش سے مہیا کرنے کے بدلے چھوٹے چھوٹے
 عس اور بے سود مدرسے قائم کر کے ان کی عمر کو ضائع کریں -
 ، نا معلوم سبب کو قسمت سے تعبیر کیا جاتا ہے اور کہا جاتا
 ، کہ مسلمانوں کو بد قسمتی نے گھیرا ہوا ہے اور وہ بد قسمتی
 کو تعلیم پانے نہیں دیتی -

تعلیمی لحاظ سے کیا ضلع علیگڑھ کے نصیب جاگنے والے ہیں؟

(علی گڑھ انسٹیٹیوٹ گزٹ ۱۶ جنوری ۱۸۸۳ء)

کیا ضلع علی گڑھ کے نصیب جاگنے والے ہیں؟ نہیں ابھی تو
تے سوتے انگڑائیاں لے رہے ہیں۔ آنکھیں مل رہے ہیں۔ بعضوں
آنکھیں کھولی ہیں مگر ہنوز نیند کا خمار آنکھوں میں ہے۔

یہ ہم نے پہلی نہیں کہی بلکہ واقعی واقعہ بیان کیا ہے۔
وڑے دن ہوئے کہ ہم نے علیگڑھ کے ضلع کے نوجوان لڑکوں
کمیٹی کا ذکر کیا تھا جو انہوں نے اس غرض سے قائم کی تھی
وہ اپنے مریبوں سے درخواست کریں کہ ان کی تعلیم کا بندوبست
جاوے۔ اب انہوں نے اپنے مریبوں کی خدمت میں ایک
خواست پیش کی ہے۔ مہایت خوشی کی بات ہے کہ ان نوجوانوں کو
اپنی تعلیم کا خیال ہوا ہے اور جو کام ان کے مریبوں کو کرنا
وہ خود اس کے کرنے پر آمادہ ہوئے ہیں۔ ہم بھی اس بات
ان نوجوانوں کو بلکہ ان کے مریبوں کو بھی مبارک باد دیتے ہیں
دعا کرتے ہیں کہ خدا ان کی آرزو کو بر لاوے۔

ما حصل ان کی درخواست کا یہ ہے کہ ان کی قوم میں مختلف
مون میں جو مکتب ہیں اور جدا جدا ان کا خرچ ہے وہ سب
جا کیے جاویں اور سب پڑھنے والے ایک جگہ رکھے جاویں اور
یم دیے جاویں اور اخراجات زائد کی اگر ضرورت ہو تو اس کا بھی
وبست کیا جاوے۔

مگر وہ بیچارے تعلیم کے اصول سے واقف نہیں اور نہ ان کے بزرگوں نے خیال کیا ہے کہ اس زمانہ میں تعلیم کس طرح ہوتی ہے اور کن اصولوں پر چلتی ہے۔ ہم نے مانا کہ ان کے مربی چار لاکھ روپیہ سالانہ کے مالگذار ہیں اور تعلیم کے لائق ان کے پاس روپیہ وافر ہے مگر کیا روپیہ ہونے سے تعلیم ہو جاتی ہے۔ تعلیم کے لیے ایک مشین درکار ہے جو اس کو چلاوے۔ جو لوگ تعلیم کا بوجھ اٹھاتے ہیں وہ جانتے ہیں کہ اس کے لیے کس قدر اہتمام اور کس قدر جاں کاہی اور سمجھ اور اصول تعلیم سے واقفیت درکار ہے۔ گورنمنٹ اسکولوں کو وہ دیکھ کر جانتے ہیں کہ دو چار ماسٹر ایک ہیڈ ماسٹر بیٹھے پڑھا رہے ہیں۔ وہ سمجھتے ہیں کہ ہم بھی دو تین ماسٹر مقرر کر کے پڑھا لیں گے جیسے کہ مکتب میں میاں جی بٹھا لیتے تھے مگر وہ ان قوتوں اور انتظاموں سے غافل ہو جاتے ہیں جن کے سبب سے گورنمنٹ کالج یا اسکول یا مشنریوں کے کالج یا اسکول چلتے ہیں۔ ہم تو خاں صاحبوں میں سے کسی کو ایسا نہیں پاتے جو ایک اسکول کا کام بھی چلا سکے اور اپنی زندگی اور آسائش اسی کے پیچھے لگا دے یا اصول تعلیم سے بخوبی واقف ہو۔

علاوہ اس کے علی گڑھ کے پٹھان خاندانوں کا حال کچھ چھپا ہوا نہیں ہے۔ خود عرضی دینے والوں نے لکھا ہے کہ اگر سب چھوٹے موٹے پٹھانوں کو ملا لو جو بلند شہر اور علی گڑھ اور ایٹھ تین ضلعوں میں زمینداری رکھتے ہیں تو ان کے مجموعہ کی حیثیت چار لاکھ روپیہ سال مالگذاری کی ہوتی ہے۔ اگر سب چھوٹے موٹے پٹھان ایک روپیہ سینکڑے کا ٹیکس بھی لگا لیں اور فرض کرو کہ وہ وصول بھی ہوتا رہے تب بھی چار ہزار روپیہ سال کی آمدنی ہوتی ہے یعنی تین سو تینتیس روپیہ پانچ آنہ چار پائی ماہواری

کی ۔ اس میں کیا ہو سکتا ہے اور قابل تعلیم ادنیٰ اسکول بھی قائم نہیں ہو سکتا ۔ خراب و ناقص اسکول قائم کر کے لڑکوں کو اُس میں مشغول کرنا اُن کی عمر کو برباد کرنا ہوتا ہے ۔ وہ اپنی ناقص تعلیم کے سبب نہ ادھر کے ہوتے ہیں نہ ادھر کے ۔ پس ہم پٹھان خاندان کے نوجوان لڑکوں کو جنہیں اس قدر ولولہ تعلیم کا پیدا ہوا ہے ہوشیار اور خبردار کرنا چاہتے ہیں کہ جو تدبیر انہوں نے سوچی ہے ، وہ اُن کے حق میں مفید نہیں ہے بلکہ وہ نہایت مضر ہے اس وقت تو وہ جانتے ہیں کہ اُن کی تعلیم کا بندوبست نہیں ہے ۔ مونا چاہیے ، اور اگر بالفرض ناقص بندوبست ہو گیا تو وہ دھوکے ور غلطی میں پڑ جاویں گے ۔ وہ سمجھیں گے کہ اب بندوبست ہو گیا حالانکہ درحقیقت کچھ بھی نہ ہوا ہوگا ۔ البتہ عمر ضائع کرنے کا پورا سامان ہو جاوے گا ۔

اُن نوجوانوں کی عرضداشت سے ظاہر ہوتا ہے کہ اُن کے دل میں یہ بات ہے کہ کسی کالج میں اُن کے پڑھنے کا بندوبست کیا جاوے مگر اپنے بزرگوں کے تعصب کے ڈر سے اُس کو منہ سے نہیں نکال سکتے ۔ بے شبہ یہ اُن کی غلطی ہے کہ جو اصل بات اُن کے دل میں ہے اُس کو ظاہر نہیں کرتے ۔ یہ بھی ایشیائی صحبت اثر ہے ۔ انسان کا فرض ہے کہ جو اُس کے دل میں ہو اُس کو فحاشی سے ظاہر کرے ۔

ہم اُن نوجوانوں کو صلاح دیتے ہیں کہ وہ اپنے مربیوں کو دوسری درخواست دیں اور صاف صاف اُس میں لکھیں کہ اگر ہماری سمت میں مدرسۃ العلوم علی گڑھ سے جہاں ہم کو خواہ مخواہ اجبر پانچوں وقت کی نماز پڑھنے سے تکلیف اٹھانی پڑے اور بے فائدہ ہی کتابیں عربی یا فارسی کی پڑھنی پڑیں گی فائدہ اٹھانا نہیں لکھا رہا رہا پھوٹی ہوئی تقدیر میں اُن فوائد سے محرومی لکھی ہے تو

ہم کو ہندوؤں کے کالج میں بھیج دیا جاوے جہاں صرف رام رام کرنا اور ایک چندن کا ٹیکا لگا لینا کافی ہوگا یا کسی مشنری کالج میں بھیج دیا جاوے جہاں صرف ہر روز چند منٹ عیسیٰ مسیح ابن اللہ کی پریسن لینی ہوگی - یا کسی گورنمنٹ کالج میں بھیج دیا جاوے جہاں ان سب باتوں سے آزادی ہے -

حقیقت یہ ہے کہ خدا کی ناراضی جس قوم پر ہوتی ہے اُس کی عجیب مت اور اُس کے عجیب خیالات اور عجیب عجیب اوہام ہو جاتے ہیں - کیسی ہی نیک بات اُس کے سامنے پیش ہو اُس کی سمجھ میں آئی ہی آتی ہے - پس بے چارے نوجوان پٹھانوں کے بچے اور اُن کے مقدس اور بوڑھے بزرگ کیا کریں جبکہ خدا نے کمبخت مسلمانوں کی تقدیر ہی اُلٹی کر دی ہے -

اضلاع شہال و مغرب میں تعلیم کی ترقی

(اخبار سائنٹیفک سوسائٹی علی گڑھ ۵ مئی ۱۸۷۶ء)

چند روز کا عرصہ ہوا کہ ہمارے پاس اضلاع شہال و مغرب کی
یم کی ترقی کی رپورٹ آئی تھی اور ہم خیال کرتے ہیں کہ جو
تعلیم کی ان اضلاع میں ہوئی ہے اگر اس کی نسبت بمقابلہ اور
یوں کے کچھ تحریر کیا جاوے تو وہ ہمارے ناظرین اخبار کے
یک کچھ لطف سے خالی نہ ہوگا یہ رپورٹ حسب معمول
نعات اور بندشوں کا ایک مجموعہ ہے اور اس میں جا بجا مختلف
رسوں کی حالت کی نسبت رائے دی گئی ہے۔ اس قسم کی رپورٹیں
ن العموم پڑھنے کے لائق نہیں ہوتی ہیں اور ہم ان کو صرف
ی وقت دیکھتے ہیں جب ہم کو ان کے پڑھنے کی کوئی ضرورت
تی ہے۔ پس ہماری یہ رائے ہے کہ تعلیم کی رپورٹ اس عام
عدہ سے کہ وہ بندشوں وغیرہ کا ایک مجموعہ ہوں کسی قدر
خلاف ہو چاہیے اور اس رپورٹ سے ہم کو یہ بات معلوم
ونی چاہیے کہ ہمارے ہم وطنوں نے شائستگی میں کس قدر ترقی
ہے۔ ہماری دانست میں اس بات کا بیان کرنا کہ اس قدر لڑکے
نیورسٹی کے امتحان میں پاس ہوئے جو تمام مدرسوں کا عین منشاء
ر مقصد سمجھا جاتا ہے اس بات کے واسطے کافی نہیں ہے کہ
ن کے ذریعہ سے کوئی شخص تعلیم کی ترقی کا اندازہ کر سکے۔
و وہ ایک سامان اس اندازہ کے واسطے ہے۔ ہماری یہ بھی رائے

ہے کہ تعلیم کی رپورٹوں سے یہ بات بھی ظاہر ہونی چاہیے کہ سرکاری کالجوں اور مدرسوں کے طالب علموں کو کالجوں کے چھوڑنے کے بعد کیا روزگار ملا۔ صوبہ پنجاب میں تو ہمیشہ ایسا ہوتا ہے اور ہم خیال کرتے ہیں کہ اضلاع شمال و مغرب میں بھی اس قاعدہ کے جاری کرنے سے فائدہ حاصل ہوگا۔ یہ رپورٹ بالکل صاحب ڈائریکٹر بہادر کی لکھی ہوئی ہے اور مختلف پرنسپلوں اور انسپکٹروں کی پوری رپورٹیں صاحب ڈائریکٹر بہادر کی رپورٹ میں مع ان کی رائے کے جہاں کہیں کہ اس کی ضرورت ہو درج نہیں ہیں بلکہ سرسری طور پر ان کا ذکر کیا گیا ہے۔ اس بات کا بھی کچھ ذکر نہیں ہے کہ سرشتہ تعلیم کے عہدہ دار کس طور سے اپنا کام انجام دیتے ہیں اور اس بات کا دریافت کرنا ناممکن ہے کہ صاحب ڈائریکٹر بہادر کی انے ماتحتوں کی نسبت کیا رائے ہے۔ بس ہم صاحب ڈائریکٹر بہادر کو ان دو باتوں کی نسبت بھی رائے دیتے ہیں اور ہم خاص تعلیم کے معاملہ کا بھی ذکر کرتے ہیں۔ کل خرچ تعلیم کا نو لاکھ اڑتیس ہزار سات سو چونتیس روپیہ ہے جس میں سے ایک لاکھ پچیس ہزار سترہ روپیہ اعلیٰ درجہ کی تعلیم میں اور باقی ادنیٰ درجہ کی تعلیم میں خرچ ہوتا ہے جس میں وہ رقم بھی شامل ہے جو امدادی کالجوں کے واسطے دی جاتی ہے۔ اس کی رو سے فیصدی تینتالیس روپیہ آٹھ آنہ تعلیم انگریزی کا اور پچاس روپیہ دو آنہ فیصدی تعلیم اردو کا خرچ ہوتا ہے۔ پس اس سے ہر شخص یہ نتیجہ نکال سکتا ہے کہ ابتدائی تعلیم کا خرچ بہر کیف اس اعلیٰ درجہ کی تعلیم کے مساوی ہے جو کالجوں اور مدرسوں میں دی جاتی ہے۔ مگر ہم کو اس امر میں کلام ہے کہ جن لوگوں کو تعلیم سابق الذکر دی جاتی ہے وہ اس کو بجز اس مقصد کے کہ وہ اس کے ذریعہ سے سرکاری روزگار حاصل کریں اس کی

شناسی کرتے ہیں یا نہیں۔ ہم حضور لفٹنٹ گورنر بہادر سے اس
 نے میں بالکل اتفاق کرتے ہیں کہ ابتدائی مدرسوں میں خالص
 دینی تعلیم ہونی چاہیے اور اگر طالب علم اُس تعلیم کے حاصل
 کرنے کے بعد اعلیٰ درجہ کی تعلیم حاصل کرنا چاہیں تو اُن کو
 کا خرچ دینا چاہیے۔ پس حضور ممدوح نے واجبی طور پر
 حب ڈائریکٹر بہادر کی تجویز کو نسبت کم کرنے فیس کے ناپسند
 آیا ہے اور ہم خیال کرتے ہیں کہ جو فیس لڑکے سرکاری
 رسوں میں دیتے ہیں وہ اُس تعلیم کے لحاظ سے جو اُن کو دی
 جاتی ہے بہت کم ہے۔ پہلی چار جماعتوں سے چھ یا آٹھ آنہ اور ادنیٰ
 عتوں کے لڑکوں سے تین آنہ فی طالب علم لیے جاتے ہیں اور
 وجہ اس بات کی ہے کہ فیس کی آمدنی بہت کم ہوتی ہے ہماری
 نسبت میں طالب علموں کے سرپرستوں کی حیثیت کے بموجب
 و لینی چاہیے اور اس کی کوئی وجہ نہیں ہے کہ دولت مند اور
 عیب آدمی دونوں ایک ہی فیس دیں۔ پنجاب میں ادنیٰ دفعات
 طالب علم چھ آنہ اور اعلیٰ دفعات کے طالب علم بارہ آنہ کی
 شرح سے فیس دیتے ہیں اور جن لڑکوں کے سرپرست دولت مند ہیں
 بلاشبہ اس سے زیادہ دیتے ہیں۔ یعنی بعض اُن میں سے پانچ روپیہ
 کی فیس دیتے ہیں۔ ہماری دانست میں صاحب ڈائریکٹر بہادر
 و اس رائے پر عمل کرنا چاہیے اور فیس میں اضافہ کرنا چاہیے
 کیونکہ گورنمنٹ کے نزدیک اس سرشتہ میں بہت زیادہ خرچ
 ہوتا ہے۔ یہ تجویز کچھ خراب نہیں ہے اور اگر یہ جدید شرح
 میں جاری کی جاوے گی تو وہ اضلاع شمال و مغرب کے
 باشندوں کی عام حالت کے لحاظ سے کچھ بہت اعتراض کے لائق
 ہوگی۔ بخلاف اس کے ہم گورنمنٹ کی اس تجویز سے اتفاق
 کرتے ہیں کہ بعض مدرسوں میں معلموں کی تنخواہ کسی قدر

فیس سے ادا کی جاوے۔ ہماری دانست میں یہ عمدہ تدبیر نہیں ہے کیونکہ اگر اس کا عملدرآمد ہوگا تو اس کے باعث سے لائق طالب علموں سے جبراً فیس لینی اور گورنمنٹ کو دھوکہ دینے کا طریقہ اختیار کیا جاوے گا۔ بس فیس علی العموم سرکاری خزانہ میں جمع ہونی چاہیے اور مدرسوں کو عام فنڈ سے تنخواہ ملنی چاہیے۔ علاوہ اس کے فیس کی مقدار غیر متعین ہوتی ہے اور ہم نہیں خیال کرتے ہیں کہ جس مدرس کو فیس سے تنخواہ ملتی ہے اُس کے طالب علم ویسی ہی تعظیم و تکریم کرتے ہیں جیسے کہ اُس مدرس کی کرتے ہیں جس کو گورنمنٹ سے تنخواہ ملتی ہو۔

یورپ میں تعلیم حاصل کرنے کے لیے جانے والے طلباء

تہذیب الاخلاق جلد ہفتم نمبر ۸ بابت یکم جمادی الاول ۱۲۹۴ھ)

تعلیم کی ضرورت اب علی العموم تسلیم کی جاتی ہے اور جو
حشے اس باب میں ہو رہے ہیں وہ کچھ خاص اصول سے متعلق
ہیں بلکہ اُس کے عمل درآمد کے طریقہ سے مخصوص ہیں۔
اب ہندوستان کی تعلیم کیسی ہی کیوں نہ ہو مگر وہ اُن تمام
صد کے حاصل کرنے کو جن کی ہمیں ضرورت ہے ہنوز کافی نہیں
اور اُس کے ناکافی ہونے کی یہ وجہ ہے کہ مدرسوں کی تعلیم
تائید اور تشریح عملی نظیروں کے ذریعہ سے نہیں ہوتی ہے کیونکہ
ہندوستان میں کوئی ایسی چیز موجود نہیں ہے جس کے دیکھنے سے
مان کے خیال کو وسعت ہو اور جو باتیں کہ اور طرح پر صرف
بذہن خیالی باتیں ہیں اُن کا ظہور بلحاظ عمل درآمد کے ہو بخلاف
لندن اور یورپ کے بڑے بڑے شہر اس قسم کی چیزوں سے
رہے ہوئے ہیں اور ان شہروں کی سیر سے اس قسم کی تربیت
اصل ہوتی ہے جو اُس تعلیم سے جو ہندوستان کے مدرسوں میں دی
اتی ہے ایسے ہی مختلف ہوتی ہے جیسے کہ وہ اُن کے ذریعہ سے
اصل نہیں ہو سکتی ہے۔ وہاں کے علمی مجموعوں میں آنے جانے
ر وہاں کی یونیورسٹیوں میں داخل ہونے اور وہاں کے کارخانہ جات
ارت کو دیکھنے سے خیالات کو بے انتہا وسعت ہوتی ہے اور عقلی
نیقات کے واسطے نئے نئے موقع ملتے ہیں چنانچہ سفر یورپ کے یہ

تربیت بخش فائدے یورپ میں مدت سے تسلیم کیے جاتے ہیں اور اُن پر عمل کیا جاتا ہے اور جب سے کہ آہنی سڑکیوں کی کثرت کے سبب سے یورپ کے ملکوں کی آمد و رفت کو نہایت ترقی ہوئی ہے صرف اُسی زمانہ سے اُس بڑے دورہ کا قاعدہ موقوف کر دیا گیا ہے جو سابق میں ایک جنٹلمین کی تعلیم کا ضروری جزو تھا اور ہندوستانیوں کے حق میں یورپ کی سیر سے بہ نسبت اس کے کہ اُس کے ذریعہ سے ان کو نئی نئی باتوں کا علم حاصل ہو اور کچھ زیادہ کی توقع کی جاسکتی ہے۔ ہم امید کرتے ہیں کہ اُس کا نتیجہ اس سے کچھ کم نہ ہوگا، کہ خیالات اور طریقہ خیالات بالکل تبدیل ہو جاوے گا۔ اُس وقت تک اس ملک کی دیسی تعلیم (جیسے کہ یورپ کی تعلیم کچھ عرصہ پیشتر تھی) زبان اور علم طبیعیات کی تحصیل پر محدود رہی ہے جس کے ذریعہ سے اگرچہ بلاشبہ طالب علم کے ذہن کو ترقی ہوتی ہے مگر اُس سے وہ عملی نتیجے پیدا نہیں ہوتے ہیں جو یورپ کی قوموں میں علم بدیہی کی تحصیل سے پیدا ہوئے ہیں۔ جب کہ ہم علاوہ ان عام خیالات کے اُس خاص تعلق پر غور کرتے ہیں جو ہندوستان کے باشندوں اور انگریزوں کے درمیان ہیں تو ہمارے ہم وطنوں کو یورپ کے جانے کے واسطے خاص خاص وجوہات معلوم ہوتی ہیں خواہ وہ ہندوستانی ریاستوں سے جاویں یا انگریزی صوبوں سے۔ انگلستان میں وہ بغیر کسی قسم کی سرکاری قیود کے جو ضرور بالضرور ہندوستان میں باہمی میل جول کے مانع ہوتے ہیں لوگوں سے مل سکیں گے اور خاص خاص لوگوں کی دوستی سے یہ نتیجہ پیدا ہوگا کہ دونوں قوموں کے درمیان رابطہ، اتحاد اور زیادہ مستحکم ہو جاوے گا۔ ہم نے اُن عملی فائدوں کی جانب بہت کم توجہ کی ہے جو طالب علم کو یورپ کے جانے سے حاصل ہوں گے کیونکہ وہ

حقیقت بخوبی ظاہر و ہویدا ہیں۔ جو علم اُس کو وہاں حاصل
 گا اُس کے ذریعہ سے وہ ہر ایک پیشہ میں جس کو وہ کرنا چاہے
 ق اور کامیابی کے لائق ہوگا۔ خواہ وہ پیشہ ملازمت سرکار ہو یا
 رت ہو یا کوئی علمی پیشہ ہو جیسا کہ فن انجینئری یا طبابت
 ء۔ اگر کسی مثال کی ضرورت ہو تو ہم صرف اُس نازک معاملہ کا
 کر کرتے ہیں جو حال میں ٹرکی میں واقع ہوا تھا اور جس میں
 ص کر اُن شخصوں نے نہایت مستعدی کے ساتھ عمل کیا تھا
 ہوں نے اور یورپین قوموں کے درمیان تعلیم کے فائدے حاصل
 ہے تھے۔

مگر یورپ کی تعلیم کے فائدے صرف خاص اُسی شخص کی
 ت سے مخصوص نہیں ہوتے ہیں جس نے اُن کو حاصل کیا ہو
 کہ وہ اُن تمام شخصوں پر بھی جو اُس کے گرد و پیش ہوتے ہیں
 سی قدر کمی کے ساتھ موثر ہوتے ہیں۔ خواہ تو اس سبب سے
 ہ وہ اپنے سرکاری کام کو نہایت لیاقت کے ساتھ انجام دے اور یا
 سبب سے کہ اُس کی عمدہ تربیت یافتہ عقل اور زیادہ تر قوی
 باغ سے اُس کے ہم عصروں پر ایک مفید اثر پہنچے گا یا غالباً اس
 ب سے کہ وہ بڑی بڑی تحقیقاتیں اور نئی نئی ایجادیں کر سکے گا۔
 ہ ہندوستان کے تمام باشندوں پر فرض ہے کہ وہ ایک ایسے مقصد
 تکمیل میں جیسا کہ یہ ہے اور اس بات کا بندوبست کرنے
 ہ کہ ہمارے ہم وطن یورپ کی تعلیم کو بہ نسبت حال کے
 م دشواری کے ساتھ حاصل کر سکیں معاون اور شریک ہوں۔

اس باب میں سب سے بڑی مشکل روپیہ کے نہ ہونے سے پیدا
 تی ہے کیونکہ یہ تعلیم بغیر صرف کثیر کے حاصل نہیں ہو سکتی
 ڈ لارنس نے اس مشکل کو تسلیم کر کے صرف ایک سال کے
 مطے سرکاری اسکالر شپیں اس غرض سے مقرر فرمائی تھیں کہ اُن

کے ذریعہ سے ہندوستانی لوگ لندن کو جا سکیں اور اگرچہ وہ مدت جو مقرر کی گئی تھی نہایت قلیل تھی تاہم نوشخصوں نے اس موقع پر فائدہ اٹھایا جن میں سے تین مسلمان تھے۔ پس گورنمنٹ نے جو یہ نظیر قائم کی تھی اس کی پیروی میں خاص خاص لوگوں کو فیاضی لاکھ کرنی چاہیے۔ چنانچہ اس فیاضی کو ترغیب دینے کے واسطے نلیگڈھ میں سفر یورپ پر آمادہ کرنے والی ایک ایسوسی ایشن قائم ہوئی ہے اور سید احمد خان بہادر سی۔ ایس۔ آئی۔ اس کے سیکرٹری کے طور پر کام کریں گے۔ اس ایسوسی ایشن کا مقصد یہ ہے کہ وہ روپیہ جمع کرے اور لائق طالب علموں کو یورپ میں تحصیل علم کرنے میں مدد دے۔

یہ روپیہ یا تو بذریعہ ڈونیشن کے یورپین اور ہندوستانی لوگوں سے اور یا بذریعہ معمولی چندہ کے ان لوگوں سے جمع کیا جاوے گا۔ جو اس ایسوسی ایشن کے ممبر ہونا چاہیں۔

ہم صرف ہندوستان کے راجاؤں اور نوابوں اور رئیسوں سے ہی چندہ یا ڈونیشن کی درخواست نہیں کرتے ہیں بلکہ ان انگریزوں سے بھی درخواست کرتے ہیں جو ہندوستان میں رہتے ہیں اور چونکہ وہ خود اس تعلیم کے ہزار فائدوں سے واقف ہیں جو انہوں نے حاصل کی ہے اس وجہ سے ہم یقین کرتے ہیں کہ وہ بلا تامل ان شخصوں کی امداد کریں گے جو یورپ کی تعلیم و تربیت اور علوم کے فائدوں میں شریک ہونا چاہتے ہیں۔

جولوگ ایسوسی ایشن کے ممبر ہونا چاہیں ان کو چوبیس روپیہ سالانہ چندہ کے دینے ہوں گے اور ان کو ایسوسی ایشن کے تمام امور انتظامی میں اور ان طالب علموں کے انتخاب میں رائے دینے کا حق ہوگا جن کو اس فنڈ سے مدد دی جاوے۔

اس ایسوسی ایشن کی کارروائی کے لیے قواعد مندرجہ ذیل

رہائے ہیں -

بائی لاز

دفعہ ۱۔ اس ایسوسی ایشن کا نام یورپ کے سفر پر آمادہ
نے والی ایسوسی ایشن ہوگا -

دفعہ ۲۔ اس ایسوسی ایشن سے یہ مقصود ہے کہ اس ملک
، ہندو اور مسلمان باشندوں کو انگلستان اور یورپ کے اور ملکوں
سیر کے واسطے ترغیب دی جاوے -

دفعہ ۳۔ جو شخص تعلیم یا علم و ہنر کی تکمیل و تحصیل
، واسطے یورپ کو جاوے اُن کی امداد کی جاوے گی لیکن جو
خص خاص اپنی ذاتی منفعت کے واسطے مثلاً تجارت کرنے یا کسی
دمہ کی پیروی کرنے یا اسی قسم کے اور کاموں کے واسطے
وہیں گے اُن کو مدد نہیں ملے گی -

دفعہ ۴۔ اس پسندیدہ مقصد کی تکمیل کے واسطے ایسوسی ایشن
نام سے یہ درخواست کرے گی کہ وہ خواہ ڈونیشن کے طور پر یا
ندہ کے ذریعہ سے اس کام میں مدد کریں -

دفعہ ۵۔ جو شخص چوبیس روپیہ سالانہ عنایت کریں گے وہ
ن وقت تک کہ وہ اپنا چندہ برابر ادا کرتے رہیں ایسوسی ایشن
ممبر تصور کیے جاویں گے -

دفعہ ۶۔ جو شخص مبلغ چوبیس روپیہ بطور ڈونیشن کے دے
ایک سال کے لیے ایسوسی ایشن کا ممبر سمجھا جاوے گا -

دفعہ ۷۔ ہر ایک ممبر کو یہ اختیار ہوگا کہ جب چاہے جب
ری سے استعفا دے دے -

دفعہ ۸۔ جو روپیہ اس کی بابت وصول ہوگا وہ کسی بینک میں
و کمیٹی تجویز کرے جمع کیا جاوے گا -

دفعہ ۹۔ جب کہ اس قدر روپیہ وصول ہو جاوے گا کہ وہ یورپ کے جانے کے واسطے ایک یا ایک سے زیادہ آدمیوں کی مدد کو کافی ہو تو ایسوسی ایشن اس امر کا مع تعداد روپیہ اور اُن شرائط کے جن کے بموجب وہ روپیہ دیا جاوے گا ایک اشتہار جاری کرے گی۔

دفعہ ۱۰۔ یہ اشتہار اُن اختیارات میں جو کمیٹی کی رائے کے بموجب مناسب ہوں چھاپا جاوے گا۔

دفعہ ۱۱۔ جو شخص ایسوسی ایشن سے امداد کے خواہاں ہوں وہ علیگڈھ انسٹیٹیوٹ یا کسی اور مقام میں جس کا ذکر اشتہار مذکور میں ہو اپنی عرضی پیش کریں۔

دفعہ ۱۲۔ عرضی میں امور مندرجہ ذیل شامل ہوں گے :

اول ۔ درخواست دہندہ کا نام مع اُس کے باپ کے نام کے ہوگا اور اُس کا مسکن اور قوم ، مذہب اور عمر بیان کی جاوے گی۔

دوم ۔ اس امر کا بیان کہ اُس نے کس قسم کی تعلیم پائی ہے اور ایک فہرست اُن زبانوں کی جس سے وہ واقف ہو۔ سوم ۔ یہ کہ کس مقصد کے واسطے وہ انگلستان جانا چاہتا ہے۔

چہارم ۔ یہ کہ کس قدر عرصہ تک اُس کو انگلستان میں رہنا منظور ہے۔

پنجم ۔ یہ کہ وہ کس کس ملک کی سیر کرنے کا ارادہ رکھتا ہے۔

ششم ۔ یہ کہ آیا وہ صاحبِ مقدور ہے یا نہیں ہے۔

دفعہ ۱۳۔ عرضی کے وصول ہونے پر کمیٹی درخواست دہندہ کی خصلت اور رشتہ داری وغیرہ کی نسبت اُس قسم کی تحقیقات

کرے گی جو اس کو مناسب معلوم ہو۔

دفعہ ۱۴۔ کمیٹی کو یہ اختیار ہوگا کہ وہ کسی درخواست کو منظور کرے یا نہ کرے۔

دفعہ ۱۵۔ جن لوگوں کو یورپ کے بھیجنے کے واسطے کمیٹی منتخب کرے ان کے نام جن اخباروں میں کمیٹی مناسب سمجھے گی مشہر کرے گی اور گورنمنٹ کو بھی ان سے اطلاع دے گی۔

دفعہ ۱۶۔ جو روپیہ منتخب لوگوں کو دیا جاوے گا وہ بینک میں اس غرض سے جمع کیا جاوے گا کہ کمیٹی کی ہدایت کے بموجب ان لوگوں کو دیا جاوے۔

اب ہم پھر تمام یورپین جنٹلمینوں سے جو درحقیقت اس تعلیم کی قدر جانتے ہیں جنہوں نے خود اس کو حاصل کیا ہے اور تمام ہندوستان کے نوابوں اور راجاؤں اور والیان ملک سے اور نیز عموماً تمام ہندو اور مسلمانوں سے جن کے فائدہ کے واسطے یہ ایسوسی ایشن قائم کی گئی ہے نہایت دل سے یہ درخواست کرتے ہیں کہ وہ ضروری فنڈ کے جمع کرنے میں اپنی خاص فیاضی سے مدد دیں۔

جو صاحب اس ایسوسی ایشن کے ممبر ہونا چاہیں ان کو اپنی درخواست مع چوبیس روپیہ کے سید احمد خاں بہادر سی۔ ایس۔ آئی کے پاس بمقام علیگڈھ بھیجنا چاہیے اور وہی ڈونیشن کا تمام روپیہ بڑی احسان مندی کے ساتھ جمع کریں گے۔

(دستخط)

سید احمد خاں بہادر - سی۔ ایس۔ آئی
سیکرٹری

علیگڈھ
۲۷ اپریل ۱۸۷۷ء

ہندوستانیوں کی تعلیم ولایت میں

(تہذیب الاخلاق جلد دوم نمبر ۳ (دور سوم) یکم

ذی الحجہ ۱۳۱۲ھ)

ہمارے چند احباب اپنی اولاد کو جنہوں نے انٹرنس یا ایف۔ اے کا امتحان پاس کر لیا ہے ولایت میں تعلیم پانے کے لیے بھیجنے کی نسبت ہم سے صلاح پوچھتے ہیں۔ ہم نے مناسب سمجھا ہے کہ اس باب میں جو کچھ ہماری رائے ہے اُس کو مفصل لکھیں۔ صرف انٹرنس پاس کیے ہوئے لڑکوں کا تو ولایت بھیجنا ہمارے نزدیک مناسب نہیں ہے اُس سے زیادہ تعلیم پائے ہوؤں میں سے جن لوگوں کو ولایت میں تعلیم کے لیے بھیجنے کا ارادہ ہو اول یہ بات دیکھنی چاہیے کہ وہ لڑکا ذہین اور ہوشیار لائق اور ہونہار ہوتا معلوم ہوتا ہے یا نہیں اور نیز اُس کا مزاج ایسا سلیم اور متین ہے کہ وہاں کی ترغیبات سے اپنے تئیں قابو میں رکھ سکے گا اور آوارگی میں نہ پڑ جاوے گا جو لڑکا اس قسم کا ہو اور بخوبی اندازہ کر لیا گیا ہو کہ وہ ایسا ہی ہے اُس کے بھیجنے کی ہم ضرور رائے دیتے ہیں۔ لیکن اگر وہ ایسا نہیں ہے یا مشتبہ ہے تو اُس کے بھیجنے کی ہم رائے نہیں دیتے۔

دوسرے یہ کہ اُس کے مربیوں کو جو اُس کو بھیجنا چاہتے ہیں اس بات کو بخوبی سمجھ لینا چاہیے کہ وہ کم سے کم پانچ برس تک اُس کے اس قدر اخراجات کے جس میں وہ ایک اشراف کی طرح ولایت میں اپنی اوقات بسر کر سکے اور اخراجات تعلیم کو بخوبی ادا کر سکے اور نیز بعض بعض مقامات کی سیر سے بھی فائدہ اٹھا سکے

تحمل ہو سکتے ہیں یا نہیں۔ اگر متحمل نہیں ہو سکتے تو اُس کا بھیجنا ہرگز مناسب نہیں ہے۔ کیونکہ اُس سے بجائے فائدہ کے نقصان متصور ہے۔ اس زمانہ میں تیس ہزار روپیہ سے کم ولایت کی علم میں خرچ نہیں پڑنے کا۔

اب رہی یہ بات کہ کس مطلب کے لیے بھیجا جاوے۔ ہمارے نزدیک لڑکوں کو ولایت میں بھیجنا دو مقصد سے خالی نہیں۔ اس مقصد سے کہ وہ اعلیٰ درجہ کی تعلیم اور اعلیٰ درجہ کا علم اسی شاخ علم میں اور اعلیٰ درجہ کی ذاتی لیاقت حاصل کریں۔ یہ کہ کوئی ایسی چیز حاصل کریں جو بعد واپسی ہندوستان ریعہ معاش حاصل کرنے کا ہو۔

جہاں تک ہم کو خیال ہے مقصد اول کے لیے کوئی شخص ولایت نہیں گیا حالانکہ ہمارے نزدیک اسی بات کے حاصل کرنے کی ہندوستانیوں کو ضرورت اور اُن کی عزت کا باعث ہے۔ ہم کو یہ ہے کہ ہمارے دوست ہم کو معاف کریں گے اگر ہم یہ کہیں کہ ولایت جا کر کسی علم میں بی۔ اے ہو جانا یا پیرسٹر ہو جانا وہی بڑی بات نہیں ہے اور نہ اس سے کوئی علم اعلیٰ درجہ پر اصل ہوتا ہے۔ نہ اعلیٰ درجہ کی تعلیم ہوتی ہے اور نہ اعلیٰ درجہ ذاتی لیاقت پیدا ہوتی ہے۔ ہندوستان میں خصوصاً بنگالہ میں سے لوگ موجود ہیں جو کبھی ولایت نہیں گئے اور بہ نسبت اُن گون کے جو ولایت سے تعلیم پا کر آئے ہیں۔ لٹریچر میں، قانون میں اور دیگر علوم میں زیادہ تر لائق ہیں۔ پس سب سے اعلیٰ کام، شخص کا جو ولایت میں اعلیٰ درجہ کی تعلیم حاصل کرنے کے لیے جاوے یہ ہے کہ وہ کسی شاخ علم میں ایسا ہو کر آوے، ہندوستان میں اپنا نظیر نہ رکھتا ہو کم سے کم یہ کہ جن گون نے صرف ہندوستان میں تعلیم پائی ہے اور اعلیٰ درجہ تعلیم

میں پہنچ گئے ہیں اُن سے تو اعلیٰ ہو۔ ورنہ اس قدر مشقت اور سفر دور و دراز اختیار کرنے اور اخراجات کثیر برداشت کرنے سے کیا فائدہ ہے۔ مسلمانوں میں تعلیم کی ایسی کمی ہے کہ جو ولایت گئے ہیں اُن کو بھی ایسی انگریزی لکھنی نہیں آتی کہ ذی لیاقت انگریز ان کی تحریر کو پڑھ کر خوش ہو سکیں۔ شاید کوئی اس کلیہ سے خارج ہو مگر ہمارے نزدیک تو سوائے نواب عہد الملک کے بشرطیکہ وہ دل لگا کر کچھ لکھیں کوئی خارج نہیں اور اگر کسی نے مرگر کر صفحہ دو صفحہ عمدہ انگریزی کا لکھ بھی لیا تو کچھ شمار میں نہیں۔

مرزا قتیل اور ٹیک چند بہادر نے جو ہندو تھے جس قدر لیاقت فارسی زبان میں حاصل کی تھی انگریزی زبان میں اتنی بھی آج تک کسی نے جو ولایت میں تعلیم پا کر آئے ہیں حاصل نہیں کی۔ اگر کوئی شخص ایسا تعلیم یافتہ ہو کر آوے جیسا کہ ہم چاہتے ہیں تو ہندوستان کے لوگ اس کو سر اور آنکھوں پر بٹھاویں اور اُس کے لیے ذریعہ معاش اس قدر موجود ہیں کہ اور کسی کے واسطے موجود نہیں۔

اس بات پر خیال کرنا نہیں چاہیے کہ ولایت سے جو انگریز ہندوستان میں آتے ہیں وہ بھی یونیورسٹی کی ڈگریوں یا سول سروس کے امتحان سے زیادہ اور کچھ حاصل نہیں کرتے پھر جب کہ ہندوستانی بھی اُسی قسم کی ڈگریاں حاصل کر لیں تو وہ کیوں نہ اعلیٰ درجہ کے تعلیم یافتہ تصور کیے جاویں۔

ولایت میں انگریزوں کے لیے چھوٹی عمر سے ایسی عمدہ سوسائٹی موجود ہے جس کے سبب سے بچپن سے دماغی اور ذہنی اور اخلاقی قوت بڑھتی جاتی ہے اور وقت کی پابندی اور سوشل برتاؤ کی اُن کو عادت مثل طبیعت ثانی کے ہو جاتی ہے اور اپنی

یوٹی کا وہ بہت خیال رکھتے ہیں اور جن علوم کو وہ حاصل کرتے ہیں اپنی مادری زبان میں حاصل کرتے ہیں اور لٹریچر گویا اُن کی اداری زبان ہوتی ہے۔ ہندوستانیوں کو اُن میں سے کوئی بات بھی عیب نہیں ہے۔ پس گو کہ انگریزوں نے اور کسی ہندوستانی نے ایک ہی قسم کی ڈگری کسی یونیورسٹی سے حاصل کی ہو انگریزوں کی لیاقت اُس ہندوستانی سے بہت زیادہ ہوتی ہے اور اُن کا علم اُس تربیت سے مل کر جو انہوں نے عمدہ سوسائٹی سے حاصل کیا ہے بہت زیادہ ترقی یافتہ ہوتا ہے۔ پس اگر کوئی ہندوستانی صرف یورپ کی کسی یونیورسٹی کی ڈگری پانے پر مغرور ہو اور یہ سمجھے کہ اُس نے انگریزوں کے برابر تعلیم حاصل کر لی ہے تو اُس کی محض غلطی ہے۔ بلکہ اُس کو یورپ کی یونیورسٹی کی ڈگریاں دینے سے بہت زیادہ علم و تربیت حاصل کرنی لازم ہے۔ جب وہ کسی شاخِ علم میں تعلیم یافتہ کہلایا جاسکتا ہے۔

اب باقی رہی یہ بات کہ لڑکے کو اس غرض سے ولایت بھیجا اوئے کہ وہ کوئی ایسی چیز حاصل کرے جو اُس کے لیے بعد پسی ہندوستان معاش کا ذریعہ ہو اس کے لیے چند صیغہ بلاشبہ ایت میں موجود ہیں۔

۱۔ سول سروس - جو اب اسپرٹل سروس کے نام سے نپ ہے۔

۲۔ بیرسٹری - جس کے حاصل کرنے کے لیے قریباً کل ہندوستانی پل پڑے ہیں اور جس کا نتیجہ اکثر ہماری واقفیت میں چھ نہیں۔ نہ اُس سے علم کی ترقی ہے۔ نہ حصول معاش کا عمدہ باعث ہوتا ہے۔

۳۔ ایگریکلچرل - یعنی تعلیم متعلق زراعت - یہ تو سب سے بد ناکہدہ اور ہندوستان میں کوئی ذریعہ حصول معاش کا

نہیں ہو سکتی ۔

۴۔ انجینئری ۔ ہماری ملاقات کسی ایسے ہندوستانی سے نہیں ہے جس نے ولایت میں انجینئری کی تعلیم اعلیٰ درجہ کی پائی ہو اور ہندوستان میں آکر اُس نے کمیابی حاصل کی ہو ۔

۵۔ ڈاکٹری ۔ جس سے ملازمت سرکاری مقصود نہ ہو ۔

صرف پیرسٹری کے لیے ولایت جانا تو ہم ایک فعل عبث سمجھتے ہیں ۔ کیونکہ ہندوستان میں وہ کسی کام میں آنے کے لائق نہیں ہے ۔

انجینئری ۔ بلاشبہ ایک عمدہ چیز ہے مگر کلام اس میں ہے کہ وہ اُن ہندوستانیوں سے جنہوں نے ہندوستان ہی میں اس فن کی تعلیم پائی ہے کچھ زیادہ معاش پیدا کر سکتا ہے ۔

سول سروس ۔ کی تعلیم بشرطیکہ اُس میں پاس بھی ہو جاوے بلاشبہ حصول معاش کا ذریعہ ہے مگر ہماری رائے میں اصلی عزت حاصل ہونے کا ذریعہ نہیں اور یہ ایک لمبی بحث ہے جس کو ہم اس مقام پر لکھنا نہیں چاہتے ۔

ڈاکٹری کی تعلیم بلاشبہ اپنے لیے اور ملک کے لیے نہایت فائدہ مند ہے لیکن اگر اُس فن کی تعلیم ولایت میں اس غرض سے حاصل کی جاوے کہ کوئی نوکری گورنمنٹ کی اُس کو ملے گی تو ہماری دانست میں اُس سے بدتر کوئی کام نہیں ہے ۔ البتہ اگر وہ اس نیت سے تعلیم پاوے کہ وہ ہندوستان میں آکر پرائیویٹ طور پر اپنا کارخانہ کھولے گا تو اس سے بہتر کوئی ذریعہ عزت اور حصول معاش کا نہیں ۔ بشرطیکہ اُس نے ولایت میں کامل تعلیم پائی ہو اور ہندوستان میں لوگوں کو اُس پر اعتماد ہو اور اُس نے اپنے اخلاق اور قومی ہمدردی سے لوگوں کو اپنی طرف کھینچ لیا ہو ۔

کٹر مکند لال مرحوم جو ہمارے شہر کے رہنے والے تھے اور صرف ہندوستان کے تعلیم یافتہ تھے اُن میں یہ سب باتیں جمع تھیں اور وسعت اُن کے پیشہ سے اُن کی آمدنی میں تھی وہ سب پر ہر ہے ۔

پنجاب میں ہمارے مخدوم ڈاکٹر رحیم خاں صاحب ہیں ۔ ہوں نے بھی ہندوستان میں تعلیم پائی ہے مگر مذکورہ بالا تمام صاف اُن میں جمع ہیں ۔ پھر جو عزت اور اقتدار مالی و ذاتی پنجاب اُن کو حاصل ہے وہ کسی پر پوشیدہ نہیں ہے ۔

بہر حال یہ سب امور قابل غور ہیں اور جو لوگ اپنی اولاد و ولایت بھیجنا چاہتے ہیں وہ ان سب امور پر غور کر کے جو اسب سمجھیں اُس کو اختیار کریں ۔

ہمارا ارادہ ہے کہ ہم اپنے کالج کے دو تین لڑکوں کو جو ۔ اے کی ڈگری تک پڑھ چکے ہوں اور ہوشیار و نیک خصلت و نیک چلن و سعادت مند ہوں اور اُن کی طبیعت تجارت کے کاموں ، مناسب بھی ہو اور مستعد و محنتی بھی ہوں ہندوستان ہی میں رت کے انگریزی کارخانوں میں بطور شاگرد کے کام سیکھنے کو بھیجیں ۔ ہم کو معلوم ہوا ہے کہ چھ مہینہ تک بطور شاگرد کے سیکھنا تجارت کا کام چلانے کو کافی ہوگا اور اُس میں ایسی قت دوکانداری اور تجارت کا کام چلانے کی آجاوے گی جیسی کہ سیوں کو آتی ہے ۔ یہ بھی ہم کو معلوم ہوا ہے کہ جس کارخانہ ، ان لڑکوں کو تعلیم کے لیے بھیجیں گے ہر ایک کی بابت لیس روپیہ ماہواری فیس دینی پڑے گی ۔ چھ مہینے کی فیس ایک کے لیے دو سو چالیس روپیہ ہوتی ہے اور خرچ سکونت کے علاوہ ہے ۔ ہم کو امید ہے کہ خیر خواہان قوم اس کام

میں ضرور ہماری مدد کریں گے اور ہم کو اس قابل بناویں گے کہ ہم اُن کے اخراجات کو ادا کرسکیں اور جب وہ تعلیم پا کر واپس آویں گے تو اُس وقت ہم خیال کریں گے کہ وہ دونوں کام متعلق تجارت کریں گے اور لمیٹڈ کمپنی تجارت کی ہم قائم کریں گے جس میں اسبندھے کہ بہت سے خیر خواہان قوم حصہ دار ہوں گے ۔

عام تعلیم پرشیا میں

پرشیا واقع جرمنی کی عام تعلیم کی بابت ۱۸۶۱ء میں ایک رٹ چھپی تھی اس کا خلاصہ ہم اس لیے لکھتے ہیں تاکہ -
-وستان کے مسلمان جانیں کہ تربیت یافتہ قوموں میں کس درجہ -
-تعلیم کی ترقی ہے -

۱۸۶۱ء میں پرشیا میں پچیس ہزار ایک سو چھپن سرکاری -
-دائی سکول تھے اور آٹھ سو تیرہ خانگی - جن کی کل میزان پچیس -
-ار نو سو آہتر ہوئی -

سرکاری اسکولوں میں ستائس لاکھ تہتر ہزار چار سو تیرہ لڑکے -
-لڑکیاں پڑھتی تھیں اور خانگی اسکولوں میں اڑتالیس ہزار تین سو -
-لیس جس کی میزان اٹھائیس لاکھ ایک ہزار سات سو پچپن ہوئی -
-پرشیا کے ملک کی آبادی ایک کروڑ چوراسی لاکھ اکیانوے -
-ار دو سو بتیس آدمیوں کی ہے اس حساب سے فی سات سو بارہ -
-سیوں میں ایک اسکول ہوتا ہے اور اوسط لڑکوں کا فی اسکول -
-ک سو دس کے قریب پڑتا ہے -

ان اسکولوں کے سوا چار سو پینتالیس چھوٹے لڑکوں کے پڑھنے -
-لیے مکتب تھے جن میں بتیس ہزار سات سو پینتالیس لڑکے -
-ہتے تھے -

اعلیٰ تعلیم کے مدرسہ اس سے علاوہ ہیں مگر ۱۸۶۱ء میں -
-طالب علم جو تمام مدرسوں اور اسکولوں اور مکتبوں میں پڑھتے -
-ے ان کی تعداد بتیس لاکھ چھیانوے ہزار پانسو چھیالیس تھی اور -
-مدرس چھتیس ہزار تین سو چودہ تھے جن میں سے تینتیس ہزار

تربستھ مرد اور تین ہزار دو سو اکیاون عورتیں تھیں اور متوسط اور اعلیٰ مدرسوں میں نو ہزار نو سو تیرہ مدرس تھے -

آسی رپورٹ سے معلوم ہوتا ہے کہ ۱۸۶۱ء میں آن لوگوں میں جو فوج میں بھرتی تھے اس بات کا تخمینہ کیا گیا کہ کس قدر آدمی بن پڑھے ہیں تو معلوم ہوا کہ فی صدی دو آدمی بن پڑھے تھے مگر یہ زمانہ اب گیا - اس عرصہ میں اب اور زیادہ ترقی تعلیم کی ہو گئی ہے جب میں ولایت میں تھا تو ایک جرمنی عالم سے میری بہت ملاقات تھی اور آن سے جرمنی کی تعلیم کا بہت ذکر رہتا تھا وہ مجھ سے فرماتے تھے کہ اب پرشیا میں فی ہزار ایک آدمی بھی بن پڑھا بمشکل نکلے گا -

اب ہندوستان کے مسلمانوں کے حال پر خیال کرو کہ اگر آن میں پڑھے ہوئے آدمی تلاش کیے جاویں تو فی ہزار ایک آدمی بھی پڑھا ہوا بمشکل نکلے گا بس غور کرنے کا مقام ہے کہ ہم کو اپنی قومی ترقی اور تربیت و شائستگی کے لیے کیا کچھ کرنا ہے -

جو حال کہ ہم نے اوپر بیان کیا اس میں سرکاری اسکولوں اور سرکاری کالجوں کا نام آیا اس سے یہ نہ سمجھا جاوے کہ آن اسکولوں اور کالجوں کا خرچ سرکاری خزانہ میں سے دیا جاتا ہے - نہیں تمام اسکولوں اور مکتبوں اور کالجوں کا خرچ رعایا دیتی ہے - مگر وہاں تعلیم کے باب میں ایک خاص قانون ہے اس کے مطابق جو اسکول یا مدرسے قائم ہیں وہ سرکاری کہلاتے ہیں اور باقی خانگی - ورنہ حقیقت میں وہ سب رعایا کی طرف سے ہیں -

جرمنی میں جو رعایا کی تعلیم کا قانون ہے نہایت ہی عمدہ ہے مگر وہ قانون ہندوستان سے جہاں مختلف مذاہب کے لوگ آباد ہیں کسی طرح مناسبت نہیں رکھتا بلکہ انگینڈ اور ویلز میں بھی اس کے مطابق عمل درآمد ہونا نہایت دشوار ہے - چہ جائیکہ ہندوستان

اس لیے ہماری یہ رائے ہے کہ جب تک کہ ہندوستان کی ہر قوم خود آپ اپنی قوم کی تربیت کی طرف متوجہ نہ ہوگی اور آپ اپنی قوم کی تعلیم کا بندوبست نہ کرے گی اُس وقت تک ہی تعلیم کا ہونا غیر ممکن ہے۔

جب کہ ہم دیکھتے ہیں کہ مسلمان اپنے لغو خیالات اور بیہودہ صبات میں مبتلا ہیں اور اپنی قوم کی بھلائی اور اُن کی تعلیم و تربیت کی کچھ فکر نہیں کرتے ہمارا دل جلتا ہے اور کمال رنج ہوتا ہے اُس وقت ہمارا قلم نہیں رکتا اور زبان حال سے میر کا یہ ر پڑھتا ہے۔

ضبط کروں میں کب تک آہ

چل رہے خامہ بسم اللہ

اور پھر کہتا ہے جو کہتا ہے اور لکھتا ہے جو لکھتا ہے۔

مصر میں علوم کی تعلیم

(علیگڈہ انسٹی ٹیوٹ گزٹ ۱۹ مئی ۱۸۸۳ء)

ہم نے آج کے اخبار میں عربی اخبار الہرام سے جو اسکندریہ ، چھپتا ہے لارڈ ڈفرن کی اسپیش کا ترجمہ جو مصر کے مدرسوں - علوم کی تعلیم سے متعلق ہے چھاپی ہے اور اُس کے چند فقرے اپنے ملک کے لوگوں کو متوجہ کرنے کے لیے ریویو لکھنا ہتے ہیں ۔

ہمارے ملک کے سب لوگ اس بات کو تسلیم کریں گے کہ وہ فنون جدیدہ کے ترجموں میں اور اُن کے ذریعہ سے ملک ، اعلیٰ درجہ کی تعلیم پھیلانے میں مصر میں جو کوشش ہوئی وہ ، نظیر ہے اور در حقیقت نہایت عمدہ ترجمے ہوئے اور مفید مفید نائیں لکھیں گئیں ۔ لیکن اب وہ سب بے کار ہیں اس لیے کہ اُن ، ترجمے ہوتے ہوتے اور درس میں آتے آتے تک علوم و فنون نے ہی ترقی کر لی کہ وہ کتابیں مثل تقویم پارینہ کے بے کار ہو گئیں ۔ ڈفرن نے فرمایا کہ ”جو کتابیں صنائع اور فنون کے مدارس ، زیر درس ہیں وہ تقویم پارینہ ہو گئیں اور یہ اس وجہ سے کہ نابوں کے عربی میں ترجمہ ہونے اور اُن کے مشہور ہونے میں ، موقع تاخیر ہوئی ہے“ ۔

پس جو لوگ ہمارے ملک میں بذریعہ ترجموں کے اعلیٰ درجہ تعلیم دینا خیال کرتے ہیں وہ کیسی غلطی میں ہیں ۔ علوم میں

رات اس قدر ترقی ہوتی جاتی ہے جس کا اندازہ نہیں ہو سکتا ۔
جب تک کہ اسی زبان میں کافی لیاقت حاصل نہ ہو جس زبان
وہ علم پیدا ہوتے ہیں اور ترقی پاتے ہیں اعلیٰ درجہ کی تعلیم
عمل ہی نہیں ہو سکتی ۔

ایک اور مثال ہم خود اپنے ہاں کی دیتے ہیں ۔ ہمارے
وم و فنون جو ہمارے باپ دادا نے حاصل کیے تھے وہ ایک درجہ
پہنچ کر ٹھہر گئے تھے ۔ اُن کی ترقی بند ہو گئی تھی ۔ وہ تمام
وم عربی زبان میں تھے اور جہاں تک انہوں نے ترقی پائی تھی
بی زبان میں پائی تھی ۔ اُس کے بعد فارسی زبان میں بہت سے ترجمے
کئے اور کتابیں بھی تالیف ہوئیں ۔ مگر کیا اُن ترجموں کو پڑھ کر
یہ عالم ہو گیا ہے ۔ پس یہ خیال کہ ہم علوم و فنون جدیدہ کو
ملی درجہ پر بذریعہ ترجموں کے حاصل کر لیں گے ، محض ایک لغو
و بیہودہ خیال ہے ۔

مصر کے مشہور مدرسہ ازہریہ کا ذکر لارڈ ڈفرن نے اپنی
پیچ میں کیا ہے جس میں تین سو مدرس ہیں اور آٹھ ہزار
لب علم پڑھتے ہیں ۔ اس مدرسہ میں اسی قدیم طریقہ پر تعلیم ہوتی
ہے جس طریقہ پر ہمارے ملک کے علماء اس زمانہ میں طالب علموں
و تعلیم دیتے ہیں ۔ اس مدرسہ میں علم کلام ، فقہ ، صرف ، نحو ،
طبی ، فلسفہ ، علم ادب عربی میں پڑھایا جاتا ہے ۔

اب ہم کو غور کرنا چاہیے کہ اس کا نتیجہ کیا ہے ؟ اس
نتیجہ خود لارڈ ڈفرن کی سپیچ سے جو بالکل صحیح و درست طور
انہوں نے بیان کیا ہے پایا جاتا ہے ، جہاں انہوں نے یہ کہا
ہے کہ ”مصریوں کو اس شکایت کا کوئی حق حاصل نہیں ہے کہ
موماً مصر کے محکمہ جات میں بہت سے یورپین موجود ہیں کیونکہ

خاص مصر کے لوگوں میں ایسے اشخاص کا سردست دستیاب ہونا جن میں ہر ایک قسم کی ضروری لیاقتیں پائی جاتی ہوں اور جو ان تمام کاموں کو سنجیدگی سے چلا سکیں جن کی باگ مجبورانہ غیر ملک کے لوگوں میں ہے محال سے کم نہیں۔“ بس ہمارے ملک کے لوگوں کو جو اسی پرانی قسم کی تعلیم کے پیچھے بڑے ہوئے ہیں کونسا پھل اٹھانے کی توقع ہے۔

یہی مصیبت سر سالار جنگ مرحوم کو تھی کہ اُس ملک کے لوگوں کو کسی قسم کے کام کی لیاقت نہیں تھی اور گورنمنٹ انگریزی کے عہدہ دار جیسی لیاقت رکھتے تھے اتنی اپنی لیاقت دکن کے لوگوں میں نہ تھی۔ لاچار وہ گورنمنٹ انگریزی کے عہدہ داروں کو بلا بلا کر نوکر رکھتے تھے۔ جن کی لیاقت کے سبب اُس ملک میں کسی قدر صورت انتظام ظاہر ہونے لگی تھی۔ بس دکن کے لوگوں کو لارڈ ڈفرن کی اُس گفتگو سے نصیحت بکڑنی لازم ہے۔ ایک اور عجیب بات مصر کے طالب علموں میں پائی جاتی ہے جو بعینہ ہمارے ملک کے لڑکوں میں اپنی اکثر موجود ہے۔ لارڈ ڈفرن نے کہا کہ ”مصر کا ایک لڑکا چھوٹے ہی سن میں سمجھ دار نظر آتا ہے اور اُس کو خاص قسم کی قابلیت، ریاضیات اور علم لغات میں ہوتی ہے مگر جب وہ ترقی کے ایک محدود درجہ تک پہنچتا ہے تو اُس کی عقل اُس قدر علوم عالیہ کے سیکھنے میں ترقی نہیں کرتی جتنا کہ اُس کا جسم ترقی کرتا ہے۔“ یہی حال ہمارے ملک کے اکثر مسلمان لڑکوں کا ہے۔

اسی سلسلہ میں لارڈ ڈفرن نے کہا کہ ”کم سنی میں شادی کا ہونا ایک بہت بڑا سبب ہے جو اُس کو ترقی کے سلسلہ سے جدا کر دیتا ہے۔ بہت سے طالب علم ہیں جن کو تعلیم کی بینچوں پر

بیٹھا دیکھو گے مگر وہ اپنے کندھوں پر جو رو کا بوجھ لادے ہوئے ہیں،، میں اس قدر اور اضافہ کرنا چاہتا ہوں کہ دو تین بے بھی گھر میں رو رہے ہیں۔

ہمارا مقصد ان تحریروں سے اپنی قوم کو اس بات سے آگاہ کر ہے کہ یہ جو مقدس اشخاص علوم مفیدہ کے حاصل کرنے سے قہر کو باز رکھتے ہیں اور مذہبی تعصب کو کام میں لاتے ہیں اور مذہبی ٹٹی کی آڑ میں لوگوں کو اغوا کرتے ہیں وہ قوم کے اسلام کے، مسلمانوں کے در حقیقت دشمن ہیں۔ بعضے تو صرف اپنی دوکانداری اور مشیخت قائم رکھنے کو اور بعضے صرف ا تقویٰ اور تقدس لوگوں میں جتانے کو قوم کو غارت کرتے ہیں ان کا دعویٰ دینداری ادعائے تقدس محض جھوٹا ہے۔ اسلام ایہ نہایت روشن اور سچا جوہر ہے۔ اس کو علوم سے اور حقائق اشیاء کے معلوم ہونے سے جہاں تک کہ طاقت بشری میں ہے کچھ نقص نہیں پہنچتا۔ البتہ علماء کی دوکانداری اور مقدسین کے بناوٹی تقدس اور متوہمین کے توہم باطل کو ضرور نقصان پہنچتا ہے۔ پس قوم کو اپنے حال پر خود غور کرنا چاہیے کہ در حقیقت ان کو کرنا چاہیے۔

علاوہ اس کے یہ بات نہایت غور طلب ہے کہ باوجودیہ مسلمان مختلف آب و ہوا کے ملکوں میں آباد ہیں اور مختلف قوموں کے لوگ ہیں۔ مختلف عملداریوں میں رہتے ہیں۔ ان کی حیثیت بے مختلف ہے۔ کہیں خود مختار بادشاہ ہیں کہیں خود مسلمان بادشاہ کی رعیت ہیں۔ کہیں غیر قوم و مذہب کے سلاطین رعایا ہیں مگر کیا سبب ہے کہ حالت سب کی یکساں ہے۔ خراب حالت کہ ہم ہندوستان کے مسلمانوں کی پاتے ہیں وہی بچہ مصر کے مسلمانوں میں پائی جاتی ہے اور اسی حالت کا نمونہ ٹونس

مراکو، ترکی میں دیکھتے ہیں۔ شام و روم ایران و بخارا سب یکساں حالت میں ہیں اس پر غور کرنا مسلمانوں کی بہبودی چاہنے والوں کو نہایت ضرور ہے اور قوم کے لیے نہایت مفید، خدا کرے کہ علماء کرام میں سے کوئی شخص اس کے اسباب بیان کرنے پر اور اس عقدہ کے حل کرنے پر متوجہ ہو۔

مصر کی معاشرت اور اُس کی تہذیب

(تہذیب الاخلاق جلد اور نمبر ۷ بابت ۱۵ ذی الحجہ ۱۲۸۷ھ)

مشہور ہے کہ مسلمانی ریاستوں میں سے مصر نے تہذیب و شائستگی میں بہت ترقی کی ہے اس لیے ہم اُس کا کچھ حال جو ہماری آنکھ کا دیکھا ہے لکھتے ہیں -

مصر کی تہذیب و شائستگی کا حال بیان کرنے کے لیے وہاں کے باشندوں کو چار فرقوں میں تقسیم کرنا چاہیے -

اول - یورپین یعنی فریج اور اطالین اور گریک اور کچھ انگریز جو بطور رعایا یا تجار وہاں بسے ہوئے ہیں -

دوم - مسلمان امراء و رؤساء و عہدہ دار جو اُس ملک میں رہتے ہیں یعنی اعلیٰ درجہ کے مسلمان باشندے مصر کے -

سوم - عیسائی مصری یعنی مصر کے رہنے والے جنہوں نے قدیم یا حال کے زمانہ میں مذہب عیسائی اختیار کیا ہے اور جو اکثر قبطنی نسل کے ہیں •

چہارم - متوسط درجہ اور ادنیٰ درجہ کے مسلمان باشندے مصر کے -

یورپ کی قومیں جو مصر میں ہیں اگرچہ وہ بہ نسبت اُن یورپین قوموں کے جو خاص یورپ میں رہتی ہیں تہذیب و شائستگی میں گھٹی ہوئی ہیں لیکن پھر بھی نہایت مہذب اور شائستہ اور

تریت یافتہ ہیں اُن کے مکان نہایت صاف اور بخوبی بقدر اپنے اپنے مقدور کے آراستہ پھولوں اور پھولدار درختوں اور بیلوں کو جا بجا مکان پر چڑھانے سے پیراستہ ہیں ہر ایک یورپین کا مکان اسی طرح ہر بقدر اپنے مقدور کے آراستہ ہے الا بہت مفلس یورپین جو قدیم شہر کے اندر عام لوگوں سے ملے ہوئے رہتے ہیں اور جن میں سے ایک شخص گریک کے گھر میں خود گیا تھا مثل عام مصریوں کے گھروں کے خراب ہیں ۔

یورپین کی عورتیں بھی نہایت خوبی اور صفائی سے رہتی ہیں نفیس نفیس لباس پہنے ہوئے پھرتی ہیں بات چیت نہایت تہذیب اور شائستگی سے کرتی ہیں اور یورپین مرد عموماً صاف اور درست معمولی لباس کوٹ پتلون پہنے ہوئے رہتے ہیں الا یورپ کی ٹوپی سو میں دو چار پہنتے ہوں گے ورنہ سب کے سب ترکی لال ٹوپی پہندے دار پہنتے ہیں اُن کا لباس اور بدن اور کھانا اور کھانے کے برتن پاک صاف آجلے اور درست رہتے ہیں ۔ یورپین زن و مرد اپنی یورپ کی زبان بھی بولتے ہیں اور عربی بھی خوب بولتے ہیں جو بالفعل تمام مصریوں کی زبان ہے ۔ بات چیت اُن لوگوں کی نہایت شائستگی اور مہذب اور لہجہ گفتگو مثل مہذب آدمیوں کے لہجہ کے ہے ۔

مسلمان امراء و رؤساء و عہدہ داران نے بالکل اپنا قدیم طریقہ اور قدیم لباس اور پرانا طرز زندگی چھوڑ دیا ہے سب کے سب کوٹ پتلون پہنتے ہیں اور لال پہندے دار ترکی ٹوپی اوڑھتے ہیں مثل یورپین کے اپنے مکانات کو صاف اور پھولوں اور پھولدار درختوں سے آراستہ رکھتے ہیں ۔ میز و کرسی پر بیٹھتے ہیں ۔ چھری کانٹے سے کھانا کھاتے ہیں ۔ اکثر فریج اور عربی اور ترکی تینوں زبانیں جانتے ہیں ۔ اُن کی نسبت مجھ کو کہنا چاہیے کہ اگر بالکل

یورپین کی مانند مہذب نہیں ہو گئے ہیں تو اُن کی پوری پوری نقل تو ضرور کی ہے -

عیسائی مصری بھی تہذیب و سائنسنگی میں کم نہیں - اُنہوں نے اپنے ہم مذہب یورپین بھائیوں کا سا برتاؤ اور طریقہ اختیار کیا ہے میں دو ایک عیسائی مصریوں سے ملا اور اُن کو تہذیب و سائنسنگی میں آراستہ پایا وہ سب قبطی نسل کے تھے اور اُن میں سے ایک شخص باوجودیکہ بجز عربی زبان کے اور کوئی زبان نہیں جانتا تھا مگر ہر بات اور عادت اور بات چیت میں مثل یورپین جنٹلمین کے مہذب تھا - مصری عیسائی لڑکیوں کے پڑھانے کے لیے مشنریوں نے اسکول بھی بنائے ہیں اور اُن لڑکیوں کو عربی زبان میں تعلیم دی جاتی ہے اور انجیل اور دعاؤں کی کتابیں عربی زبان میں پڑھائی جاتی ہیں -

متوسط درجہ اور ادنیٰ درجہ کے مسلمان مصری جو بہت کثرت سے ہیں نہایت خراب اور ابتر حالت میں ہیں میلے اور نہایت میلے اور لباس نہایت خراب اکثر نیلا کرتا جس کا گریبان کھلا ہوا ہے پہنے ہوئے ہیں اور ٹانگوں میں کوئی چیز نہیں بالکل ننگی اور کپڑا ایسا میلا کہ شاید پہننے کے بعد کبھی دھونے کی نوبت نہیں آتی ہوگی - پاس بٹھانے کو دل نہیں چاہتا - بدن و کپڑوں میں سے بُری بو آتی ہے -

متوسط درجہ کی عورتوں کی حالت بہ نسبت مردوں کے اچھی معلوم ہوتی ہے مگر ادنیٰ درجہ کی عورت و مرد کی نہایت خراب حالت معلوم ہوتی ہے اور جو کہ یہی لوگ سب سے زیادہ کثرت سے ہیں اس لیے مصر باعتبار خلقت کے آنکھ میں نہایت برا اور خراب معلوم ہوتا ہے اگر مصر کے بازاروں میں جاؤ اور عام طور پر وہاں کی خلقت پر نظر ڈالو تو ایسا معلوم ہوتا ہے جیسے کہ

ہندوستان میں قحط کے دنوں میں بھنٹیر کی طرف کے لوگ عورت و مرد نیلے کرتے پہنے ہوئے اور تباہ حالت میں چلے آتے ہیں تمام یورپین کیا مرد اور کیا عورت ان لوگوں میں ایسے معلوم ہوتے ہیں جیسے اندھیری رات میں تارے یا کوڑے میں موتی۔

اس درجہ کے لوگوں کا لہجہ گفتگو ایسا ناشائستہ اور خراب ہے کہ ان کی نامہذب آواز کی دل پر چوٹ لگتی ہے بہت بلند اور حلق میں نکلنے والی اور نہایت درشت آواز سے جس میں گردن کی رگیں تن جاتی ہیں باتیں کرتے ہیں یہ معلوم ہوتا ہے کہ دو جانور آپس میں لڑتے ہیں اور باوجودیکہ وہاں مسلمان گورنمنٹ ہے تب بھی اس فرقہ کے لوگ یورپین کے سامنے بہ سبب اپنے ناشائستہ اور نامہذب ہونے کے نہایت ذلیل ہیں اور جانوروں سے بدتر ان کا حال ہے سلطنت اسلام ہے الا اسلام صرف ان مسلمانوں کے ناشائستہ اور ناتریت یافتہ ہونے سے غیر قوموں کی آنکھ میں ذلیل ہے۔

پہلے پہل جب میں نے مصریوں کو آپس میں بات چیت کرتے دیکھا تو میں نے خیال کیا کہ بہ سبب عربی زبان ہونے کے جس میں حروف حلقی زیادہ ہیں ان کا لہجہ ایسا خراب ہے مگر میں نے جب قبطی عیسائیوں کو دیکھا جو تریت یافتہ تھے ان کا لہجہ نہایت سبک اور آواز نرم اور آہستہ بات کرنا سب کچھ عمدہ تھا ان کے منہ سے لفظ پیارے معلوم ہوتے تھے اور عورتوں کے منہ سے تو عربی لفظ نہیں نکلتے تھے بلکہ پھول جھڑتے تھے۔ مجھ پر میری عمر میں ایک زمانہ ایسا گذرا کہ تھوڑی دیر کے لیے میں نے خیال کیا کہ شاید جین مذہب حق ہے جبکہ میں نے تمام چیزوں کو آفت میں اور جینیوں کے مندر کو امن میں دیکھا اور مصر کی سیر میں مجھ پر ایک زمانہ ایسا گذرا کہ

تھوڑی دیر کے لیے میں نے خیال کیا کہ شاید عیسائی مذہب حق ہے کیونکہ ہر مقام پر جو خوبی اور عزت اور برکت خدا نے عیسائیوں کو دی ہے وہ اور کسی کو نہیں دی پس کیا شرم کی بات ہے کہ مسلمان اپنے نامذہب اور ناشائستہ ہونے سے اسلام کو داغ لگائیں اور اُس کو حمیت اسلامی کے برخلاف نہ سمجھیں۔

معلوم ہوتا ہے کہ مصر کی عورتوں میں باہر نکلنے کا عام رواج ہے غریب عورتیں پیادہ پھرتی ہیں اور ذی مقدور خاندان کی عورتیں بروم اور فٹن اور چرٹ پر سوار ہو کر پھرتی ہیں مگر باہر پھرنے کا ایک خاص قسم کا لباس ہے کہ اُس میں بجز آنکھوں کے اور کچھ نہیں معلوم ہوتا۔ آنکھوں کے نیچے ناک پر سیاہ رنگ کا لمبا ہاتھی کی سونڈ کی طرح ایک کپڑا لٹکتا ہے جس سے نہایت ہیبت ناک صورت ہو جاتی ہے اُن کی ہیبت مجموعی ایسی معلوم ہوتی ہے کہ گویا می قبر میں سے نکل کر پھرتی ہے۔

امیر عورتوں کے باہر نکلنے کا لباس اُن سے کسی قدر بہتر ہے خدیو مصر کی بیگمات جو حرم کہلاتی ہیں ایک دفعہ سواری میں مجھ کو ملیں نہایت عمدہ بروم میں کھلے میدان سوار تھیں چار گھوڑے جتے ہوئے تھے اور گورے کوچوان انگریزی وردی پہنے ہوئے پشتیر گھوڑوں کو ہانکتے تھے ایک یورپین فوجی افسر گھوڑے پر سوار آگے آگے تھا اور چار سوار مصری فوجی پیچھے تھے اور ایک حبشی خواجہ سرا گھوڑے پر سوار ساتھ ساتھ تھا۔

یہ بات خیال کرنی کہ مصری گورنمنٹ نے اپنے ملک کو مہذب اور شائستہ کرنے میں کس قدر کامیابی حاصل کی ہے ایک نہایت مشکل کام ہے کیونکہ اس بات کا فیصلہ کرنے کے لیے اُس ملک کے حالات سے نہایت واقفیت ہونی چاہیے تاہم باوجودیکہ عام لوگ ایسی خراب اور ذلیل و ناشائستہ حالت میں ہیں اس

پر بھی تہذیب و شائستگی کی بہت ترقی معلوم ہوتی ہے۔ شہر جو کہ نہایت میلا اور خراب اور بد وضع مردوں کے رکھنے کی بدبو دار تہ خانوں کی مانند تھا نہایت عمدہ ہوتا جاتا ہے۔ شہر کے غربی^۴ جانب بلاق تک ایسا عمدہ شہر آراستہ ہوا ہے کہ دیکھنے سے تعلق رکھتا ہے نہایت نفیس سڑکیں اور جا بجا حوض و فوارہ اور چوکوں میں خوبصورت خوبصورت پھولوں کے باغچہ تیار ہو گئے ہیں تمام دوکانیں اور مکانات اور ہوٹلیں انگریزی طور پر تیار ہیں مصر کا شہر غربی جانب کا بلاق تک ہرگز افریقہ کا شہر نہیں معلوم ہوتا بلکہ یورپ کا عمدہ نفیس شہر معلوم ہوتا ہے صرف دو نقص عظیم پائے جاتے ہیں ایک تو یہ کہ یہ خوبی جس قدر ہوئی گورنمنٹ کی طرف سے ہوئی۔ رعایا ایسی مہذب نہیں ہے کہ وہ خود یہ سب کام کرے۔ دوسرے یہ کہ شہر کی اس نفیس طرف جس قدر آبادی ہے وہ اکثر یورپین کی ہے اور وہی رہتے ہیں اور عیش و آرام کرتے ہیں اور فرحت اور خوش حالی سے زندگی بسر کرتے ہیں اور مسلمان اب تک اکثر اسی مویشی خانہ میں بندھتے ہیں اور ذلت اور نکبت سے نہیں نکلے۔

مصر میں اس کی گورنمنٹ کی کوشش سے تہذیب و شائستگی پھیلنے کا ایک اور بڑا نشان یہ ہے کہ تعلیم کے قواعد کسی قدر رائج ہوتے جاتے ہیں مصر کے مدرسہ کو جو خدیو کا مدرسہ کہلاتا ہے میں نے دیکھا نہایت عمدہ ہے اور وہاں صرف تعلیم ہی نہیں ہوتی بلکہ لڑکوں کو تہذیب و شائستگی بھی سکھائی جاتی ہے تمام لڑکے نو عمر نہایت عمدہ اور خوبصورت وردی پہنے ہوئے تھے۔ انگریزی بوٹ اور کوٹ پتلون اور سرخ ترکی ٹوپی پہننے دار پہنے ہوئے اور میز و کرسی پر اپنی اپنی جاعتوں میں بیٹھے ہوئے نہایت خوبصورت دکھائی دیتے تھے ہر ایک علم پڑھنے والوں کو وردی کی

رنگت میں یا کسی خاص وضع کے تمنغے کا فرق تھا تمام علوم و فنون عربی زبان میں جو آن کے ملک کی زبان ہے پڑھائے جاتے ہیں علاوہ اس کے انگریزی اور فریج اور جرمن زبان سکھلائی جاتی ہے اور انجام کار لائق لڑکوں کو تکمیل علم کے لیے جرمن و فرانس اور لنڈن میں بھیجا جاتا ہے ۔

ہر قسم کا ہنر مصریوں میں ترقی پر ہے تمام کام ریل کے چلانے کا مصری خود آپ کرتے ہیں دھوئیں کی کل سے کام لیتے ہیں دھوئیں کا پمپ اور دھوئیں کاہل گنوار دھقانوں کو چلاتے ہیں نے دیکھا کاغذ بنانے کی کل جو دھوئیں سے چلتی ہے مصری چلاتے ہیں اور کاغذ بناتے ہیں ۔ دھوئیں کی کل سے مصری چھاپے خانے کا کام کرتے یہ سب باتیں ایسی ہیں جن کے سبب مصریوں کو ہندوستان کے مسلمانوں سے باوجودیکہ ہندوستان کے مسلمان ان سے بہت زیادہ خوشحال ہیں ہم فوقیت دیتے ہیں ۔

میوزیم مصر کا یعنی عجائب خانہ ایسا عمدہ ہے کہ مصر کے پرانی چیزوں کے لیے اپنا نظیر نہیں رکھتا پرانی لاشیں جو مومی کہلاتی ہیں اور پرانی صنائع مصر کی نہایت خوبصورتی اور عمدگی سے آراستہ ہیں اور بہت فائدہ بخش عبرت انگیز اور حیرت خیز ہیں ۔

ولیم ہورڈرسل صاحب نے جو ایک مشہور نامی گرامی قابل شخص ہیں اپنے روزنامچہ میں مصر کی گورنمنٹ کی نسبت ایک رائے لکھی ہے جو کہ نہایت دلچسپ ہے ہم اس کو اس مقام پر لکھتے ہیں اور وہ یہ ہے ۔

”اس بات کی نسبت رائے دینی کہ مصر ترقی کی حالت میں ہے یا تنزل کی اس وقت ہو سکتی ہے جبکہ اس ملک کے حالات ایک خاص علم ہو ۔ نامی لوگ جو مصر میں جاتے ہیں ان کے ساتھ مدارات کرنے میں اسماعیل پاشا کو یورپ کی شائستہ او

سہذب قوموں سے کچھ سیکھنا نہیں ہے ممکن ہے کہ یہ بات لوگوں کی حیثیت کے لیے کسوٹی نہ ہو اور نہ اس کے کسوٹی ہونے پر استدلال کرتا ہوں مگر اس سے یہ مقصود ہے کہ انگلستان کے لوگ بے تمیزی سے اس کی نکتہ چینی نہ کریں بلکہ اس قوم کی جس کی عزت اس کے بادشاہ کی ذات میں ہے مکر گزاری کریں ۔

میں تمام ہندوستان میں پھرا ہوں اور میں جانتا ہوں کہ اگر کوئی اجنبی شخص گو کہ وہ فہم ہو لیکن ہندوستان کے حالات سے ناواقف ہو صرف رعایا اور دھقانی اور قصباتی بازاریوں سے ظاہری برت دیکھ کر انتظام انگریزی کی نسبت اتہام لگائے اور اپنی رائے اٹھ کرے تو کیسی مشکل کی بات ہے کلکتہ میں گورنر جنرل یا کسی صوبہ میں چیف کمشنر یا کوئی کلکٹر یا جج بلکہ اور ادنیٰ ہندہ دار کو مع اس کے ملازمین اور چپراسیان اردلی اور جلوس کے رعایا کی حیثیت سے مقابلہ کرو اور غور کرو کہ محل کے رہنے والوں کی کیا کیفیت دکھائی دیتی ہے ۔ خیال کرو کہ ہم نے ہندوستان کے لوگوں سے ڈوننگ اسٹریٹ میں سلطان کے بال کا ایک گونہ مت خرچ دلایا ہے غور کرو کہ اس عملداری میں جو دنیا میں ایت عمدہ ہے (یعنی انگریزی عملداری میں) کیا کیا ہوتا ہے تب سلمان حکمران (یعنی خدیو مصر) پر پتھر پھینکو جو فی الحقیقت کی رعایا کو اسی حال میں رکھنا چاہتا ہے جس حال میں ان کے پادادا رہتے تھے اور باوصف اس کے اس نے اپنے ملک کو پوری باتوں میں کامیابی بخشی ہے اور ترقی دی ہے اس نے سڑکیں و پانی کے جھرنے بنوائے دارالسلطنت یعنی شہر قاہرہ کو آراستہ کیا ۔ ہنر اور محنت کو بڑھایا اور جہاں تک اس سے ہو سکا ، نے اس زنجیر کو توڑ ڈالا جو مسلمانوں کو عیسائیوں سے جدا

کرتی ہے۔

فرض کرو کہ اگر اسماعیل پاشا ہر آدمی کو جو اس کے ملک میں رہتے ہیں ان کے گھر سے اور ان کے پیشہ سے چھوڑا کر چند سال کے لیے سرکاری خدمت پر مجبور کرے تو اس حالت میں اس کے اطوار کی نسبت کیا کچھ نہ کہا جاوے گا۔

فرض کرو کہ اگر اسماعیل پاشا کروڑوں اپنی رعایا سے کہے کہ تم کو محصول دینا پڑے گا اور جو میں حکم دوں گا وہی کرنا ہوگا لیکن تم کو کوئی جلیل عہدہ سلطنت میں نصیب نہ ہوگا اور فوجی و جہازی اور سول کے کاموں میں بجز ادنیٰ کاموں کے اور کوئی کام تم کو نہ ملے گا تو ہم لوگ کس قدر اس کو لعنت ملامت کریں گے۔

مسٹر رسل کی یہ رائے درحقیقت نہایت عمدہ اور منصفانہ ہے اور جس عالی رتبہ اور فیاض طبیعت کے وہ ہیں اسی رتبہ کی یہ رائے ہے مگر نا مہذب گورنمنٹ اور نا مہذب قوم کو اس کو پڑھ کر پھولنا اور خوش ہونا نہیں چاہیے مہذب اور تربیت یافتہ گورنمنٹ میں اگر کوئی نقص ہوتا ہے تو ہزاروں بھلائیوں بھی ہوتی ہیں۔ جیسے کہ ان گورنمنٹوں میں جن کی طرف مسٹر رسل صاحب نے اشارہ کیا ہے مگر نا مہذب اور نا تربیت یافتہ گورنمنٹ میں یہ ہوتا ہے کہ اس میں برائی ہی برائی دکھائی دیتی ہے اور بھلائی ایسی قلیل ہوتی ہے جو خیال میں نہیں آتی۔ اگر یہ بات سچ ہو جیسا کہ مسٹر رسل نے خیال کیا ہے کہ مسلمان حاکم یعنی خدیو مصر اپنی رعایا کو اسی حالت میں رکھنا چاہتا ہے جس حالت میں ان کے باپ دادا تھے تو حقیقت میں وہ حاکم کافر اور ظالم فرعون سے کچھ اور زیادہ درجہ نہیں رکھتا ہے اور جو بھلائی کہ اس نے کی ہو اس بھلائی سے زیادہ نہیں ہے جو فراغہ مصر رعایا کو ظلم سے بیگار میں

پکڑ کر کام لیتے تھے اور بیاز اور سوکھی روٹی کھانے کو دے کر
 اُن کے ساتھ بڑی نیکی کرتے تھے۔ جو گورنمنٹ کہ اپنی رعایا کی
 ترقی کی دل سے خواہاں نہیں وہ حقیقت میں گورنمنٹ نہیں ہے بلکہ
 رعایا کی دشمن ہے۔

مہذب قوم اور نا مہذب قوم میں بھی یہی فرق ہوتا ہے۔ یہ
 ہرگز نہیں ہوتا کہ مہذب قوم میں کوئی نقص یا عیب یا برائی نہ
 ہو مگر البتہ یہ ہوتا ہے کہ اُن برائیوں کے ساتھ لاکھوں کروڑوں
 بھلائیاں بھی ہوتی ہیں مگر نا مہذب قوم میں بجز برائیوں کے اور
 کچھ نہیں دکھائی دیتا۔ نا مہذب قومیں گناہ کو ایسے بُرے طور
 سے استعمال کرتی ہیں جس سے اُس گناہ کی بدیاں بہت زیادہ عام اور
 تمام قوم کو خراب کرنے والی ہو جاتی ہیں مہذب قومیں اگرچہ
 وہی یا اسی قسم کا گناہ کرتی ہیں مگر وہ اس طرح پر وقوع میں
 آتا ہے کہ اُس کی بدی عام ہونے نہیں پاتی۔ قوم کی قوم کو غارت و
 تباہ نہیں کرتی۔ سچ ہے :

شرط سلیقہ ہے ہر ایک کام میں

عیب بھی کرنے کو ہنر چاہیے

نا مہذب قوم نیکی بھی ایسی بُری طرح کرتی ہے کہ یا تو وہ
 نیکی نیکی نہیں رہتی یا غیر مفید اور بے محل ہو جاتی ہے مہذب قوم
 جو نیکی کرتی ہے وہ ایسے سلیقہ اور خوبی سے کرتی ہے کہ وہ نیکی
 زیادہ عمدہ اور بہت مفید اور بر محل ہوتی ہے۔

نا مہذب قوموں میں اعتدال نہیں ہوتا نیکی کی طرف اگر
 متوجہ ہوتی ہیں تو اُس کو اتنا کھینچتی ہیں کہ ٹوٹ جاتی ہیں۔
 بدی کی طرف متوجہ ہوتی ہیں تو اُس کو اتنا بڑھاتی ہیں کہ
 شیطان کے بھی کان کاٹتی ہیں۔

اس زمانہ میں ہمارے بھائی بند مسلمان صاحبوں کا یہ حال ہے

۱ اگر کسی مہذب قوم کا ذکر اُن کے سامنے کرو تو اُس قوم کی
 ائیوں اور عیبوں کا ذکر کرتے ہیں۔ اے صاحب! یہ کون کہتا
 ، کہ مہذب قوموں میں کوئی عیب نہیں ہوتا مگر یہ تو دیکھو
 ۲ اُن میں اُن عیبوں کے ساتھ بہت سی بھلائیاں اور خوبیاں بھی
 ، ہم اُن کے عیبوں کو کیا تکیں جبکہ ہم میں عیب ہی عیب
 ۳ ہے ہیں مثل مشہور ہے کہ ”چھاج بولے سو بولے چھلنی بھی
 ۴ جس میں بہتر سو چھید“۔

محل سرا خدیو مصر کی ناگفتہ بہ حالت

(تہذیب الاخلاق ۱۵ جادی الثانی ۱۲۸۸ھ)

جب کہ ہم یہ خواہش کرتے ہیں کہ ہم اپنے بھائیوں کو رقوم کے آن خیالات سے مطلع کریں جو وہ ہماری زندگی بسر کرنے نسبت رکھتے ہیں تو ہم کو نہایت مشکل پیش آتی ہے اس لیے ہ تریت یافتہ قومیں جس طرح اپنی زندگی بسر کرتی ہیں اُن سے بے بھائی بند واقف نہیں ہیں اور یہ بھی بڑے شکر کا مقام ہے ہ غیر قوم کے لوگ بھی بخوبی اس بات سے واقف نہیں ہیں کہ ہ لوگ کس طرح اپنی زندگی بسر کرتے ہیں اگر واقف ہوتے تو ہ نہیں خیال کر سکتے کہ وہ اور بھی کس قدر زیادہ حقارت اور ت کی نظر سے ہم کو دیکھتے ۔

ہم لوگ روپیہ خرچ کرنے میں مہذب قوموں سے بہت زیادہ سول خرچ ہیں ہم کچھ روپیہ خرچ کرنے میں دریغ نہیں کرتے ہمارے راجات زندگی بسر کرنے کے اُن مہذب قوموں کے اخراجات سے چھ کم نہیں ہیں ۔ اگر ہم ہندوستان کے کسی نواب یا راجہ مسلمان امیر یا متمول ہندو کے اخراجات کا تخمینہ کریں تو بلاشبہ مذہب قوم کے اُسی درجہ کے امیروں سے زیادہ نکلے گا مگر افسوس اس آتا ہے کہ باوجود ان سب باتوں کے مہذب قوم کے لوگ فرشتوں مانند صفائی اور لطافت اور خوبی سے اپنی زندگی بسر کرتے ہیں ۔ ہم مانند ایک میلے کچیلے جانور کے ۔ بہت لوگوں کی یہ رائے

ہے کہ یورپ کی قوموں کی طبیعت میں ایک قدرتی صفائی اور لطافت ہے اور ایشیا کی قوموں کی طبیعتوں میں قدرتی کثافت اور غلاظت ہے یہ بھی ایک رائے ہے کہ ایشیا کی قوموں کی رسومات مذہبی ایسی ہیں جو انسان کی طبیعتوں کو کثافت کا عادی کر دیتی ہیں۔

مگر یہ رائیں کسی طرح تسلیم نہیں ہو سکتیں اس میں کچھ شک نہیں ہے کہ انسان کے مہذب ہونے کے لیے آب و ہوا اور موقع ملک کو بہت بڑا دخل ہے مگر ایشیا کا ملک یا ہندوستان ایسا نہیں ہے جو وہاں کے باشندوں علی الخصوص مسلمانوں کو تہذیب میں ترقی کرنے کا مانع ہو۔ مذہب اسلام جب کہ وہ تعصبات اور توہمات سے جس نے ہندوستان میں اُس کو یہ نسبت اور ملکوں کے بھی زیادہ گھیر لیا ہے پاک و صاف ہو تو وہ انسان کے مہذب ہونے کا خود ذریعہ ہے چہ جائیکہ وہ خارج یا مزاحم ہو۔ اصل بات یہ ہے کہ تربیت اور عادت کو تہذیب میں بہت بڑا دخل ہے ہماری تربیت ایسے ناقص طریقہ پر ہوتی ہے جس کے سبب سے ہماری طبیعتوں میں صفائی اور نفاست نہیں رہتی۔

ابراہیم پاشا خدیو مصر کا بڑا بیٹا جب کہ چھوٹا تھا اُس نے باب اسماعیل پاشا خدیو مصر نے یہ تدبیر سوچی کہ اُس کی پرورش یورپین عورتوں کے ذریعہ سے ہو تاکہ اُس کو بچپن ہی سے صفاء اور مہذب قوموں کی مانند زندگی بسر کرنے کی عادت پڑے۔ حقیقت میں یہ تدبیر نہایت عمدہ اور نہایت دانشمندی کی تھی چنانچہ اُس نے لنڈن سے ایک عورت کو جس کا نام امیلن لائٹ تھا اس کام کے لیے نوکر رکھ کر بلایا اور وہ چند روز ابراہیم پاشا پر نوکر رہی جب کہ وہ اپنے ملک میں واپس گئی تو اُس نے ایک کتاب لکھی ہے جس کا نام ”حرم کیف (HARAM LIFE)“ رکھا ہے یہ محل سرائے کی رہنے والی بیگمات کی زندگی بسر کرنے کا حال ہے۔

س کتاب سے بالفعل مفصلہ ذیل مضمون منتخب کر کر لکھتے ہیں اور آئندہ اور بھی لکھیں گے اور آمید کرتے ہیں کہ ان حالات سے ہمارے بھائیوں کو غیر قوم کے خیالات کا کچھ حال جو وہ ہماری ندگی بسر کرنے کی نسبت رکھتے ہیں معلوم ہوگا۔

وہ لکھتی ہے کہ ”جب میں محل سرائے میں داخل ہوئی تو بھ کو ایک کمرہ رہنے کو ملا مگر اس کمرہ کا سامان ایسا خراب ہا جسے دیکھ کر مجھے کمال نفرت ہوئی وہ کمرہ خود بھی نہایت بھوٹا اور خراب تھا اور کچھ بھی سامان اس میں نہ تھا۔ ہمارے لک (یعنی لنڈن) کی اشراف بیبیوں کے ہاں جو عورتیں مزدوری کرنے کو آتی ہیں وہ بھی ایسے کمرہ میں دورات بھی بسر نہ کریں گی۔ اس کمرہ میں نہ بیٹھنے کے لیے کوئی کرسی تھی اور نہ کھنے کے لیے کوئی میز تھی اور نہ کپڑا پہننے کے لیے کوئی علیحدہ گہ تھی۔“

مذکورہ بالا تحریر سے یہ بات معلوم ہوگی کہ مہذب قوم کے گ کم درجہ کے بھی اپنے رہنے کے کمرہ میں کن چیزوں کو بد ضروری سمجھتے ہیں اور لکھنے اور پڑھنے کے سامان نہ ہونے کیسا تعجب کرتے ہیں۔

وہ لکھتی ہے کہ ”اس کمرہ کے پلنگ کا بچھونا ایسا خراب و سخت مثل تخت کے تھا کہ ہمارے وطن (یعنی انگلینڈ) میں اگر یت غریب گنوار کی چھوٹی سی جھونپڑی میں بھی ایسا بستر ہوتا۔ اس جھونپڑہ کی بے عزتی ہوتی۔ مجھ کو اپنے وطن کے گھر کا بال آتا اور خدیو مصر کے محل میں آنے کا نہایت ہی افسوس ہوتا۔ دم یہی کہتی تھی کہ اگر نہ آتی تو بہتر ہوتا۔

اس کمرہ میں نہ تو کوئی سنگار میز تھی اور نہ ان لوازمات روری میں سے کوئی چیز تھی جو عورتوں کی خوابگاہ میں ہونی

چاہیے۔ بھول سجانے کے لیے کوئی گلدان تک نہ تھا۔“
 مذکورہ بالا فقرہ سے تفاوت خیالات بخوبی واضح ہوتا ہے کہ
 مہذب قوم کے ادنیٰ لوگ بھی جن چیزوں کو ضروری سمجھتے ہیں
 ہم کو اُن کا کبھی خیال بھی نہیں آتا۔

وہ لکھتی ہے کہ ”البتہ اُس کمرہ میں قالین بچھا ہوا تھا اور
 کھڑکی کے پاس مشجر سے منڈھی ہوئی ایک کوچ رکھی ہوئی تھی۔
 سب سے بڑی عجیب چیز جو اُس میں تھی وہ کپڑے رکھنے کی
 دراز دار الہاری فرانس کی بنی ہوئی تھی اور گویا یہ خاص میری
 خاطرداری کے لیے تھی کیونکہ روم اور مصر کی عورتیں پہننے کے
 کپڑے بخاریوں میں رکھتی ہیں جو دیواروں میں مثل طاق کے
 بنتی ہیں۔“

وہ لکھتی ہے کہ ”یگات کے بیٹھنے کے دو کمرے تھے
 اُن میں نہایت عمدہ قالین بچھے ہوئے تھے مگر جا بجا سفید چربی کے
 داغ پڑے ہوئے تھے۔ سبب یہ تھا کہ بے تمیزی سے لونڈیاں
 ہاتھوں میں شمعیں جلا کر لیے ہوئے ادھر ادھر پڑی پھرتی ہیں
 اور چربی کی یونددیں قالین پر ٹپکتی جاتی ہیں اور وہی بچھا رہتا ہے۔
 دیواروں کے پاس مشجر کپڑے سے منڈھی ہوئی کوچیں بچھی تھیں
 اور بیچ دیوار میں بہت بڑا آئینہ زمین سے چھت تک کا لگا ہوا تھا۔
 چھت نقش و نگار سے آراستہ تھی۔ بیچ میں سنگ مرمر کی ایک
 میز جس کے پایوں پر گلٹ کا کام تھا رکھی ہوئی تھی اور اُس کے
 چاروں پایوں پر آٹھ آٹھ بتی کے چار جھاڑ چاندی کے جن میں
 سرخ رنگ کی فانوسیں چڑھی ہوئی تھیں رکھے ہوئے تھے۔ تمام
 مکان میں کوئی تصویر رکھی نہ تھی کچھ سامان بے ترتیب رکھا
 ہوا تھا اور بہت سی چیزیں وہاں نہ تھیں جن کی درحقیقت مکان کی
 آراستگی کے لیے ضرورت تھی۔ کافی رکھنے کی چھوٹی بقدر رکابی کے۔

ل میزوں پر سیپ کی پچی کاری بہت خوبصورت تھی مگر جو کہ
ری نظر میں اپنے وطن کے امیروں کے ڈرائینگ روم کی سجاوٹ
ر عمدگی سامان کی سائی ہوئی تھی - اس لیے یہ سب چیزیں نہایت
نیر معلوم ہوتی تھیں - غرضکہ محل سراٹے کا یہ حال تھا کہ
ہیں کوئی چیز ہے اور کہیں نہیں ہے اور ایسا مکان معلوم ہوتا
ا کہ جیسا چاہیے ویسا آراستہ نہیں ہوا۔“

مجھے افسوس ہے کہ املین لاٹ نے ہندوستان میں آکر کسی
دوستان کے نواب یا راجہ کی نوکری نہیں کی - اگر ہندوستان کی
سراؤں کا حال دیکھتیں تو اور بھی زیادہ خوش ہوتیں -

یہ بھی معلوم ہوتا چاہیے کہ اُس زمانہ سے جس کا حال
ین لاٹ نے لکھا ہے مصر اب بہت زیادہ ترقی پر ہے اور یورپ سے
دہ اختلاط ہونے کے سبب تہذیب و شائستگی میں اُس نے بہت
کی ہے -